A manda director Serlimar cas pendiente investigacion

Pagina 3

BON DIA Aruba

Diasabra 11 di December, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

AMISTAD Y SOLIDARIDAD



PARKE ARIKOK.- Un cumbre den naturalesa, aire limpi y bon boluntad. Asina por caracterisa e cumbre di e tres prome ministernan di Caribe Hulandes cu a tuma luga den Parke Arikok. E cumbre a produci un acuerdo, cual a haya e nomber tambe de "Acuerdo di Arikok" den cua Aruba, St. Maarten y Corsou ta concorda pa inventarisa maneranan pa haci e relacion entre e islanan mas fuerte y tambe busca maneranan pa yega na un relacion nobo den Reino Hulandes. Riba e foto, momento cu e tres prome ministernan Schotte, Eman y Wescott-Williams tabata firma e acuerdo.

Prome minister di Aruba, mr Mike Eman

Cumbre prome ministernan den esfera di solidaridad y amistad

PARKE ARIKOK.- Den un ambiente di naturalesa y aire puro, e tres prome ministernan di Aruba, St. Maarten y Corsou, respectivamente Mike Eman, Sarah Wescott-Williams y Gerrit Schotte diabierna den oranan di atardi a firma un acuerdo di cooperacion cu otro pa asina pone un base pa yega na redefinicion di relacion entre e tres paisnan y den reino y na mes momento, traha un base riba cua e tres paisnan di un forma conhunto por enfrenta e retonan nan dilanti. “

E acuerdo cu a haña e nomber di “Acuerdo di Arikok” ta encera entre otro lantamento di dos comision cu lo ta encarga specificamente cu inventarisacion di e areglo di cooperacion cu ta existi for di tempo Aruba a sali for di constelacion Arubano, mientras cu e otro comision lo inventarisa areanan den cua e tres paisnan por aplica un sinergia di recurso y esfuerso. Por ehempel, riba tereno di economia, educacion y lasonan familiar historico.

Prome minister Eman tabata sumamente satisfecho pa e manera con e cumbre a bay. E prome mandatario a duna di conoce cu un di e puntonan cu a toca tambe ta con tanto pais Corsou como pais St, Maarten ta defini e futuro relacionnan den reino Hulandes.

Tension pa hopi tempo a defini e relacionnan den reino Hulandes.

Ta p’esei a dedica hopi atencion durante di e cumbre pa mira con por yega na formulanan pa yega na un relacion cu menos tension y menos exitacion cu loke ta e caso te awor. Tanto señor Schotte como señora Wescott-Williams ta coincidi ariba e pensamento cu permanencia den reino Hulandes tin un balor agrega pa e paisnan.



Prome minister di Aruba, mr Mike Eman

Prome Ministernan Wescott-Williams y Schotte

Nos a crea un base real pa dialogo y miho relacion

PARKE ARIKOK.- “Apesar cu den pasado pueblo di e distinto islanan di Caribe Hulandes a scoge pa bay for di otro, awe tres prome minister a bini hunto pa determina con fortalece e relacion entre e pueblonan”.

Esakinan ta palabra di prome minister di Corsou, Gerrit Schotte durante e conferencia di prensa ayera na final di e cumbre entre e tres prome ministernan. Prome minister di St. Maarten, Sarah Wescott-Wliiams di su parti ta haya cu e cumbre di ayera a crea un plataforma solido pa miho relacion entre e islanan den futuro cercano.

Na opinion di Schotte, e cumbre di ayera tabata uno excepcional den hopi sentido di palabra. Na prome luga, e escogo di e sitio pa tene e conferencia, pero sigur tambe escogo di e fecha.

Ayera dia 10 di december a cumpli net dos luna cu Corsou i St. Maarten a bira paisnan autonomo den reino.

Schotte a sigui bisa cu solidarismo tabata algo cu por a sinti den tur e combersacionnan cu a tuma lugra durante di e cumbre.

Esaki sigur si tene na mente e lasonan familiar i historico cu ta existi entre e islanan.

E prome minister di e isla bisiña a bisa cu ya caba a acorda cu e proximo cumbre di e tres prome ministernan di Caribe Hulandes lo tuma logra na luna di juni proximo na Corsou.



Prome Minister di Corsou, Gerrit Schotte



Prome Ministernan Wescott-Williams

Iniciativa Eman pa organisa cumbre prome ministernan Reino

PARKE ARIKOK.- Den e dianan cu ta bini gobierno di Aruba lo tuma pasonan concreto pa riba termino cortico organisa un cumbre di prome ministernan di Reino Hulandes. E cumbre aki mester conta cu participacion di prome minister di Hulanda Mark Rutte, prome minister di Corsou Gerrit Schotte, prome minister di St. Maarten Sarah Wescott-Williams y prome minister di Aruba Mike Eman.

E prome mandatario Arubano a duna di conoce ayera durante di e conferencia di prensa na final di e cumbre cu prome ministernan di Corsou y di St. Maarten cu tur tres pais ta coincidi cu otro cu permanencia den Reino Hulandes ta representa un balor agrega pa cada isla.

“E relacionnan di reino pa hopi tempo a caracterisa nan mes pa tension”, di acuerdo cu prome minister Eman. E prome mandatario a sigui bisa cu p’esei ta bon si tur cuater prome minister di e paisnan den reino bini hunto, pa asina dal e pasonan concreto den direccion di un relacion nobo, mas positivo den reino Hulandes

A manda director Serlimar cas pendiente investigacion

SAN NICOLAS.- Informacion cu Bon Dia a ricibi diabierna den oranan di mainta ta indica cu director di Serlimar, Patricio Nicolaas, a haña un suspencion pa tempo indefini relaciona cu un investigacion cu a inicia riba funcionamento di e departamento aki. Ayera den oranan di mainta director a bin ripara cu tur slot y candal di su oficina y di e deparamento ta cambia. A notific'e cu por lo pronto e no tin permit pa drenta den edificio di Serlimar y cu e tin cu keda cas te cu proximo aviso.

Na mes momento a inform'e cu e tin cu keda cas pa permiti un investigacion tuma lugar relaciona cu irregularidadnan den funcionamento y tambe riba e asina yama "vuilgeld", cu ta pago cu mester haci na esnan cu ta traha cu recogemento di sushi.

No tin ningun acusacion oficial ainda contra di e director pero a haci uso di articulo 48 di LMA pa asina haci e investigacion den e departamento.

Nicolaas lo retene tur su derechonan, salario y tur otro beneficio mientras cu e proceso di investigacion ta sigui su curso.

Cuerpo Policial ta actua severamente contra fiestanan ilegal



ORANJESTAD.- Cuerpo Policial di Aruba a nota cu ultimo tempo tin hopi persona of organisacion ta organisando fiestanan bailabel di un forma ilegal. Den un notificacion cu Alto comisario di Polis, Adolf Richardson a manda pa prensa, e funcionario ta duna di conoce cu polis lo bai actua cu man duru pa pone un paro na e asunto aki.

Comisario Richardson ta informa cu cuerpo policial di Aruba ta hayando informacion di fiestanan ilegal cu ta wordo organisa sin cu tin permiso pa esakinan. E organisadonan ta cobra pa entrada y ta bende alcohol y of cuminda tambe. Pa medio di e comunicado aki kier notifica publico cu lo bay investiga y actua severamente contra di esakinan. Esanan cu kier tene un fiesta publico mester pidi permiso pa esaki y mester hasi e peticion na tempo (10 dia di trabou prome cu e fecha di e evento)

E consecuencia no solamente lo ta cu e fiesta lo wordo para inmediatamente pero tambe lo duna proces verbaal na esnan cu ta organise, host esaki y promocione. Tambe lo tuma tur articulo cu a ser usa pa organisa esaki den beslag (pues aparatonan di musica, alcohol, cuminda, etc).

Di parti di Cuerpo Policial kier pidi tur hende pa tene bon cuenta cu esaki.

Ceremonia recorda y honra tur Schutterij

ORANJESTAD - Diadomingo awor 12 di december proximo lo efectua e ceremonia pa recorda y honra tur e schutternan cu durante di segunda guera mundial a defende nos pais contra e malhechornan indesea. E ceremonia aki cu mester a tuma luga dia 5 di december ultimo y cu a ser posponi lo cuminsa diadomingo awor pa di 9'or y lo dura te 10'or di mainta. Durante di e ceremonia aki lo pone flornan y lo honra, gradici y recorda tur e schutternan.

Pa medio di esaki tur schutter y nan famia ta ser invita pa presencia e ceremonia aki. Tambe e famianan di e schutternan cu a bay laga nos fisicamente ta ser invita pa presencia e acto aki. Ta conta tambe cu presencia di miembronan di Camarada-Aruba. Despues di e ceremonia aki Camarada-Aruba a organisa un brindis pa tur schutter, nan famia y miembronan di Camarada-Aruba pa un brindis cu lo tuma lugar di 11'or di mainta pa 1'or di merdia na Young Fellow na Barcadera. Despues di e ceremonia tambe lo reparti e buki prestigioso di e schutternan na esnan interesa.

Tur miembro cu kier participa lo por confirma esaki via e email contact@camaradaaruba.com of via telefoon di un di e miembronan di directiva. E trahe pa e ceremonia aki lo ta carson preto, camisa manga largo blanco y dashi colorido. Tur miembro di Camarada-Aruba ta ser spera no mas laat cu 8'or y mei pa ricibi instruccion.

Segun pronostico di tempo

Keto bai nos ta den un situacion cu por genera awacero awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla, de bes en cuando por bira hopi nubla cu localmente algun awasero. Temperatura maximo lo ta 29°C. y minimo 25°C. y
solo ta sali 06:45 'or y ta baha 18:11 'or.
Forza di biento lo ta modera for di direccion generalmente oost; Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). De bes en Cuando basta fuerte den rafaga; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo). Situacion general ta indica cu aumento di humedad den nivelnan mas abou di atmosfera por pone nubianan di awasero desaroya for di cua, por cai algun localmente riba islanan A,B,C.
Debi cu nos suela ya ta completamente satura, cualkier awasero por causa atrobe inconvenencia of hasta inundacion na e sitionan di custumber. Condicion di laman ta mustra cu laman ta por lo general modera cu olanan di 1.0 pa 2.0 meter (3 pa 6 pia). Perspectiva te diadomingo atardi: Parcialmente nubla y awasero lo por cai localmente.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly Jr.
MANAGING EDITOR
Bob Harms
ASSISTENTE MANAGING EDITOR
Hareld Faro
REDACCION
Benjamin Romero
Dilma Arends
Maritza Faro
Genieve Garcia
Ludwig Hermans
Elizabeth Guanipa
Kevin van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
Tito Lacle
Margarita Els
Oscar Vidal
Melvin Garcia
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margaritha Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Michael Arends
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Evelinda de Cuba
Litzanne Rosenstand
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
MARKETING P.R.
Nancy Croes
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
Bon Dia Aruba no ta responsabel di comunicadonan y/of remitidonan.
E autor ta esun directamente responsabel
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra
Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor.
www.bondia.com

Economista sr. Ben Marapin

Tin diferente factornan cu ta contribui na mehoracion economia Aruba

ORANJESTAD – Pa economista sr. Ben Marapin, cu ta fungi tambe como director di Conseho Socio Economico (SER), a cuminsa bisa cu e conclusion di Banco Central cu situacion economico na Aruba a mehora, ta berdad. E di dos y di tres quartal di e anja aki ta bay demostra cu economia a mehora mas. Aruba ta bayendo den direccion hopi bon. Hopi ta depende di cierto factornan si cu mester tene cuenta cune. Dependiendo con cos ta sigui na Merca y si e apertura di e refineria lo tuma luga berdad y cu e ta un operacion completo, ta un factor hopi importante. Esaki nan ta loke mester tene cuenta cune. Pa aña 2011, Sr. Ben Marapin a bisa cu nan ta basta optimista..

"Tin algun reto nos dilanti, cu ta e finansa publico di gobierno", asina Ben Marapin a accentua. Si gobierno no atende cu su finansa publico e situacion aki por tin consecuencia pa e futuro desaroyo di e pais.

Economia di Aruba practicamente a cuminsa crece caba. E punto ta, cu loke ta semper a keda un eror den pasado, ta cu Aruba ta un economia cu ta depende di hende cu ta bin di exterior. Aruba a crece demasiado lihe y no bon structura. Ta bon pa analisa y evalua bon unda nos ta para awe y unda nos kier bay. Sector priva mes ta produci awe bou di su capacidad, mester percura pa sector priva ta mas productivo. Esaki dimes ta conta pa sector publico tambe, esta gobierno. Si e demanda di economia mundial crece, e lo tin impacto positivo pa pais Aruba. Esaki lo poni cu economia lo bay crece riba su mes caba. Aruba no ta riba e capacidad maximo di su economia.,

Si bin cu proyectonan adicional pa stimula economia, ta bay haya un situacion cu ta mata nos mes. Aruba a yega di haci esaki den pasado caba. Ta spera cu por haci e crecemento economico bon planifica pa e no tin consecuencia. Mester tin poco pasenshi y na final no mester tin e situacion cu ta busca miles di hende for di exterior pa bin traha na Aruba.

E presion riba infrastructura y salubridad publico y enseñansa ta situacionnan cu mester percura bon. Aruba a sali for di e recesion caba ay ta bayendo relativamente bon. Mester enfoca pa sanea finansa publico y no haci demasiado proyecto pa pone presion riba e economia.

Economia ta crece riba su mes, e capacidad di sector priva no ta usa full ainda. Mester yena esaki prome cu pensa riba expansion. Loke mester haci ta upgrade e producto turistico cu ta di suma importancia. Cierto iniciativa tuma pa ministerio di turismo ta bayendo den bon direccion pa haci esaki.

E hecho c den pasado cifranan a mustra cu importacion di hende Aruba pa traha a haci efecto. Sr. Ben Marapin a indica cu



Economista sr. Ben Marapin

ora hende bin di exterior, nan ta gana nan salario, pero nan ta yuda otro hende gana salario. Nan ta yuda e empresa gana mas. E un parti di nan salario ta bay den exterior. Si wak e cifranan macro economico, no ta algo grandi cu a afecta economia.

Loke si ta un punto cu no ta tene cuenta cune debidamente, si por a evita cu asina hopi hende lo a bin Aruba, e lo tabata tin impacto riba prijs di cas. E demanda pa cas no lo ta asina grandi. Tampoco e no tabata tin presion riba enseñansa. AZV lo no tabata tin hopi problema manera cu e ta actualmente. Conseho socio Economico ta den proceso pa finalisa un rapport, con pa optimalisa e uzo di personanan cu tin na Aruba den e sector labora. Tin diferente caminda cu por check, si no por haci uzo mas di hendenan. Tin hopi hende cu ta haya un compensacion di handicap.

Si nan bay traha nan ta perde nan entrada y no ta stimula nan busca un entrada. Tin hopi hende cu t a biba ilegal na Aruba cu no mag traha. Ya cu nan ta na Aruba caba, ta bon pa duna nan un chens pa traha, aliviando asina e presion riba mercado laboral. Tambe esaki lo minimalisa e presion di importacion di hende for di exterior.

Relaciona cu desaparicion di Natalee Holloway na Aruba

Periodista Hulandes y productor di Corsow ta 'debati' cu otro publicamente

ORANJESTAD – E discusion riba caso di Natalie Holloway temporalmente a muda pa Corsow y Hulanda unda cu un intercambio indirecto di palabra fuerte a cai e siman aki. Ta trata di e periodista di crimen Peter de Vries contra e productor di programa na Corsow Renee Gielen unda cu de Vries a reacciona fuerte riba un articulo riba Gielen den corant na Corsow.

Den un intento pa haya cobertura pa un buki proximamente riba e caso, Gielen ta papia riba su pensamento y teorianan hopi diferente di tur otro, di kico por a pasa cu Natalee Holloway. Diferente pasobra e ta un di e poconan cu ta bin cu e teoria cu Natalee Holloway a bandona Aruba bibo 5 aña pasa, y cu e un caminda riba mundo. Esaki mientras cu resto di mundo ta pensa cu Holloway masha tempo ta morto, aunke e tipo di morto, tin discusion aruba.

Despues cu e articulo aki a keda publica na Corsow recientemente, a busca e comentario di de Vries riba e articulo. Aki de Vries a purba desbarata e teoria di Gielen, yamando esaki palabra di un burache. "Ta hopi tristo con declaracionnan asina por haya atencion di prensa" de Vries ta bisa. E ta sigura cu e teoria di Gielen no ta basa riba realidad . De Vries ta sigui mustra cu e insinuacion y acusacionnan ta basa riba nada concreto. Ta mustra cu si tin hendenan cu por proba cu Natalee ta bibo, mester presenta e persona y e pruebanan aki y no lansa mentiranan den laira. Ta acusa Gielen tambe di ta trapa riba e mayornan di Holloway, enves di divulga nomber di esnan cu supuestamente tin e contactonan cu Natalee ta bibo.

Hendenan cu ta papia manera Gielen, no merece ningun tipo di atencion segun de Vries. Gielen despues a reacciona riba esaki den un forma breve. E ta mustra cu si de Vries ta asina bon, con bin e ta crea speranzanan falso continuamente pa e famia di Natalee. Tambe pakico ta crea sensacion y senarionan como si fuera e la resolve e caso. Pues ta un hiba trece di informacion di dos persona conoci, riba un asunto cu a tuma lugar na Aruba 5 aña pasa.

E matutino aki a compronde cu Gielen lo lansa su buki otro anja cu tin e titulo di cu "NATALEE no kier a bai cas". Nos ta keda pendiente pa e buki aki y mas informacion riba Gielen pa loke ta su teoria riba e asunto aki di desaparicion di Natalee Holloway na Aruba na 2005.

Consul honorario di Suisa Karl Janssen a dispidi



ORANJESTAD- Diahuebs sr. Karl Janssen a dispidi di Gobernador Interino di Aruba Sra. Tromp y Prome Ministro Sr. Eman como consul honorario di Suisa na Aruba. Sr. Janssen cu a yega e edad di pensioen cu e por retira oficialmente como consul dia 31 di december 2010, despues di a sirbi su pais y comunidad Suiso na Aruba pa mas o menos 10 aña. For di dia 1 di januari 2011 lo mester acudi na Sr.Michiel Koch na Corsou pa asistencia consular riba asuntonan cu ta regarda Suisa. Sr. Karl Janssen a ser gradici pa ambos dignatario pa e servicionan consular cu el a brinda na un manera ehemplar. Prome Ministro Mike Eman como gesto di aprecio a regala Sr. Janssen un obra di arte special cu ta refleha forsa y e balance den nos naturalesa.

El a haci esaki den presencia di Sra. Eleisah Williams, Hefe di e Division Politico, Economico y Asuntonan Consular di e Departamento di Relacion Exterior di Aruba. Prome Minister Eman a desea sr.Janssen tur cos bon den futuro.

Panaderia Moderna bek den produccion

ORANJESTAD – Despues di un dia di receso, ayera Panaderia Moderna a cuminsa produci pan; y awe mainta nan ta habri su tienda situa na Avenida Alo Tromp. Panaderia Moderna ta haya cu e inspeccion cu departamento di Salubridad, brandweer, DTI y Police a realisa recientemente ta hopi importante, y nan ta desea pa esaki continua. Panaderia Moderna ta kere cu e puntonan di observacion y mas comunicacion ta yuda pa nan keda semper mehora y keda cumpli cu cualkier rekisito nobo.

Panaderia Moderna kier aclaria cu nan no a wordo sera pa ningun departamento concerni. Nan a tuma un decision boluntario pa stop produccion un dia pa nan por cumpli cu tur rekisito di e departamentonan concerni.

Den su comunicado di prensa, Panaderia Moderna ta bisa cu den nan caso e motibo primordial cu nan a stop e produccion pa un dia ta pa desmantela un forno di mas of menos 5 meter pa 8 meter pa 5 meter halto. E forno grandi aki tabata pasa mas halto cu nan plafon actual, unda nan mester haci varios areglo di sera exhaust pipes ariba dak y pone plafon den full e area. Esaki tawata un trabou hopi grandi y tambe peligroso y pa motibo aki nan a dicidi di no tuma risico y stop produccion un dia.

Panaderia Moderna ta informa cu nan a probecha e dia aki pa haci diferente mantencion na nan panaderia, y nan ta sigura nan clientenan cu nan ta cumpli y nan lo keda cumpli cu tur regla di higiene. "Nos tin algun cliente cu a bin



panaderia haci inspeccion di nan mes unda nan por a wak e situacion y nos por bisa esaki tawata den tur caso hopi positivo", asina e comunicado di Panaderia Moderna ta bisa textualmente.

Tambe nan ta bisa cu tin algun punto di Brandweer pa nan por update nan edificio y haci esaki mas safe pa nan empleadonan. Nan tin fire extinguisers den tur parti di panaderia y awor nan ta pone smoke detectors den tur area tambe.

Panaderia Moderna ta lamenta cu e ceramento aki ta causa cu pueblo ta haya informacion eroneo tocante e situacion, y esaki ta haci hopi daño na nan benta di pan.

Panaderia Moderna tin casi 80 aña ta traha pan pa Aruba y nan ta gradici nan clientenan pa nan cooperacion, y nan empleadonan pa nan bon trabou. Finalmente Panaderia Moderna ta bisa cu nan lo keda duna pueblo di Aruba e miho servicio cu un producto di calidad halto cu nan por confia ariba dje.

Departamento di Labor y Investigacion

Januari 2011 tur caso pendiente lo wordo entrega na Comision di Retiro

ORANJESTAD – Na tur cliente di Departamento di Labor y Investigacion cu tin caso relaciona cu e permiso pa termina un relacion di trabou cu un of mas trahado ta ser anuncia cu e Comision di Retiro ta bay cu vakantie dia 17 di december 2010 te cu 19 di januari 2011.

Tur peticion pa por termina un relacion di trabou ta keda den proceso. Casonan cu ta rekeri pa bay Comision di Retiro y cu ta pendiente di e proceso di contradeci (verweerproces), lo mester tene cuenta cu un retraso den esaki. Januari 2011 tur caso pendiente lo wordo entrega na Comision di Retiro.

Director di Departamento di Labor y Investigacion ta ricibi conseho di Comision di Retiro cu ta delibera ariba tur peticion di retiro entrega na Departamento di Labor y Investigacion pa un of mas doño di trabou cu e meta pa por ricibi un permiso pa termina un relacion di trabou cu un of mas trahado.

Un comision independiente cu ta consisti di organisacion di doño di trabou y representantenan di e mundo di sindicato (Artikel 3 Landsverordening Beëindiging Arbeidsrelatie).

Pa e di cuater luna consecutivo

A registra caida di 1% riba prijsnan consumidor

ORANJESTAD- Banco Central di Aruba, esta CBA, ta conclui den su Relato Mensual pa luna di October 2010 cu e indice di prijs di consumo, esta e CPI, di October a registra un deflacion di 0'6 porciento, compara cu e mesun luna di 2009.

Esaki ta e di cuater luna consecutivo cu a registra un deflacion.

Excluyendo e componentenan di awa, electricidad y gasolin for di e CPI, un caida di 1,0 porciento den e prijsnan na consumidor ta resulta.

Durante di october 2010, e cantidad di turista a subi cu 3.782 of 6,0 porciento. E subida aki a wordo mas tanto induci pa bishitante di Merca (+2.606 turista), di Brasil (+1.251) y di Reino Uni (+1.048) turista. Contrario na esaki, e cantidad di turista di Venezolano a cay cu 1.730 of 18,9 porciento.

E cantidad total di turista crucero a crece cu 2,716 pasahero (+7,3 porciento) compara cu October 2009. E yegada inaugural di Miracle di Carnival Cruise Lines dia 22 di October 2010, cual ta planea pa haci un total di 17 bishita pa Aruba durante e temporada crucero actual, a ocasiona e desaroyo positivo aki.

Den October 2010, e entrada di impuesto di Gobierno a cai cu Afl. 16,1 miyon (-21,5 porciento) te na Afl. 58,9 miyon, compara cu e mesun luna un aña anterior.

E bahada aki ta relata na caida di e impuesto riba benta di negoshi, esta BBO, (-Afl 6,0 miyon), impuesto riba ganashi (-Afl. 5,6 miyon), y impuesto riba slario (-Afl. 2,1 miyon).

E entrada di impuesto riba camber di hotel (+Afl. 1,4 miyon) y impuesto riba divisa (+Afl. 0,5 miyon) a aumenta un tiki den e luna bou reviso.

E cantidad di placa den circulacion na October 2010 a crece cu AFL. 26,5 miyon te na Afl. 3.268,3 miyon como resultado di un crecemento di Afl. 46,9 miyon den e activo domestico neto, cual a wordo mitiga pa un parti pa un fluho netto di fondonan pa exterior di Afl. 20,4 miyon.

Dor di e ultimo aki, Aruba su reserva di divisa, excluyendo diferencianan den reevaluacion di oro y reservanan internacional, a cai te na Afl. 1.407,6 miyon na final di October 2010, cu ta Afl. 45,7 miyon of 3,2 porciento menos cu e suma registra den e luna corespondiente di 2009.

APA ta mustra cu nan no ta den cora y kier yuda cu algo

Trahadonan ta insisti cu nan kier pago full di bashi premie

ORANJESTAD – Un malcomprendemento di e situacion financiero di Aruba Ports Authority a pone cu trahadonan ta rabia cu gerencia y kier un solucion dentro di poco.

Ta trata di e asina yama subvencion of 'bashi premie' cu ta un tipo di bonus di 1.500 florin pa cada trahado cu nan ta haya comienso di aña segun ta stipula den e contracto colectivo di e compania, basa riba prestacion di entrada di carga di e aña anterior.

E aña cu a pasa no tabata un bon aña pa entrada di carga cu a pone cu tabatin un caida di 9% y cu ta traduci tambe e ora cu no ta paga e bonus aki consecuentemente.

E hecho cu e trahadonan no ta haya e suma aki e aña aki, a pone cu nan a rabia y a involve nan sindicato pa por defende nan y ainda purba pa haya e suma aki toch ainda. Algo cu segun e director, no ta posibel segun stipulacionnan claro den e contracto colectivo.

Einan, segun e director di APA esta Alfonso Boekhoudt ta para claramente cu ora cu e cifranan di entrada di e aña anterior no ta bon, no ta paga e 'bonus' aki. Y esei ta loke a sosode, y como tal ta cumpliendo cabalmente cu e acuerdo di trabou.

Mes momento esaki no ta nifica cu e compania ta den cora, manera cu ta wordo bisa pa e sindicato, como si fuera cu e compania tin problema di likides. Tin suficiente placa pa cumpli cu tur trahado nan salario y beneficionan manera cu mester ta.

Ta solamente e parti di bashi premie, no ta posibel pa cumpli cune, y esaki ta loke cu e director kier trece dilanti. A mustra cu a ofrece pa e trahadonan haya algo toch, sea cu ta kitando otro beneficionan no secundario den forma di fiesta, regalo of otro cosnan cu nan lo por sin dje, pero e trahadonan ta para ariba cu nan kier e suma completo.

A purba di yega na un tipo di areglo cu si e resultado ta un poco mas abou, con bo ta pague.

Si e resultado di e aña anterior tabata positivo, ta haya un pago di 1.500 florin, y si e resultado no ta positivo, no ta haya nada. Pero aworaki manera cu a bisa, ta purbando di logra placa otro, pero esaki no kier wordo scucha y ta spera cu pa otro siman diamars ora cu topa otro, lo por haya otro.

No tin ningun discusion pa loke ta e contracto. Pa sindicato tambe esaki ta hopi cla.

E discusion awor ta kico SI por paga cu no ta e bashi premie, remplasando un otro beneficio.

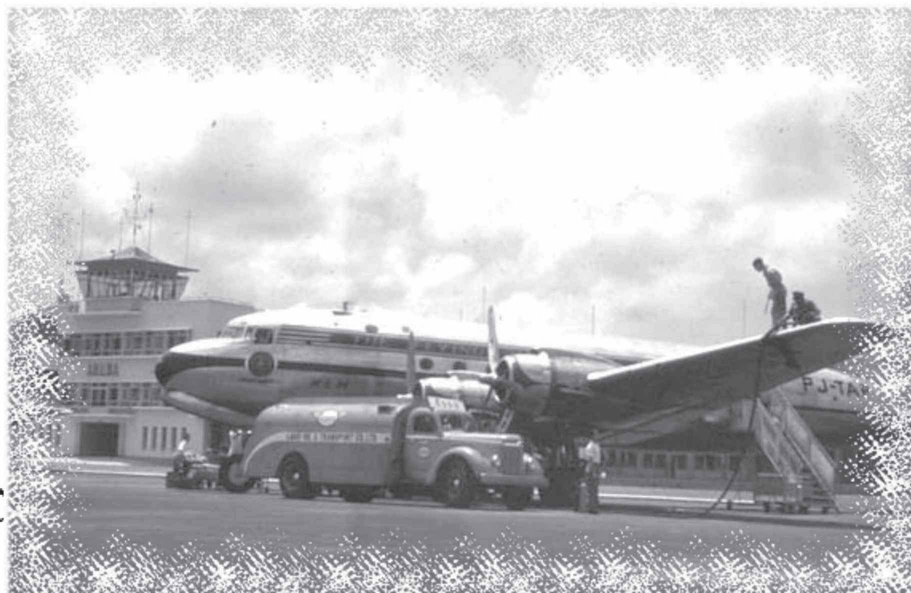
Ta sali di e punto di bista cu varios di e gastonan di e eventonan special, no tur hende ta atende y como tal e ta algo cu no tur hende lo sinti su falta.

Ta mustra cu na 2010 cos tabata pio cu 2009, cu ta pone cu atrobe na 2012 esaki atrobe lo no wordo paga.

Loke lo pasa si ta cu otro anja juli 2011 e contracto colectivo ta vence y lo papia di e areglo nobo si aki ta papia di un subvencion (bashi premie) pa e siguiente aña si of no.

Dado caso cu partidonan no haya otro, no ta descarta cu lo por bin un accion.

Pero ta spera cu esaki no ta e caso mirando cu ta net den e temporada aki, cu ta druk tin cu traha duro pa logra genera suficiente fondo pa e siguiente lunanan.



Director Interino di Colegio Arubano sr. Jossy Tromp

Tur hoben cu kier sali pafo di scol mester carta di nan mayor

ORANJESTAD – Na momento cu e manifestacion tabata tumando luga, Bon Dia Aruba a combersa cu e director interino di e scol tambe. E maestronan a tuma nota cu e hobennan a acudi na scol ayera na cora. Esey ya caba tabata un indicacion cu algo tabata pasando. Un grupo considerabel di hoben a manifesta nan malcontento pa e situacion cu ta pasando na e scol. Sr. Jossy Tromp a indica cu semper nan ta habri pa scucha e studiantenan. Si ta un hoben of ta varios Colegio Arubano ta habri pa dialogo.

E problema ta cu colegio Arubano ta den e proceso pa bay den implementacion di e regla di bay pafo. E situacion aki no por sosode di golpi. A saca un carta, caminda cu ta splica cu ora aña habri, lo implementa e regla aki completamente. Si tin e posibilidad cu mayornan cu ta dicidi pa laga nan yiu Sali, nan mester manda un carta. Colegio lo trata e carta y lo respeta e contenido di e carta y lo duna e mucha e permiso.

E motibo di esaki ta, cu un mucha menor di edad, ora mayor laga e mucha na scol, e responsabilidad ta cay pa e scol. E director interino a indica cu e ta percura pa esaki keda implementa y ta responsabel pa e situacion. Si algo pasa pafo di e scol, e problema ta sinta na Colegio Arubano. E scol no ta mira cu esaki mester ta asina, si e mayor ta bisa cu e kier wak e otro, e ora e ta keda na e mayor. Scol y mayornan mester ta bon cla cu otro riba e responsabilidad di e mayor pa cu e siguridad di e mucha, cu ta caba ora e mucha ta na scol. E siguridad ta cuminsa ora e mayor busca e mucha bek. Entre e periodo ey, e responsabilidad ta cay pa e scol. Colegio Arubano ta tuma e responsabilidad aki hopi na serio. Tin diferente situacion hopi preocupante y no kier pa ningun di e situacionnan aki pasa cu yiu di ningun hende. Colegio kier pa e muchanan ta safe y riba caminda no tin garantia di esaki. Pafo tin asuntonan di bendemento di droga y cumpramento di droga. E situacion no ta pa stroba e muchanan di cumpra cuminda pafo. E cuminda no mester haci dificil riba dje, ta e hoben mes por scoge kico e ta come. Si mayornan bisa cu e hoben por bay cumpra su cuminda cerca cierto persona pafo, Colegio ta duna e hoben permiso pa esaki tambe.

A splica un biaha riba cantina tambe, cu esaki a bin pa duna e hobennan variedad di cuminda. Awor aki tin cierto reclamo riba e cantina y e reclamo aki ta bay ser investiga. E hobennan ta bisa cu e pan ta caro, pan ta bieu y e situacion higienico no ta bon. Ta bay papia cu esnan cu ta opera e cantina, pero esaki ta loke tin actualmente. Den futuro kisas por busca otro hende pa maneha e cantina aki, pero tur esaki mester analisa. Tambe porta cu ta bay amplia e cantidad di companianan cu ta maneha e cantina.

Pa haci e cos practico, tur hoben cu kier cumpra algo pafo, e mayornan mester manda un carta pa e scol. Den e carta aki ta bisa cu esaki e hobennan ta bay pafo, e hobennan ta haya permiso di nan mayor. Colegio Arubano a bisa cu nan por biba cu esey. Hobennan y mayornan mester tene cuenta cu tin cos cu nan mester wak si. Esaki ta keda na mayornan pa splica nan yiu riba e responsabilidad di siguridad pafo di cura di scol. Si e mucha sa riba e peligernan di pafo, sr. Jossy Tromp ta kere cu e hobennan ta inteligente suficiente. No mester ta asina cu ken cu ta y con cu ta hende por cana Sali y drenta pafo di Colegio Arubano.

Studiantenan Colegio Arubano a protesta nan disgusto

ORANJESTAD – Studiantenan di Colegio Arubano a bisa ta basta cu e actitud di e directiva di Colegio Arubano. E studiantenan ta sinti cu nan ta wordo trata mescos cu par di prisonero. Tambe e studiantenan a protesta ayera mainta, basa riba e hecho cu e scol ta priva nan di nan libertad. E hobennan ta sinti nan sera den e scol. E hobennan a argumenta cu ora tin oranan liber, nan ta Sali y cumpra algo di come pafo di scol, ya cu e cantina ta hopi caro y hopi ahigienico y e hobennan ta di pensamento cu tin cosnan den e cuminda cu no ta bon.

E studiantenan a indica cu pafo di scol ta mas barata. E hobennan a argumenta ayera mainta cu mester cuminsa baha e prijsnan di e productonan. E hobennan a bisa cu na no por keda cumpra cos caro na e scol. Hopi biaha e pan nan ta duro, pan nan ta daña, tambe a yega di haya e pan nan cu musca den dje. E hobennan no ta haya gana di cumpra nada tampoco.

E hoben nan a mustra durante nan accion, cu mester bay cerca nan maestronan pa busca carta cada biaha si nan kier sali pafo mester busca carta. No ta asina cu si trece carta un biaha, e proximo biaha e hobennan por sali for di scol. E hobennan no ta haya e situacion aki corecto y p'esey mes nan a sali pafor ayera durante hora di pauze. Tin hopi mucha cu tabata tin hora liber for di e 4de lesuur y tabata tin les atrobe te 9de lesuur. Tur e oranan cu e hobennan aki tabata na scol, nan mester keda paden. Nan ta considera cu nan mester por Sali bay haci otro cos, manera bay bibliotheek.

E hobennan a bisa cu nan no kier a bay les mas. Nan kier un decision di e maestronan, si nan no haya un contesta satisfactorio, e hobennan a indica cu nan lo bay sigui den accion. No por priva nan di nan libertad. E hobennan ta consciente cu nan mester respeta regla, pero si un hoben kier Sali bay pafo, e no por keda stroba di esey. E studiante Lily Vrolijk a papia na nomber di tur e studiantenan cu tabata pafo ayera. Na final maestronan a bay papia cu e hobennan pa nan drenta klas bek.
E situacion aki ta presenta awe cu e maestronan mes, y mucho no por bisa e alumnonan. Maestronan algun siman pasa na Colegio Arubano mes a fomenta e hobennan aki pa busca nan derecho. Esta manifesta nan malcontento, dor cu Colegio Arubano ta draai cu menos capacidad di maestro. Awe e bala ta bolter y studiantenan ta protesta pa busca nan derecho, basa riba e situacion cu nan ta sinti cu colegio ta priva nan di nan libertad. Awe no por husga e hobennan aki facilmente, comokiera cu ta e propio maestronan a sinja nan e caminda pa protesta pa nan derecho.

Ta trahando riba e vloer special di betton aworaki

Grua mobil ta sali pa Aruba otro siman

ORANJESTAD – Trabounan a cuminsa e siman aki riba waf na Playa pa un plataforma solido di beton cu mester bira e base pa e grua mobil cu proximamente mester yega Aruba. A opta pa uza beton y un espacio di 90 meter pa asina garantisa uso optimal di e tereno y sin cu tin cu move barconan pa por descarga esaki continuamente.
Mester bisa cu e plan original tabata pa manda e grua mobil directamente pa Barcadera pero trabounan di preparacion ta hopi lew di ta cla. Como tal a opta pa trece e grua Playa prome pa e por yuda e operacion na waf y hacie uno mas miho pa e operacion. Mirando cuanto cos e grua gantry a pasa aden, debi na su estado, a dicidi di haci hopi mantencion riba dje e anja. Sinembargo esaki no a bai sin su problemanan ora cu no tabatin grua pa descarga y carga bapornan pa un temporada. Awor cu e grua mobil, por traha schedulenan mas flexibel durante oranan mas regular cu ta sali mas barata tambe.

E diferencia di e vloer den construccion pa e grua mobil y esun actual ta cu esun actual ta traha pa un grua stacionario unda cu a reforsa e railsnan cu beton pa por wanta peso di e grua gantri.

E grua mobil sinembargo ta opera a base di wielnan grandi manera tractor, cu ta pone cu mester a traha un vloer cu tin mas peso pa m2. Tambe ta keda cu un back up plan cu si algun dia algo mester sosode, cu no por drenta barco na Barcadera, por trece e grua mobil bek pa Playa. Como tal e inversion extra tin su sentido.

Un posibel problema cu lo por sosode pa hustifica un mudansa di e grua, ta manera caso di horcan Lenny na 1999 cu a haci danjo na waf. Mester ta cla pa un calamidad cu ta danja e waf di barcadera ora cu e laman kibra y danja e canal di barcadera. Lo mester tin un flexibilidad pa algo asina. E ta pone cu dentro di un tempo hopi cortico, por cuminsa opera cu un grua mobil bek. Si pone tur cos na Barcadera, no tin e back up pa scohe carga na Oranjestad .

Pa loke ta e tramite pa e grua mobil yega Aruba, esaki ta sali for di Alemania durante e comienso di otro siman, y ta premira pa yega Aruba den curso di prome siman di otro aña. E biaha ta dura mas of menos 18 dia si laman ta bon.

Ta conta cu na januari lo arma e grua ora cu e yega, cual ta dura mas of menos 4 dia, pa despues durante 2 siman train tur e personal cu mester uza e grua aki. Y esaki ta pone cu ja pa januari caba por cuminsa opera e grua mobil aki, segun e director di APA, Alfonso Boekhoudt a bisa.

Cambio di orario di Misa na Parokia Cristo Rey

ORANJESTAD - Rev. pastor Jairo Maduro di Parokia Cristo Rey ta participa cu diasabra awor 11 di december 2010 lo tin cambio den orario y luga di celebra misa: E misa lo ta 6:00 p.m. na Cas Parokial (pa nort di misa).
Despues di misa tur parokiano, fielnan y Aruba en general ta keda cordialmente invita pa compaña nos y asisti na un Concierto di Pasco cu lo tuma luga den misa Cristo Rey na Brazil.

Durante e concierto aki lo tin presentacion di shete koor di diferente parokia.
Pafo di misa lo tin un bar y cushina bon surti. Parokiano, fielnan y Aruba en general laga nos den un ambiente trankil y navideño cuminsa prepara pa e misanan di aurora cu ta cuminsa diahuebs 16 di december 2010 pa 05:00 a.m.

Pelea formal y menasa di muhe contra otro

PALM BEACH—Diahuebs despues di mei anochi, polis a bay na e hotzone dos , pa pelea entre dos muhe.
Na yegada polis a papia cu e muhe L.E. di 28 aña naci na Hulanda,kende ta bisa cu e muhe E.C. di 29 aña, naci na Aruba a bringa cume. L.E. a bisa polis cu el a bay den baño y a topa cu E.C., kende a bay reclame cu e ta papia malo di su ruman muhe chikito cu no ta cuadra.
Nan dos a bringa formal cu otro. E guardia na e sitio a saca nan dos pafo. Despues tres otro muhe a bin na e sitio y nan tambe a bringa cu L.E. Un di e muhenan a menasa cu nan ta tire. Polis a bisa tur dos partido cu nan por bay duna keho na Recherche.

Problema y bringamento na club nocturno

ORANJESTAD—Diahuebs 6'or di mainta, asistencia di polis a wordo pidi na un club nocturno den Caya Betico Croes, naunda tin un pelea. Na yegada polis ta papia cu e homber D.B. kende ta bisa polis cu e homber Leer di Dakota a maltrate. Leer mes no tabata na e sitio. E ta bisa cu Leer a molestia un di su amigonan y el a bay pa reclama. Leer a dale. Polis a puntre con e sa cu e homber ta Leer, el a bisa cu e homber despues cu a caba di dale a grita ": Ami ta Leer di Dakota" y a bay for di e sitio.



SORTEO
BON DIA ARUBA
TA BAY CUMINSA



Asina mes!

Sorteo Bon Dia Aruba ta bai cuminsa atrobe!

Gana hopi **placa cash** participando den e tremendo sorteo Bon Dia Aruba! Tur loke bo mester haci ta yena bo cuatro cifranan desea riba e formulario cu entrante 15 di december lo Sali publica den Bon Dia Aruba y entrega e e formulario na oficina di Bon Dia Aruba, Weststraat 22 na Playa.
E prome sorteo ta tuma luga **DIARANSON 15 DI DECEMBER 2010**, cu e cifranan cu sali den **BIG FOUR** di Catochi Pro Deporte.
E sorteo ta start cu 250 florin y ta acumula tur dia cu 25 florin. Si tin mas cu un ganado lo dividi e premio den e cantidad di personanan cu a yena e formulario cu e cifranan corecto.
Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido.
Gana hopi **placa cash** participando den e tremendo sorteo Bon Dia Aruba!

BON DIA Aruba

Performance "Recorrido por la Babilonia Caribeña":

Ironia di un realidad na San Nicolas







SAN NICOLAS – Diahuebs tardi a tuma luga e prome actividad di e proyecto Oroubo Casino. Esaki no tabatin di haber cu un parada di Carnaval riba Caya Capitan Robert Rodgers na San Nicolas... no!. Esaki tabatin di haber cu un proyecto den forma di performance di un artista original y controversial, Nelson Gonzales.

E performance "Recorrido por la Babilonia Caribeña", ta uno cu Gonzalez a traha tres luna prome riba e parti di conceptual di e proyecto aki; y tres luna pa su aanvraag na Hulanda. E unico apoyo cu el a haya tabata di Brandweer y di un ciudadano di San Nicolas cu a fia su pickup. Pero esaki tabata suficiente pa di un forma creativo, el a pone e dede di reflexion riba herida di un realidad relaciona cu e asina yama zona di tolerancia na San Nicolas.

"E ta un spiel cu ta refleha un hiper-realidad cu hende no kier wak'e", asina el a laga sa. E proyecto no kier toca e situacion humano di e prostitutanan pero si ta interesante pa laga atras un reflexion, y refleha riba cada aspectonan di e realidad aki cu tin su balor: E prostituta cu tin e curashi di traha riba e ofishi aki... e cliente cu tin mester di nan... loke e negoshi aki ta produci pa e doño y entrada dor di impuesto pa gobierno, y e trabou pa empleado di Salubridad cu ta haya su salario pasobra ta depende di e control riba e prostitutanan.

E artista ta mustra dor di su instalacion cu esaki ta full un sistema cu ta co-relaciona dor di e zona di tolerancia na San Nicolas, y e t'ey pero niun hende kier wak'e.

E proyecto aki loucal ta haci ta revela e proceso ey, y trata di pone San Nicolas den un situacion caminda San Nicolas por wordo acepta for di su realidad pa esaki bira mas positivo.

PERFORMANCE

E hoben artista Gonzalez ta explica cu e nomber "Recorrido por la Babilonia Caribeña" ta bini di un relacion simbolico entre e capitulo 17 di Apocalipsis. E ta bisa cu "Babilonia ta e mama di e prostitutanan, y e ta papia di tur e picanan cu ta existi den un ciudad, esta Babilonia. E artista Gonzalez ta analisa cu San Nicolaas tin un relacion simbolico cu esaki.

E ta señala cu mas cu 50 aña largo e zona di tolerancia ta estableci na San Nicolas, y te ainda e zona aki no ta ser acepta como un aspecto cultural di e isla. Pesey e proyecto Oroubo Casino ta crea un igualdad simbolico entre Bijbel capitulo 17 di Apocalipsis, y San Nicolas. E performance of instalacion di e proyecto Oroubo Casino ta refleha e relacion simbolico entre un slot mashin di casino di Oranjestad y un prostituta di San Nicolas. Pa e artista Gonzalez tur dos ta representa parti di un explotacion contemporaneo den e isla. Pero for di otro banda di madaya, ta ser mira dos aspecto cultural cu Aruba a experiencia den su desaroyo.

E performance cu a ser presenta riba Caya Capitan Robert Rodgers na San Nicolas, a consisti di tres structura di metal. E prome structura tabata cu un slot mashin di casino style bieu. E di dos structura ta e representacion di un prostituta; y e di tres ta e representacion di un "pimp". E pimp –segun Gonzalez- ta representa Hulanda mes, y nan ta e "pimp" oficial di e "mamacitanan di San Nicolas". Gonzalez ta duna un explicacion riba e nivel conceptual di su performance "Recorrido por la Babilonia Caribeña". E ta bisa: "E ta un 'parodia' hopi pisa mes, y un critica hopi pisa mes pa e cultura, pasobra te ainda nos ta tapa nos wowonan cu dedenan habri. Nos ta wak e situacion, e ta parti di nos cultura, nan tin un vergunning pa bin traha, pero nos no ta acepta esey como parti di e cultura di San Nicolas. E fenomeno aki a bini cu instalacion di e refineria na San Nicolas, y e maneho di habri e porta pa inmigrantenan, locual a trece como resultado e nacemento di e zona di tolerancia aki".

IRONIA DI UN REALIDAD

Loke Gonzalez ta refleha ta e ironia di un realidad den forma di un performance of instalacion. Den un forma critico el a bisa cu e ta rekenen tur e impuestonan cu cada prostituta ta paga pa drenta Aruba; tur e placa cu nan ta paga den Ministerio di Salubridad pa su chekeo medico, cu ta brinda un atmosfera di siguridad na e negoshi. Nan ta miles di florin den mas cu 50 aña cu e negoshi aki a yega di produci den e zona di tolerancia na San Nicolas. Ta placa cu -segun Gonzalez- e pueblo di San Nicolas no a haya bek. Pero di otro banda ta existi un atmosfera negativo di cierto hendenan cu no ta bishita San Nicolas pasobra segun nan San Nicolas ta prostituta, refineria y hende preto cu ta papia Ingles.

"

Tur e aspectonan ey ta haci San Nicolas un banda depresivo, y cerca un grupo social", asina Gonzalez ta bisa. Sinembargo e ta señala cu si nos ta wak e aspecto positivo di Hulanda cu pa 1.200 aña e "red light district" na Amsterdam a ser constitui, y aworaki e ta transformando su mes for di vitrina di prostituta pa vitrina di fashion of moda. E ta kere cu e caso aki na Amsterdam ta siña nos pa asimila e cultura di un forma mas positivo, y igualmente pa produci entrada pa e Gobierno, etc...



Gonzalez ta observa cu te hasta e ciudadanonan mes di San Nicolas ta separa su mes for di su habitat. El a yega di tende hendenan cu ta bisa cu nan no ta cana anochi den caya principal di San Nicolas, pa nan no wordo bruha cu un prostituta. "Esaki ta un auto-segregacion di bo mesun espacio di interaccion cu ta e mainstreet", segun Gonzalez.

Tur e aspectonan aki ta parti di un realidad cu a inspira e artista Nelson Gonzalez pa elabora e concepto di su performance: "Recorrido por la Babilonia Caribeña". Pero despues cu e performance aki a haci un recorido riba e cayanan di San Nicolas, el a laga atras un gran reflexion, esta: Ki dia e zona e tolerancia tin otro aspecto... Ki dia e zona di tolerancia lo bira un zona di encuentro turistico pa tur e targetnan, y pa e poblacion di San Nicolas mes. Esaki ta e gran interogante cu e artista Gonzalez ta formula cu e proyecto aki.

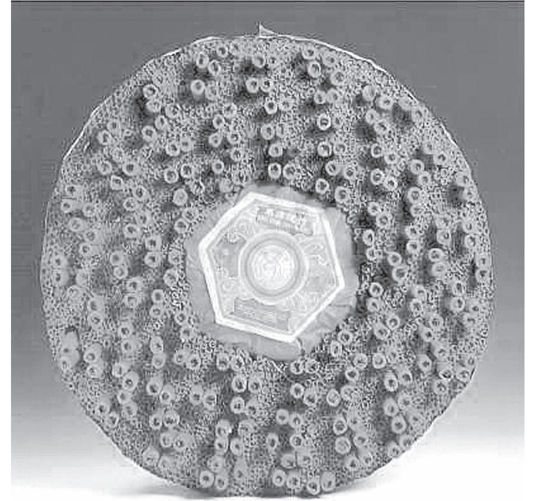
Experto klapchi Sr. Rubin Ponson

E aña aki a importa mas klapchi compara cu aña pasa pues no por papia di scarsedad

ORANJESTAD – Varios container di vuurwerk a yega Aruba caba. E cantidad di container nan cu a yega caba, ta practicamente mitar di e cantidad di clapchi cu mester keda importa. Ayera importado nan a baha y controla practicamente tur container na Wela. E momento cu dia di saca yega, ta simplemente saca e containernan na un manera mas rapido. Aña pasa tabata riba un tereno di bala a haci e cambionan di container di e vuurwerk nan, pero e aña aki a conoce un cambio. Sr. Rubin Ponson a indica cu e trabounan aki semper mester a keda haci riba wela. Ta e luga mas sigur cu tin pa haci e tipo di trabounan aki. tur trabou por tuma luga riba wela, semper bay si tur cos bai na tempo y na ordo.

Sr. Rubin Ponson a indica cu importadornan a cuminsa trece na container bashi, parti nan klapchinan den e containernan, pa di a e dia di Sali yega, nan cuminsa bay nan destino. Dia 23 di december lo cuminsa saca e container nan for di riba tereno di Wela. E bendemento di klapchi mes, tur peticion a wordo haci caba. E aña aki tin mas peticion pa bende klapchi compara cu e añanan anterior. Ta controla e luganan cu por wordo controla caba y trahando riba e permisonan cu mester Sali den e dianan binidero.

Loke ta wordo importa na klapchi e aña aki ta un tiki mas cu aña pasa. automaticamente e luganan di benta ta cuminsa bende klapchi tambe. Pa esnan nobo cu ta bay bende klapchi, nan mester tene cuenta cu e reglanan. Dos siman pasa e comision di bendemento di klapchi a jama un reunion. Eynan tur importado y bendedo di klapchi a wordo splica y repasa e reglanan. Mucho cos nobo no tabata tin e aña aki y pone nan na haltura. E preocupacion cu tin, ta e hecho cu ta masha poco di e personanan di interes den e asunto aki ta acudi na e reunion. Pero e reglanan ta keda mesun cos y e comision di control ta purba controla e situacion pa nan cumpli cu tur e reglanan aki.



E bendedo nobo nan aki mester ta na haltura di e reglanan. E reglanan di benta ta uno cu mester bay den container y con nan mester bende. E aña aki a bini dos container mas compara cu otro aña. Sr. Rubin Ponson a bisa cu den e mitar di e cargacion cu a yega e aña aki, no tin nada particular. Hopi biaha ta controla e cargamento y ta haya cosnan cu no ta cuadra den e containernan. Ehempel ta cu e elimina algun klapchi for di riba e lista, cu ta ser considera peligroso. Hopi biaha importadonan ta trece nan, apesar di e situacion cu no ta permiti nan importacion. Na momento cu haya e klapchi nan aki, ta confisca nan, sinembargo e aña aki no a mira nada particular.

Hues a para Fiscal den Corte

ORANJESTAD – Ayera mainta Hues a para Fiscal pa expresionnan cu el a haci cu ta crea e impresion cu lo tabatin palabracionnan entre Hof y Hues pa laga cierto sospechoso bay liber.

Tur cos a cuminsa ora cu e sospechoso di ladronicia, e Americano P.Butler, kende ta wordo sospechoso di ladronicia di un frishidaire na October 2010, a presenta dilanti Hues. E caso tabata pro forma y su abogado a pidi Hues pa suspende su detencion o sea lag'e liber.

FISCAL A HACI REMARKE

Fiscal a reclama e forma con un otro abogado a convence Hof pa laga e otro complice di ladronicia esta Bikker liber pasobra segun e abogado, sigur Hues lo laga Butler liber. Fiscal a remarca, con e abogado lo por sa esaki.

HUES A PARA FISCAL

Hues a remarca cu e ta distancia su mes di e sugestionnan di Fiscal. El a aclarea cu e no a papia cu Hof y Hof no por sa kico su detencion lo ta. Fiscal a bisa cu e no a bisa suggestion sino ta haya straño e observacion di e abogado. No ta tur ora tipo di discusionnan asina ta pasa y redactor di casonan di Corte tabata presente den Corte na momento cu esaki a sosode.



Fiscal ta cuestiona maneho

Choller Mericano ta blo causa molester

ORANJESTAD – Ayera mainta tabatin un caso interesante a tuma lugar den sala di Corte di Prome Instancia. Ta trata aki di e caso penal contra un Americano adicto, cu ta causando molester riba nos isla. Ayera mainta P.Butler mester a presenta pa un cas pro forma. E ta wordo acusa di ladronicia di un frishidaire e aña aki. Ta asina cu e caso a keda posponi pa dia 3 di Maart 2011.

MERICANO ADICTO NO TA WORDO SACA

Fiscal a cuestiona e maneho cu ta tumando lugar na Aruba caminda un choller Americano ta djis bay firma cada pasa algun siman na Warda Nos Costa y e ta permiti di keda riba nos isla.

Ta asina Butler ta kedando na cas di su mayornan y ta invita otro chollernan pa bay den e cas y ta haci y deshaci. E no por caba di compronde con por ta posibel cu no ta saca e persona aki for di Aruba. Ta asina cu a pospone tratamento di e caso pa dia 3 Maart 2011 y a keda dicidi cu dia 15 di Januari 2011 ta suspende e detencion di Butler pendiente e caso penal aki.

Transparency International: "aumento di corupcion rond mundo"

LONDON/Oranjestad—Corupcion a aumenta rond mundo, particularmente a causa di e crisis economico global. Mas di mita di personanan encuesta pa Transparency International, TI, ta kere cu tin mas soborno tumando luga ademas di tur otro tipo di actonan coruptivo, manera extorcion, menasa y nepotismo.

TI a publica resultado di su encuesta ayera, cu tabata Dia Internacional Contra Corupcion. Un total di 56 porshento di 91 mil hende encuesta den 86 pais a bisa di ta kere cu corupcion ta birando pio, mientras cu unicamente 30 porshento a mira mehoracion. No menos cu un cuarto di tur (25 porshento) a bisa cu nan mes a haci pagonan bou mesa den e aña cu a transcuri, particularmente na oficialnan di polis.

E nacionnan mas corupto segun TI, ta Afghanistan, Cambodia, Cameroon, India, Irak, Liberia, Nigeria, Palestina, Senegal, Sierra Leone y Uganda.

Sinembargo, ta e regionnan cu ta considera di tin menos corupcion unda a raporta aumento di e acto criminal aki. Na Europa, un total di 73 porshento a bisa di a mira mas corupcion, mientras cu na Norte America (Mexico, Merca y Canada), e cantidad di 67 porshento di ta bisa cu tin corupcion ta nifica un crecemento, y ta ilustra un tendencia pesimista.

Segun investigadonan pa Transparency International, e aumento den corupcion ta refleha e impacto di e crisis financiero global. "E efecto di e crisis ta keda afecta opinion di hende riba corupcion, particularmente na Europa y Merca," segun Presidente di TI Huguette Labelle. "Institucionnan tur rond di mundo mester ta determina den nan esfuerzo pa restora bon gobernacion a base di confianza."

E desconfianza mas grandi cerca e respondentenan ta dirigi riba partidonan politico. Casi 80 porshento ta considera partidonan politico como corupto, y te hasta extremadamente corupto. Como 60 porshento ta haya cu empleadonan publico, Parlamentarionany polis como corupto. Esaki ta 9 porshento mas cu e percepcion di corupcion cu tin contra sector priva y comercio, cu a haya un cantidad di 51 porshento di hende cu ta considera e sector aki corupto.

Corupcion ta forma un reto serio pa desaroyo. Den e area politico, corupcion ta mina bon gobernacion y democracia na momento cu ta desvia di of ignora procesonan formal. Na momento cu tin corupcion den organonan legislativo, responsabilisacion ta bira dificil y ta stroba representacion den maneho. Corupcion den administracion publico ta resulta den servicio ineficiente, y mas en general, corupcion ta kibra e capacidad institucional di Gobierno na momento cu ta pone proceduranan un banda, cu ta permiti pa perdida di recurso, mientras cu e servicionan ta bira blanco pa soborno. Na e mesun momento, corupcion ta mina legitimidad di Gobierno y balornan democratico manera tolerancia y confianza.

Lider di RED, Rudy Lampe

Lo establece catedra na Universidad di Antias dedica na mgr.dr. Amado Römer

Na ocasion di Dia Internacional di Derechonan Humano

ORANJESTAD - Dianan 3, 4, y 5 di December a keda organisa na Universidad di Antias (UNA) un simposio dedica na memoria di mgr.dr. Amado Römer, recordando su fecha natal. E keynote speaker tabata dr. Rudy Lampe, kende a haci referencia na e topico di Derechonan Humano den su presentacion. E siguiente cita di e conferencia di dr. Rudy Lampe ta apropia pa recorda riba 10 di December cu ta Dia Internacional di Derechonan Humano:

"1948: Declaracion Universal di Derechonan Humano dor di Naciones Uni. Den e ultimo fase di su estudio na Roma pader Römer ta sera conoci cu e documento historico aki, cu cada hende tin e mesun dignidad, cu tur hende ta igual y cu cada persona tin mesun derechonan. Pa prome biaha den historia di humanidad ta surgi un cuadro legal internacional cu ta proclama cu humanidad ta un y cu tur hende merece e mesun trato sin importa su religion, sexo, color o nacionalidad. Esaki ta influencia profundamente e pensamento di pader Römer. Nos tur ta corda su famoso buki 'Hende', su topico faborito."

Ta trahando fuertemente pa establece un catedra na UNA dedica na mgr.dr. Amado Römer y cu ta studia e tema di husticia social.

Di mes e topico di derechonan humano lo ocupa un luga central den e catedra aki. E plan ta pa 5 di December 2011, recordando e 90 aniversario di e fecha natal di pader Römer, e catedra aki keda formalisa. E simposio menciona tabata e inicio di un serie di actividad cu lo mester culmina cu e establecimento di e catedra aki na UNA. Sigur un bon noticia pa e cuestion di derechonan humano.



Participacion di Aruba na curso di INTERPOL na Barbados



E foto cu ful e grupo di cursista na Barbados

ORANJESTAD - Diferente funcionario di 19 pais den Caribe a participa na e curso "Mobile Police Training Programme" (IMPTP) di INTERPOL na Bridgetown, Barbados.

E curso a wordo organisa door e departamento di training pa polis di INTERPOL Lyon cu sosten di INTERPOL Barbados (NCB Bridgetown) y sosten financiero di Canada (Foreign Affairs and International Trade). E curso a dura tres siman, for di 15 di november te cu 03 di december 2010 y diferente topico a wordo trata, manera (01) E aspecto operacional di colaboracion internacional, (02) e uso di instrumento di INTERPOL y servicio manera e sistema I-24/7 y su banco di informacion. Otro aspecto cu a wordo trata durante e tres simannan tawata tecnica di presentacion, structura regional di e organizacion di polis, etc. E docentenan di e curso tawata procedente di INTERPOL Lyon, Federal Bureau of Investigation (FBI) y otro organisacion.

Sra. Sue-Jeen Sophia-Dania, cu ta funcionario di e Bureau INTERPOL (NCB Oranjestad) di Staf Korpschef, a participa cu exito na e curso aki y na final a obtene su certificado.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Fraccion di MEP ta busca excuus pa vota contra di ley pa kita privilegionan di minister y parlamentarionan!



ORANJESTAD–Segunparlamentario Clarisca Velasquez (AVP), nan por a tuma nota cu e ley pa kita privilegio di minister y parlamentarionan a yega parlamento. Nan ta studiando e ley pa proximamente trate den reunion di comision central, y despues pa e por wordo trata den reunion publico.
Den su comunicado di prensa, parlamentario Velasquez ta señala cu sra Evelin Wever Croes ta kere cu tur dia ta dia di gaña esta 1 di april, y awor ta comprende dicon e ta wordo yama "señora 1 april".
E señora aki, segun Velasquez, kier pa e ministernan sigui haya acumulacion di pensioen???? pueblo ta kere ta husto pa un ex minister manera su lider por cobra acumulacion di pensioen te f60.000,- y pueblo ta kere ta husto pa parlamentarionan haya overbruggingstoelage despues cu nan periodo caba di f100.000,- ???? pueblo ta kere ta husto cu un minister por keda sin bay vakantie y cobra esaki na placa????
Segun parlamentario Clarisca Velasquez, e cambionan cu tin den e leynan aki ta na su luga pa caba cu e inhusticianan aki y pa demostra pueblo cu e edad di pensioen ta bira igual na esun di tur hende. "Di unda señora 1 april a saca e adelanto siendo cu ta atras e politico ta bay. Pasobra e minister tin cu bay warda te 60 aña pa e cobra su pensioen, y no ta bay haya acumulacion di pensioen mas. Y e parlamentarionan no por haya overbruggingstoelage di f100.000,- den un solo suma mas si bo bay calcula cuanto e politiconan aki ta bay perde bo no por papia di adelanto mas.
Pero segun parlamentario Velasquez, fraccion di AVP ta pro e cambionan aki paso politiconan no por enrikece nan mes asina riba custia di pueblo anto den margen di ley. Pesey a bin e cambionan aki den e ley pa caba cu e inhusticianan aki y pa e edad di pensioen di politiconan ta bira mescos di tur hende!
Fraccion di AVP ta spera cu e fraccion di MEP no bay sigui busca excuus pa vota contra e ley aki paso ta cumbini nan con e ley bieu ta. Of pio ainda busca excuus pa no bin e reunion publico mes of ta bay busca excuus fofo pa bandona sala di e reunion publico e dia ey pa no vota mes ariba e ley!, segun parlamentario Clarisca Velasquez.

Aruba Airport Authority N.V ta regresa cu bon resultado for di Network Latin America



ORANJESTAD - Di 5 pa 8 di December Aruba Airport Authority N.V (AAA)su Managing Director Peter Steinmetz y e Business Unit Manager Terminal Barbara Brown a atende Reed's Network Latin America cu a wordo teni na San Jose, Costa Rica, evento cu na 2008 a wordo teni na Aruba tambe. Varios reunion a wordo teni cu carriernan Americano y Latino-Americano cu tabata presente pa discuti e nivelnan di servicio actual pa Aruba y e oportunidadnan pa futuro. Cierto aeropuertonan a wordo constacta pa asina envolve aerolineanan den un esfuerso combina.
E comunicado di triple A ta informa cu e reunionnan a confirma e bookingnan solido pa e temporada di winter pa mayoria di e carriernan unda cu AAA den varios caso a ricibi noticia hopi positivo: Airtran ta extende su servicio den fin di siman for di Atlanta pa vuelonan diario den e periodo di Maart pa Mei 2011 y lo evalua load factors y rendimento prome cu nan dicidi riba e schedule pa e siguiente winter.

Manera tabata spera, Copa Airlines lo aumenta su schedule pa 5 biaha pa siman cuminsando zomer 2011 y ta ofrece miho conexion for di Panama pa destinacionnan den Sur America y Caribe danki na cambio di orario di salida.
Managing Director Peter Steinmetz a bisa cu: "Aerolineanan ta generalmente hopi contento cu Aruba su prestacion y e bookingnan adelanta pa e temporada aki di winter.

Nos socionan ta balora nos approach pro-activo y Airtran y Copa su plannan di expansion ta prueba di con delicadamente nos ta traha rutanan cu nos socionan aereo; e ta un proceso di hopi esfuerso traha riba compromiso y confiansa mutuo."

RBTT Branch na San Nicolas a muda entrante 13 di december

ORANJESTAD – RBTT Bank orguyosamente ta anuncia e apertura di su branch nobo na San Nicolas. E dos branchnan anterior a wordo integra na un solo localidad situa awo na B v.d. Zeppenfeldstraat 26-A cu ta den e Centro Comercial di Arubus.

E integracion di e branchnan ta forma parti di RBTT su dedicacion na mehora su servicio pa tur su clientenan, en especial pa esnan di San Nicolas. E ta un localidad hopi bon y ta un edificio moderno na unda e clientenan por haya tur servicionan bou di un solo dak. Cu e branch nobo aki RBTT lo sigui brinda e pueblo di Aruba un servicio optimal cu un staff profesional cu ta dedica na yuda su clientenan yega nan metanan financiero.

Hues a suspende detencion di dos sospechoso

Caso di falsificacion di pasaporte a keda posponi

ORANJESTAD – E hombernan J.Castillo Bautista, Frederick Engelhart, sospechoso di falsificacion di pasaporte, ayera mainta a scucha Hues duna orden pa nan haya nan libertad mientras cu e otro sospechoso, e muher S.Romero si ta keda encarcela pa tratamento di e caso cual a keda posponi pa otro aña 4 Maart. Nan ta wordo acusa cu entre Juli 2007 y December 2009 nan a ta complice di falsificacion di documento, complice di falsifica pasaporte, forma parti di un organisacion criminal. Hues a bisa cu e ta pospone e caso pa 4 Maart 2011. El a suspende detencion di Bautista y Engelhart. Pa loke ta trata Romero, Hues ta haya cu su envolvimento tabata mas pisa. Esey ta haya cu Romero lo keda encarcela.

SERVICIO BON DIA Aruba

Segun Rudy de Miranda di UNICON Aruba

E dos Airconan 'inverter' duna na SABA lo spaar e fundacion 60% na coriente



Rudy de Miranda di UNICON





ORANJESTAD – Cu e meta pa yuda reduci gastonan di coriente severamente di e cas di anciano SABA, Unicon Aruba a haci un donacion di dos airco 'inverter' di Panasonic, como parti di e plan di spaar di tanto WEB como Unicon y SABA. Asina Unicon a duna oido na e peticion di WEB algun tempo pasa pa yuda participa den e programa 'scohe pa spaar'.

Segun e gerente comercial di Unicon esta Rudy de Miranda, e airconan cu nan a duna, tin e posibilidad di spaar un total di 60% di e cuenta di coriente. Algo cu sigur ta necesario mirando cu segun e director di SABA, actualmente e gasto di coriente di SABA ta 70% na coriente di airco. Y si mira cu e gastonan apenas por wordo cubri door di e presupuesto annual di e fundacion, un donacion asina ta bin sigur na su lugar. Nan ta paga pa luna un 22.000 florin. Como tal e ta un gasto sigur grandi cu mester a haya ayudo. Unicon a como tal instala dos airco Panasonic 24BTU inverters na SABA y ayera a haci e entrega oficial di esei.

E diferencia cu airconan normal, ta cu e compressor di un inverter no ta paga y sende. Basicamente esaki ki so caba lo genera un uso menos di coriente di por lo menos 60%. E aparato ora cu bo sende, e ta midi e temperatura, e ta wak ki temperatura tin riba termostat, y e ora ei e ta sende y yega na e temperatura cu ta rekeri riba e.o. e remote. E ta reduci su capacidad y asina e un dado momento e compresor ta drei na 30 of 20% mes di full speed. Door cu e ta keda riba e 20%, e ta mantene e temperatura continuamente abou di temperatura.

E diferencia di prijs ta bale la pena, dependiendo cuanto bo ta uza bo airco segun de Miranda a splica. E prijs por ta un 30% mas caro, pero dependiendo di e uso, bo ta saca bo placa di e airco basta lihe afo.

Den e caso di SABA, a mustra cu nan lo por saca nan placa afor dentro di algun luna caba. Riba un airco normal ora cu bo drumi anochi, tin un diferencia di prijs dentro di un aña. E ta depende di e prijs di coriente aunke cu aworaki e ta subiendo. E ta nifica cu bo ta haya esaki bek mas lihe ainda.

Loke ta haci e airconan aki mas caro tambe ta e tecnologia avansa di e airco y riba e airco, bo no por compara esaki cu e airco di antes. E ta usa un diferente tipo di gas, y e presion ta diferente. E Panasonic tambe tin un 'feature' cu ningun otro airco tin cu ta un tipo di sensor, cu ta monitor e situacion den e camber pa mira si tin actividad. Como tal segun de Miranda, e airconan aki sigur ta esun miho pa SABA y otro uso continuo y cu ta reduci bo recibo di coriente.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Cada parlamentario di Fraccion tin su area di competencia pa loke e ta responsabel



ORANJESTAD – Den su comunicado di prensa, Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack, ta bisa cu na varios ocasion parlamentarionan di fraccion di MEP ta tilda parlamentarionan di Fraccion di AVP di no hiba palabra durante di reunionnan publico. Siendo cu den Fraccion di AVP tin un maneho structural y profesional cu ta wordo desplega.

Cada parlamentario di Fraccion tin su area di competencia pa loke e ta responsabel y ora e area aki ta na discusion e parlamentario aki ta esun cu lo carga e debate den Parlamento. E motibo cu fraccion di AVP a introduci e sistema aki ta pa eficiencia y pa hisa e nivel di contenido di e materia durante e debatenan. Den fraccion di MEP casi tur parlamentario ta hiba palabra, pero mayoria biaha e ta bira un ripiticion di loke e prome orador a papia. Aki aya nan ta cambia un palabra pero loke ta wordo treci dilanti ta mescos. E debatenan cu ta wordo hiba hopi biaha falta contenido y ta bay den un ambiente di acusacion y ofensa. E palabracionnan aki no ta kita e libertad di cada parlamentario cu kier hiba palabra.

Nos ta corda e reunionnan cu a dura te madruga y si bo mester evalua e nivel di e contenido di e debatenan e ta hopi abou. Hopi biaha e topico mes no ta haya e atencion necesario pasobra oposicion di MEP a bay riba e nivel ofensa. E comisionnan den parlamento encabesa dor di parlamentarionan di AVP ya caba a cuminsa traha na un otro manera e funcionamento ta haya mas sentido.

Pueblo mes a comenta na varios ocasion pakico e reunionnan mester dura asina largo y si Parlamento no por traha na un manera mas profesional y efectivo. Ta consehabel pa fraccion di MEP evalua e debatenan y purba di hisa e nivel di e debatenan den Parlamento.

Sr. Mario Bikker apunta como Director Airport Development





ORANJESTAD – Gobierno di Aruba a apunta Sr. Mario G. Bikker como Director Airport Development di e compania. For di prome di Januari 2011, Sr. Peter Steinmetz como General Managing Director y Sr. Bikker como Director Airport Development, conhuntamente lo forma e Board of Directors di Aruba Airport Authority N.V.

E comunicado di prensa di AAA, ta indica cu sr. Bikker ta un ingeniero cu amplio experiencia den e industria di aeropuerto. El a nace na Aruba y a studia ingenieria na Hulanda. Sr. Bikker a cuminsa su carera na aeropuerto na 1978 como Deputy Chief di e departamento di bombero y a wordo transferi pa e departamento gubernamental encarga cu e operacion di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix na 1983. Desde e tempo ei Sr. Bikker a asumi varios posicion den e departamento aki y despues, despues di e corporatisacion di e departamento di aeropuerto na 1997, den e recien forma Aruba Airport Authority N.V.

Aruba Airport Authority N.V. ta contento pa anuncia cu su unico shareholder,

Rifa di parokia di Dakota a conoce un ganado

ORANJESTAD – Dor di e comunicado aki, Asistencia Social Dakota ta participa cu nan rifa a hunga ariba e fecha stipula cu tabata 4 di december 2010, despues di e Santo Sacrificio di misa di 7'or di anochi.

Esaki a sosode bao auspicio di notario, mr. Faride Tjong-A-Jong. E numbernan ganado a resulta: Prome premio a bay pa sra. V. Farrell no:4113.

Di dos premio a bay pa Lucky Numbers cu e no: 2526 mientras di 3 premio a bay pa CBA cu e no: 7004. Asistencia Social Dakota kier a gradici tur hende cu di un of otro forma a COÖPERA cu nan p'asina nan rifa tabata un exito.

Awor nos lo sigui cu nos tarea pa yuda esnan di menos recurso den nos parokia. Den nomber di nos Reverendo Pastoor Daniel W. Szpila, nos ta gradici un bez tur hende cu a yuda. Nos ta desea henter e pueblo di Aruba un Felis Pasco y aña nobo jen di prosperidad, paz, trankilidad y amor.

Ofreciendo menu special constante segun representante di e compania

Burger King na Aruba a surpasa efectonan di recesion y ta sigui grandi pa 2011

ORANJESTAD – Burger King na Aruba ta sera aña 2010 sigur cu practicamente tur su metanan logra, no obstante un aña cu retonan debi na efecto di recession. Entre otro por bisa cu e edificio 'remodela' di Burger King na Arawak Gardens, a duna su resultado y ta asina exitoso cu a dicidi di aplica e mesun structura otro aña na nan tienda den Caya Grandi den Oranjestad ora cu esaki pasa den un remodelacion completo.

E ta un design completamente nobo cu ta titula 20-20. No por a bisa exactamente ki tempo esaki lo cuminsa y keda cla. E ta un diseño mas moderno, cool y hopi bunita cu a keda gusta pa comunidad. Ultimo biaha cu e edificio aki a haya un 'facelift' tabata algun aña pasa ora cu e la haya propietarionan nobo den persona di e.o. conocido comerciante Raul Henriquez, cu tambe ta opera Aruba Trading Company.

Mientras cu Aruba ta sintiendo e efecto di recession, Burger King tambe no a sinta keto y a dicidi cu mester a haci algo pa mantene e clientela, y si por, bin cu producto y pakete miho pa asina nan haya mas balor pa nan placa y cuminda.

Segun Ramirez, ta papia aki di e King Deals cu ta permanentemente den e menu di Burger King. Esaki ta pone cu aunke cu cos ta 'malo' na Aruba, e cliente fiel por a sigui bin y come na un manera mas economico y toch haya su cuminda manera cu e kier. Fuera di esaki, Ramirez a confirma cu a logra aumenta nan clientela den 2010.

Aña tabata bon, a logra nan meta door di presta miho servicio y introduccion di mas producto cu ta duna cliente e variacion di entre otro salada pa deserts y mas combo. E ta bai cu nan lema di 'have it your way' segun representante di Burger King Ana Maria Ramirez. "A cumpli y a ofrece diferente productonan nobo" Ramirez a sigui bisa.



Representante di Burger King, Ana Maria Ramirez.

Porta e logro mas grandi cu Burger King a logra tabata e introduccion di e side menu unda cu e cliente tin 7 diferente opcion pa complementa nan value meal preferi. Come French fries so no ta e unico opcion mas. E campaña di Score with the king na juni tabata e campaña mas grandi cu a haya mas acohida. A drenta den e team di futbol y copa mundial cu e campaña pa colecta varios producto. Productonan esun mas grandi tabata e 'cheesy whopper' na luna di october prome cu tempo.

Burger King® ta introduci su dessert Oreo King Mix



ORANJESTAD - Ayera, BURGER KING® ta amplia su menu di dessert cu e introduccion di e OREO KING MIX, asina ofreciendo nos clientenan mas variedad y e opcion di complementa nan VALUE MEAL mas gusta cu un dessert cu lo haci nan dia mas sweet.

E OREO KING MIX ta un dessert dushi basa ariba e famoso sundae di BURGER KING® , pero combina cu crema di chuculati y OREO Toppings, un mix exkisito cu lo deleita e paladar di tur cliente di BURGER KING®.
E Oreo King Mix ta parti di e promesa di BURGER KING® pa amplia y ofrece variedad den su menu cu productonan superior den tur aspecto, cu ta parti di e experiencia placentero cu BURGER KING® ta ofrece tur su clientenan.

Tin di menciona cu e KING MIX ta un producto cu lo keda permanentemente riba e menu di BURGER KING®.
E BURGER KING® kier a invita henter pueblo di Aruba pa pasa na un di e tres restaurant di BURGER KING® ariba nos isla.



BON DIA Aruba

Wowo Critico

Un imagen di abandono na Noord







Gobierno tin plannan grandi pa mehora aspecto di producto Aruba, y e mehoracion mester bin idealmente mas lihe ayera cu mayan. Pasobra e imagen cu tin awor na varios parti di nos isla realmente ta di yora. Tur hende cu ta haci uzo di e caminda principal di Noord, tin cu pasa diariamente dilanti algun compleho cu ta ilustra cu decadencia total. Dos edificio cu ta resalta pa abandono total, destruccion y simplemente ta crea un ambiente mahos. Pa colmo nan ta situa net banda di Caribbean Palm Village. No ta necesariamente e miho imagen cu kier brinda turistanan cu ta hospedando na e hotel aki. Riba dje, e edificio di antes Rio Grande y despues cas di campaña di Sr. Paul Croes tambe a keda para, bandona. No ta conoci kico ta motibo pakico doñonan no por explota e edificio historico aki, pero en todo caso, ta trata aki di varios edificio bashi cu no ta constructivo pa un atmosfera dinamico y bunita.

Mas ainda, chauffeurnan ta haya dolo di cabez cu ciere temporal di e caminda na Sabana Liber. DOW ta ehecutando un trabou necesario, pero e duracion tabata mas cu proyecta. E yobidanan di ultimo tempo tampoco a yuda pa e trabou progresa. Es mas, e cantidad di lodo cu a acumula e area a dificulta e proyecto original y awor a decidi pa adapta e proyecto unda enbez di asfalt lo basha un capa di beton. E speranza ta pa caba cu e trabou pa otro siman. Esaki sigur lo ta bon noticia pa hendenan cu dia den dia afo, mester pasa riba un caminda alternativo cu te hasta ta pone Luna haya envidia pa tur e buraconan.















LOCAL

Presentacion di moda y creatividad na 'Wonderland'

Pagina 2

LOCAL

Pa mas comodidad y trankilidad....

Renaissance Mall ta habri pa haci compras te anochi

Pagina 5

LOCAL

Di dos y ultimo dia di inscripcion pa Los Laga Bai

Pagina 11

LOCAL

Interes hopi halto p'e prome produccion di e hoben artista Levi Silvanie

Pagina 19

Focus ARUBA

Volumen 160 December 2010 - Aña 15 Awg. 8,00
www.focus.aw

FOCUS 2010 RECONOCIMENTO
BEST DRESSED
PERSONAHE
FASHIONISTA
EHECUTIVO
LOGRO

Lynette do Nascimento
Un tremendo aña di exito total

Presentacion di moda y creatividad na 'Wonderland'

PALM BEACH – Algun dia atras, e diseñado local Heidi Munzenhoffer a hinca hunto cu otro artistanan creativo e produccion 'Wonderland'. E espacio di ballroom di The Westin Resort a keda inunda pa moda. Potretnan ta mustra varios di e creacionnan cu a varia di cocktail, gala y te bruid disponibel na e boutique di Munzenhoffer, esta Creations Aimee. Tambe tabatin otro exponencianan masha peculiar di creatividad cu a sa di hala atencion di e publico e anochi aki.











Diadomingo awor tin dia di famia y Cushina di Pasco na Balashi







BALASHI – For di 12'or di merdia portanan di Balashi Gardens lo ta habri pa henter e comunidad Arubano pa disfruta di un actividad caminda kier resalta e platonan tradicional di nos isla pa e dianan di fiesta. Na mesun momento lo crea un ambiente familiar caminda grandi y chikito lo por disfruta di diferente atraccion. Tur esaki a keda anuncia ayera atardi durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na e propio sede di e evento di diadomingo awor.

Representante di Brouwerij Balashi, Emely Faro a habri e conferencia di prensa invitando un y tur na e evento. Di su parti Chef Joselito a duna mas detaye indicando cu lo tin diferente plato tipico pa cumpra ademas di e entretenimento di Grupo di Betico, Gaita Autentico, The Popcorn Dancers, ademas di show di moda y dino jump, entre otro, pa e muchanan.



Chef Leest a specifica e platonan culinario cu lo tin e dia aki pa ofrece. El a menciona entre otro ham y calacuna horna, porco crioyo, pisca tempera, suls tempera entre otro, mientras cu pa dessert lo tin bolo di cashupete, pan di hamon, tres leches y hopi mas. E plato lo costa dies Florin pero abo ta scoge kico tur bo kier aden.

Henter e actividad lo ta habri pa publico. Den su transcurso lo rindi homenahe na varios baluarte di e industria hotelero y turistico como por ehempel Chef Leest, pero tambe Albert Tromp, kende ta e prome y unico bartender Arubiano introduci den e Salon di Fama di Bartending. Sr. Tromp a wordo nomina y a keda elegi pa forma parti di e prestigioso grupo aki na 2008 y durante e conferencia di prensa di ayera el a expresa su satisfaccion pa cu e homenahe cu e lo ricibi.

E Dia di Famia y Cushina di Pasco lo cuminsa for di 12'or di merdia y lo core te 6'or di atardi. Ta spera cu e atardi lo ta uno masha anima y cu lo satisface smaak y stoma di un y tur.

Badu lo bay bolter Santa Cruz un biaha mas boca bao

ORANJESTAD - Shonnan, December a yega, Sinterklaas a pasa y Badu a descansa pa un of dos siman. Pero nos ta cla pa ranca sali y pone ambiente unda cu e toca. E biaha aki Badu lo bay tey un biaha mas den centro di Santa Cruz, esta Friday Lopez. E fiesta lo cuminsa di 10'or di anochi pa 2'or di madruga di dushi musica non-stop. Esey kier men traha luga den bo agenda druk y bin relaha cu nos den Friday Lopez. Keda pendiente pa mas informacion di nos schedule pa e siman.

Badu ta un banda cu a wordo lanta dia 18 di Maart na aña 2005 y tur caminda cu e bay e ta planta respet. Musica di añanan atras manera Son Montuno, Bolero, Salsa, Guaracha, con cu bo kier yame ta su specialidad, pero nos no ta lubida esunnan mas hoben cu tambe gusta nan ritmonan bailabel. Badu tambe tine. Badu ta consisti di 10 integrante profesional cu ya ta legendario riba nan propio tereno. Entre nan ta profila Humphrey Hewitt, kende ta prome trompetista, Mario Willems, segunda trompetista, riba piano, e maestro Igor Hasham, baho Marlon Mercera, Timbal ta den man di Effy Lacle, Bongo ta Eldgin Kock, Conga ta Frank Dijkhoff y den front nos ta haya mr. Culture himself Robert Maduro, Querino Ras, e voz baho di e banda y super romantico y como unico dama den e banda nos tin Lia de Cuba. Hunto nan ta forma Badu treciendo alegria, diversion y ritmo tur caminda cu nan bay.

Yega na nos fiestanan, y wak pa bo mes con dushi Badu ta zona.

Pa mas informacion y reservacion por tuma contacto cu nos Manager Elsa, na celular 5625050.

Bin Baila Dushi, Baila Badu.

Celebrities x-mas show diadomingo awor den City One

Presenta pa e muchanan Talentoso di The Chaz Modeling & Talent School





ORANJESTAD - Diadomingo awor dia 12 di December den City One pa 6:00 di atardi The Chaz Modeling & Talent School lo tin su show Celebrities X-mas Show. E show aki lo ta uno hopi varia manera semper yen a cu Streanan, caminda nos lo presenta diferente talentonan di e muchanan perteneciente na e school aki. Lo bay tin Canto, Baile, Playback di tur e Celebrities nan hopi reconoci y gusta pa grandi y chikito y naturalmente un fabuloso Fashion Run Way cu trahenan crea dor di e muchanan cu nan mesun fantasia basa ariba diferente Celebrities. Nos lo tin diferente invitadonan special entre otro e popular cantante Hubenil Jonathan Croes. Tambe riba e anochi espectacular aki lo bay tin acto di coronacion di reina infantil 2011 representando don flip carnival group. Bo kier sa ken e ta, wel wak pa abo tambe tin bo ticket pa ta den City One. Con bo por haya esaki? cerca tur mayor di Modelonan y tambe na nos oficina na tel : 584-1309 na un prijs hopi atractivo di Awg. 15.00. The Chaz Modeling & Talent School sigur lo score un biaha mas cu un otro tremendo show. Be a Celebrity for a day at City One 12 December at 6:00 pm !!! Full e elenco di TCC The Chaz Club ta bay ta presente pa demostra nan talento riba stage, So, no perde e Celebrities X-Mas Show aki, pasobra e ta bay ta Master!!! Bin apoya nos talentonan local di cual Aruba tin hopi!!!







Pa mas comodidad y trankilidad....

Renaissance Mall ta habri pa haci compras te anochi

ORANJESTAD - Teniendo na cuenta e estilo di bida exigente di su clientenan, Renaissance Mall semper ta den buskeda pa maneranan nobo di brinda mas y miho producto.

Cu esey den mente, e centro comercial cu e tienda y marcanan di mas renombra ta recorda e pueblo di Aruba di nan orario nobo di operacion cual a keda introduci for di luna di juli. Renaissance Mall ta habri for di 10 di mainta te cu 8or di anochi.

Cu esaki Renaissance Mall kier complace tur su clientenan cu despues di ora di oficina lo kier haci nan compras special pa e dianan di fiesta. Santa Claus lo bishita den e Mall durante luna di december.

Renaissance Mall ta sigui eleva su mes na nivel internacional di excelencia, manera ta un custumber na centronan comercial na otro paisnan. Centronan comercial di por ehempel,

Merca ta ofrece su bishitantenan e facilidad di haci compras te den oranan laat di anochi.

Renaissance Mall ta ofrece un pakete completo di experiencianan maraviyoso pa un y tur cu bishita.

Fuera di brinda e miho coleccion di marcanan internacional di prestigio y tambe restaurantnan di calidad cu un variedad di opcion culinario.

Di mes manera Okeanos Spa ta ofrece un oasis den medio di ciudad pa tur cu kier disfruta di tratamento nan di relahacion na prijsnan special pa local.

Okeanos Spa ta conta cu un personal altamente capacita uzando e miho linea di producto y den un ambiente sumamente trankil y moderno.

Crystal Theater ta ofrece bo e oportunidad di wak pelicula , eventonan mas importante di baseball, futbol, basketball, boxeo como tambe e shownan ocasional di comedia, pelicula moda y beyesa.

Si bo ta desea di haya mas informacion, bishita nos website www.shopreniassancearuba.com of bira un fan di nos riba Facebook pa ricibi tur e ultimo noticianan y keda asina na altura di tur e evento y/of campañanan cu ta wordo lansa regularmente y manera ta custumber, ta parti premionan fabuloso.

Renaissance Mall ta simplemente ofrece tur cos bou di un solo dak, for di shopping y entretenimento te na relahacion y cuminda.

Awor habri te cu 8or di anochi tur dia.





Arubook ta premia ganado di 'Tesoronan di Aruba" un Mac Book Pro

Competencia ta extende su fecha final te dia 17 di december proximo

ORANJESTAD - Aruba Tourism Authorities su competencia di video pa www.aruba.com ta recorda tur participante cu tin te dia 17 di december pa entrega bo foto y video di Aruba! Y pa esnan cu kier participa y aporta na nos turismo, por haci esaki ainda. Yama of pasa personalmente na ATA y inscribi. Tambe por haya mas informacion den nos Facebook. Inscribi y competi den "Tesoronan di Aruba", capta imagennan di nos hendenan, cultura, evento local, bida nocturno, culinario, deporte extremo, tur locual ta representa nos Aruba.

Uza bo imaginacion y creatividad pa mustra mundo e encanto, beyesa y amabilidad di nos isla. Ademas di gana premionan genial, bo foto y video tambe por ta e proximo riba www.aruba.com y abo tambe yuda promove Aruba den henter mundo!

Setar, nos compania nacional di telefon lo entrega su ultimo y mas fabuloso smartphone, Arubook, e miho directorio di negoshi, ta regala un di e premionan grandi, Mac Book Pro na e ganado y Tiara Air tambe ta contribui cu nos turismo tambe, regalando 2 pasashi pa destinacion di bo preferencia. Boolchand's manera tur aña tambe ta participa cu Tesoronan di Aruba. Otro fabuloso patrocinado ta Aruba Trading cu Burger King, ICR Tech cu un Blackberry.

Busca e banner den nos matutino pa mas informacion of bay online na aruba.com/tesoronan. Uza cualkier camara of video camara of un celular mes cu tin un video di calidad halto y entrega e fotonan of video.

Subi www.aruba.com/tesoronan of tuma contacto cu Paula Ochoa p.ochoa@aruba.com na ATA , tel 582- 3777.







Majan ta cumpli su sweet sixteen,e reina, karateka black belt di Tang Soo Do y Taekwondo di Wayaka Residence, our lovely MARILYN PRINS.
Marilyn ta hanja sunchi y brasa di su mama Germaine, su tata Eddy, su Peechienan Yvette y Evelyn cu aunke nan ta leu, Mary bo ta den nos curason always. Bo primo Randall cu ta hanja bo hopi cool, Jean-Carlo cu no por tenta bo awe y Jeannick y Evah cu ta stima nan babysitter un mundo, Mama y Tata di Wayaka, bo omonan y tantanan na Aruba, Hulanda y U.S.A. y tur bo primo- y primanan stima.
Pabien Marilyn y enjoy bo dia cu bo friendsnan Marilyn y dance the night away celebrating your 16th birthday.

Celebrando fecha natal di Edjean…"Hey… ta Pasco!" a yega Hulanda!

ORANJESTAD - Despues di masha hopi anticipacion y entusiasmo, porfin e protagonista di e tan gusta concierto "Hey… ta Pasco!" a yega Hulanda.

Dialuna awor Edjean lo presenta e gran concierto aki pa tur nos famia, amigo y conocirnan na Hulanda cu no por a bin pasa Pasco riba nos isla.

Pues e calor di e Pasco na cas, lo wordo sinti mas cerca cu nunca, apesar cu ta haci asina friu na Hulanda.

Mirando cu awe Edjean ta celebrando su cumpleaños, e kier celebra esaki cu pueblo di Aruba tambe, apesar cu pa prome biaha e ta celebr'e den exterior. Pesey mes a dicidi cu lo regala un cantidad di ticket pa e concierto "Hey… ta Pasco!" na Aruba di 20 di December proximo, via varios emisora local. Pone atencion durante henter dia pa bo por tin e oportunidad pa gana un di e ticketnan aki.

Si bo no kier gamble esaki y kier un luga sigur den Renaissance Convention Center, percura pa bo busca bo ticket na Fantastic Gardens, CD's & More of Dragon CD & Electronics.

Pa esnan na Hulanda cu ainda no a busca nan ticket, por haci esaki ainda via www.stadsgehoorzaal.nl







Nos kier a felicita Edjean cu su cumpleaños y desee tur clase di exito cu su concierto "Hey… ta Pasco!" na Hulanda di dia 13 di December proximo. Bolbe pronto Edjean! Nos ta spera bo ansiosamente pa presenta "Hey… ta Pasco!" na Aruba tambe!





Skirbi pa Guisela Croes, Ph.D.

Un temporada pa comparti, pa cambia, pa alegria y pa amor

ORANJESTAD - Den tur religion principal di e planeta tera tabata tin of tin un figura cu tin e mesun importancia y significativo cu Hesus tin pa e Cristiannan. Un ser cu ta aparece pa duna ehempel, pa siña, educa, demostra kico ta bida y con pa biba a base di fe y amor. Un ser cu a bin duna ehempel con nos tin cu trata nos mes y nos prohimo.





Un ser cu a bin pa siña nos con pa acepta y biba e igualdad di tur ser humano y tambe e igualdad cu nos tin cu naturalesa como parti di e inmenso y maraviyoso creacion.

Den e Bijbel como tambe den e Quaran y Baghavata Gita y tur e otro bukinan skirbi y guia door di e spirito di Dios, parabolanan ta wordo uza pa siña nos con pa biba den union cu e Fuente, cu Creador y henter su Creacion.
E bukinan sacrado aki ta guia nos, ta siña nos con pa honra nos mes, con pa duna nos mes balor y simultaneamente duna e balor aki na tur esnan cu tambe ta traha na su imagen y semehansa spiritual y esey ta un di e basenan principal di nos fe.

Tambe e bukinan sacradonan ta siña nos cu loke nos tur tin en comun ta e hecho cu nos ta yiu di e Creador y nos tur tin e mesun oportunidad, disposicion, poder, inteligencia, sabiduria, posibilidad y potencial pa haci nos bida uno mas harmonioso, trankil, amoroso, alegre y prospero. Ademas nos ta wordo mustra cu nos tur tin e escogencia liber pa haci loke nos por, loke nos kier cu nos bida segun nos estado di consenshi, nos desaroyo y nos educacion.

Ta nos ta dicidi e rumbo di nos bida. Ta nos ta scoge kico ta bon y malo. Ta nos ta scoge tur loke ta pasa nos; di keda pega den un pasado cu nos no por cambia of laga bay di e pasado aki. Ta nos tin e posibilidad di scoge pa cambia, pa logra, pa drecha, pa stima, pa acepta, pa pordona, pa sigui cu un bida yena cu amor pa nos mes, pa nos prohimo, pa naturalesa.

Nos por scoge y dicidi di biba a base di miedo of di biba manera nos a wordo siña door di Hesus y tur e otro sabionan, profetanan y door di Dios mes, a base di fe y confiansa, sosteni door di amor cu ta e catalisado di tur bon y e cambio di e malo pa e bon.

E cielonan ta habri den e luna aki, uza e oportunidad cu nos ta den e temporada di extra luz di Amor pa crece den amor, uzando e asistencia di e sernan di luz, pa siña aprecia bo mes y otronan mas y ta mas agradecido pa tur loke bo tin, bo por y bo sa. Uza e oportunidad pa siña di ta mas sigur di bo mes y cambia miedo, temor, berguensa, envidia, critica, husgamento, rabia y odio den simplemente amor y pordon pa bo mes y otronan.

Y tambe pa siña acepta tur e cosnan menos bon y asina cambia bo bista cu ta crea infelicidad, tristesa, pena y dolor den un bista cu ta crea comprension, compasion, misericordia y pordon y biba den harmonia, no solamente durante e temporada special aki pero tambe durante e aña cu ta bin. Un lista di resolucion sigur lo yuda den esaki.

Cu e gracia di Dios rondona bo cu e amor y balans pa asina bo sinti y biba un temporada yen di alegria, pas, harmonia, abundancia, bon salud, compartiendo amor cu un y tur.

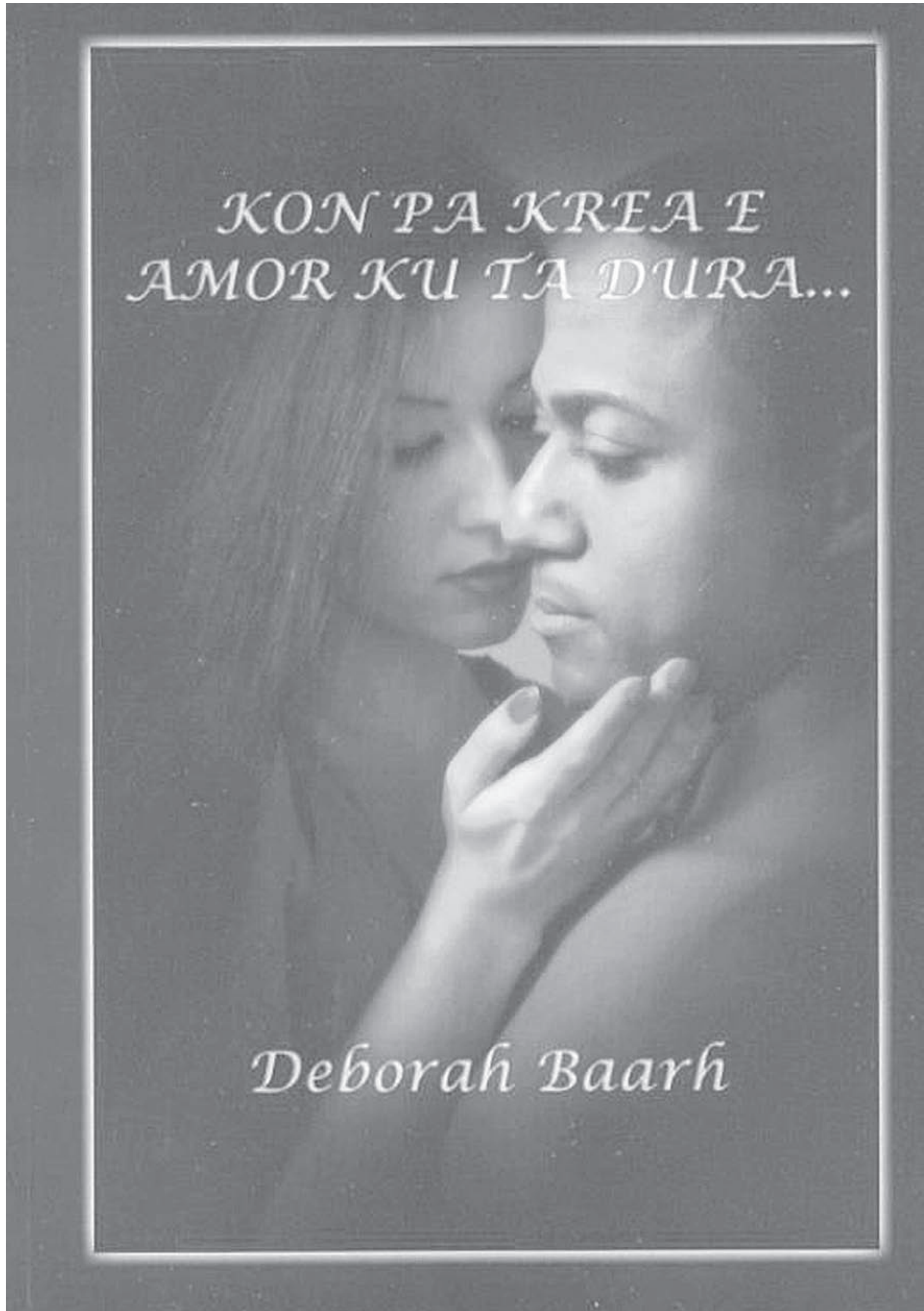
Iglesia di Famia di Dios cu dushi caminda

Pueblo di Aruba, di parti Iglesia Famia di Dios. Boso ta cordialmente invita nan nos ultimo grandioso benta di cuminda pa e fin di aña 2010. Fecha: 11 December. Orario: 11:00 a.m. te 2:00 p.m.
Manera tur biaha nos tin mas cu 10 Variedad di cuminda:
Cuminda di Pasco: Ham/Calacuna
Galiña Stoba (estilo Ayaca)
Oxtail
Cabrito Stoba
Curry Goat
Carni Stoba
Fillet di Pisca
Roti
Half Chicken
Bacalao
Cuminda di Suriname
Sopi di Galiña
Tambe nos tin Bolo y Cos Dushi.
Nos ta Situa na: FTA Building, Piso ariba. (San Nicolas) Prijs ta Solamente: 12.50
Boso presencia ta mas cu Welcome!
Bon Pasco y Feliz Aña Nobo. Cu Dios drama Su bendicion ariba Un y Tur!



BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Escritora Deborah Baarh di bishita na Van Dorp Dakota





DAKOTA - Amor ta un comprension hopi amplio. Na momento cu nos tin cu pordona un otro, ta e ora ey numa nos ta sa, cuanto amor nos tin en berdad pa otro. No tin ningun caminda mas miho pa keda demostra nos amor na otro cu, no ta den nos propio relacion. Den e buki aki mi ta duna algun tips, pa yuda contribui pa haya un relacion duradero.

Nunca bo no a sinti cu bo curason a wordo raca for di bo pecho, I laga un herida tremendo keda atras? Bo sa cu pa haya un 'transplante pa bo curason' tin ora ta dura hopi, hopi largo no? Anto no ta tur ora dokternan tin un curason disponibel pa bo tampoco no! Bo sa kico e cos ey ta haci cu bo? Awel mi ta bisa bo!

Si bo ta consciente di esey, anto no a ken abo nada otro cu ta di cuida bo curason cu henter bo alma.

Bo ta di acuerdo cu esaki? Un cu bo bira awendia tin famia cu 'curason kibra'. Muhenan cu ta puntra nan mes, ta na unda bo por a bay robes? Yiunan cu tin preguntanan, sin por haya contesta. Relacionnan cu ta sali drasticamente for di balansa. Kico ta pasando? No tin amor duradero mas? Di con parehanan ta crece for di otro, I despues bandona otro, siendo cu nan a priminti otro shelo na casamento? Di con tin tanto traicion? Di con tin cu busca amor pafo di cas?

Esaki ta algun di e preguntanan cu hopi di nos ta puntra nos mes frecuentemente, I cu lo wordo trece dilanti den e paginanan binidero aki. Pa haya contesta riba e preguntanan aki, mi a entrevista mas o menos cuarenta pareha di diferente nacion(Antiano, Hulandes, Indones I Africano) cu tabata dispuesto pa duna mi nan opinion sinceramente tocante e topico aki. Di e cuarenta parehanan aki, 30% a admiti cu nan a practica amor pafo di cas, I tambe a duna mi nan splicacion ta di con. Cu nan permiso mi a scoge algun di nan p'ami revela nan historia, I nan sentimentonan na bo den e buki aki. Pa motibo di privacy lo mi no publica nan number, pero lo uza nombernan ficticio.

P'ami por a haya conocemento con sentimentonan ta wordo forma, I di con cierto decisionnan ta wordo tuma den cierto relacionnan, mi a bishita entre otro e Internet site di Dr. Albert Ellis specialista den psicologo.

E meta di e buki aki no ta solamente pa haya contesta riba e preguntanan menciona aki, pero tambe e ta pa yuda bo trece e balansa bek den bo relacion., di moda cu bo por disfruta di un relacion sano, stabiel, I duradero. Tambe lo bo bin descubri con pa tene bo amor bibo, I activo. Pero prome cu nos yega asina leu, bo mester ta na altura di algun causanan cu ta forma un obstaculo cu ta stroba bo relacion di bira duradero, I cu ta pone cu bo relacion ta Sali drasticamente for di balansa, pa asina bo por evita nan, pa e bida bira bon balansa, I pa bo haya e satisfaccion necesario den bo relacion.

Sra. Deborah Baarh,lo ta na Van Dorp Book & Office Dakota, Diasabra 11 di December foi 11.00 a.m – 1.00 p.m, Pa asina introduci su buki nobo y firma esaki pa esnan interesa.

Maneho di rabia den bo matrimonio y relacionnan familiar

ORANJESTAD - Diasabra awor ta tuma luga curso di Maneho di Rabia. Ta realistico pa spera cu mayoria di pareha lo experencia rabia den nan matrimonio y cu nan yiunan. Nos mester di informacion adecua y sigur pa trata cu rabia den nos matrimonio y famianan. Desacuerdo-, y conflictonan ta inevitabel. Matrimonio ta forsa nos na bin na comprونde e necesidadnan di nos pareha y somete nos debilidadnan na un otro persona. Si bo ta un persona intenso, bo por experencia dolor y/o alegria intenso. E area di rabia den matrimonio ta uno asina amplio.

Kico ta siguiente areanan cu ta parce di ta terenonan di bataya di rabia?

1) expectativanan incumplí,
2) necesidadnan incumplí,
3) diferencia den cultura,
4) e forma con nos ta ricibi y duna amor,
5) placa, sex,
6) comunicacion, mayor, 'in-laws',
7) no haci caso di bo pareha, fatiga y presion di tempo,
8) demandanan fisico,
9) stress di trabao,
10)falta di soño,
11) dobel carera, y mucho mas.

Poder y control parce di ta caba cu asuntonan cu ta gara parehanan den un guera infinito, y manera e wega di 'hala cabuya', nan lo keda bringa te ora nan haya nan Victoria, y rabia ta un energia vital pa uza pa logra esaki. E concepto biblico di matrimonio ta edifica riba e principio di sumision na otro den amor. Pero esaki ta envolvi conflicto? Si! Den un relacion sano, parehanan ta expresa conflicto de bes en cuando. E condicion matrimonial ta rekeri pa bo mira bo mes of bo egoismo y bo pareha y su egoismo. Pues, kico "e kier" y loke "e mester" ta explota den desacuerdo-, y argumentonan. Den nos cultura nos ta na fabor di independencia y confiansa propio. Poco balor ta wordo duna cooperacion, flexibilidad y duna pa logra un meta mas grandi. Asina mes hopi di nos ta bataya cu problemanan cu nos no por resolve nos mes. Crecemento y madurez ta desaroya segun cu nos traha hunto atrabes di nos problema-, y conflictonan. Kita nos mes for di e asunto of nos pareha por resulta den menos rabia, pero semper e ta haci e crecemento, den intimidad y potencial, menos den e pareha. Asina tanto matrimonio ta faya, no pasobra hende a casa cu e persona robes, pero pasobra nan no ta e persona corecto.

Nos mester di e libertad den nos matrimonio-, y famianan pa expresa rabia y dolor den un forma amoroso y sincero. Sentimentonan mester ta expresa un na otro sin temor



di wordo rechasa y asina mes, sin haci bo pareha y/of miembro di famia, dolor.

Cada momento cu un pareha no por yega na un resolucion pa un conflicto di rabia, hopi biaha e ta pasobra cu un of tur dos a sabotia nan dialogo of comunicacion. Bon habilidadnan di comunicacion ta rekeri practica. Parehanan hopi biaha ta bringa den forma sushi cu ta blokia comunicacion y ta subi e rabia.

Un herment simpel cu un pareha por uza pa evita e episodionan aki y maneha nan ta pa yega na un acuerdo riba un convenio di comunicacion of un acuerdo previo pa sa con nan lo actua durante di nan desacuerdonan.

Siguientemente dos punto di acuerdo cu un pareha a desaroya pa mehora nan habilidadnan di comunicacion y resolve problemanan.

Nos lo no exagera of ataca e otro persona den e transcurso di e desacuerdo.

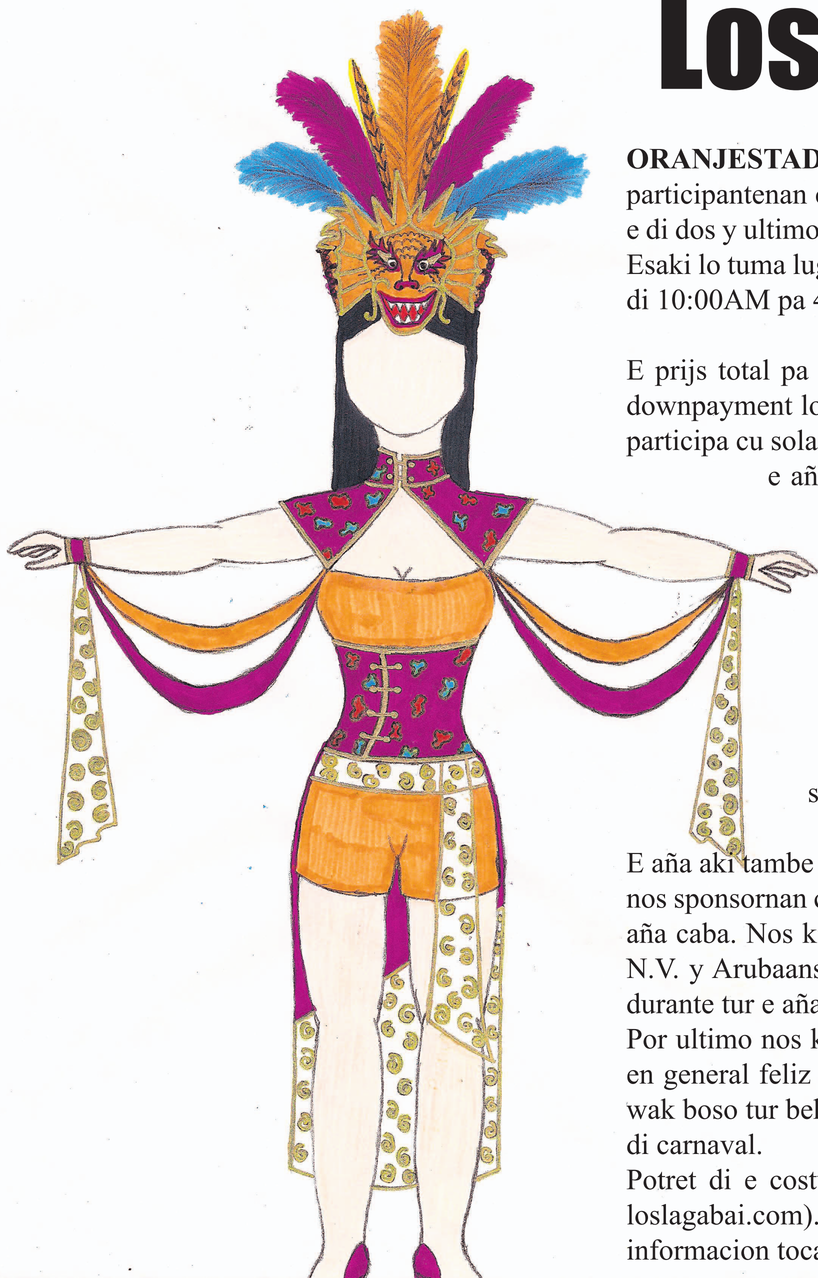
Nos lo trata di controla e nivel emocional y intensidad di e argumentonan. (No gritamento, rabia incontrolabel, remarcanan doloroso)

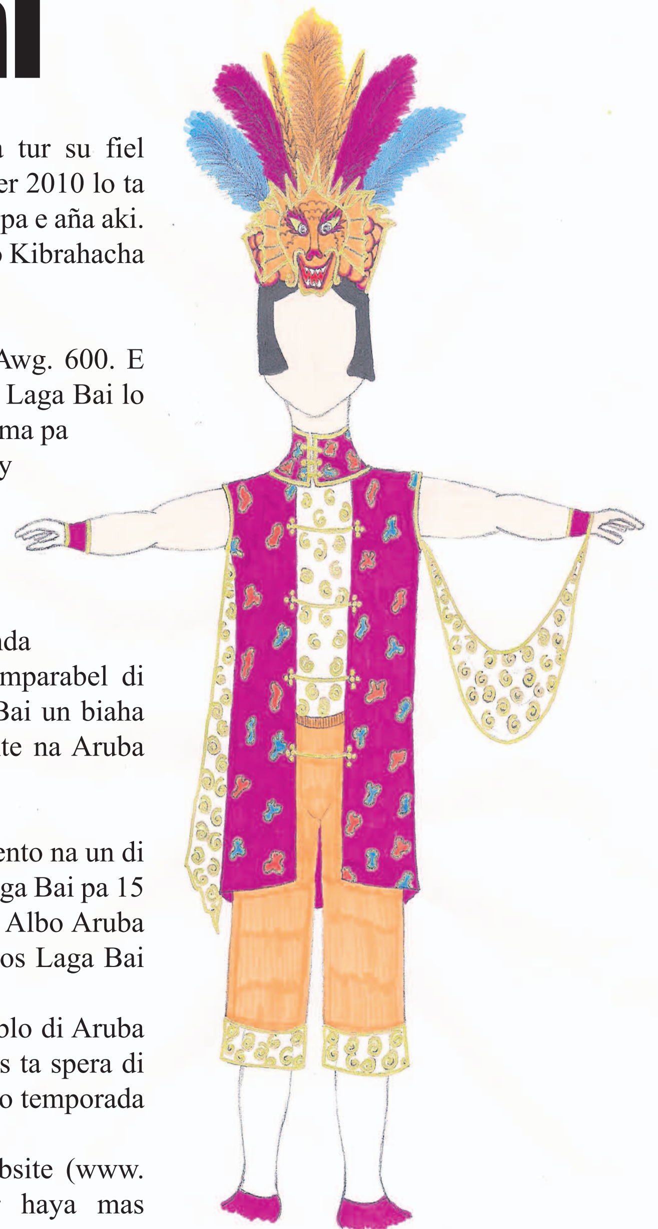
Con nos por preveni rabia di escala y bay for di control?

Nos tono di bos y un contesta suave por baha e rabia di otro. Den matrimonio, bo lo no tin solamente bo sentimentonan di rabia pa trata cu nan, pero tambe esun di bo pareha. Siña con pa evita cendemento di furia innecesario den bo pareha. Scritura ta siña nos pa evita di hisa y move un bandera cora dilanti di un toro. Rabia hopi biaha lo tuma control di bo si abo mes cende cu "palabranan di dolor". Si bo pareha ta "suplando" y "lanta stof" no bisa "charge" dor di hisa e bandera cora p´e.

E lesnan aki ta cuminsa 11 december di 3:00PM TE 6:00 PM.Lo bo siña con pa deal cu bo rabia sa kico tin bo hostina of di con semper bo tin mal beis y hopi biaha hasta hostil. Si bo ta interesa den e curso i pa mas informacion por yama facilitadora of maestra Corine de Cuba na 5949959/7349959 .Yama i inscribi awe na tempo. Luga ta Iglesia Maranatha Paradijs

Di dos y ultimo dia di inscripcion pa Los Laga Bai





ORANJESTAD - Los Laga Bai kier a recorda tur su fiel participantenan cu diasabra awo dia 11 di december 2010 lo ta e di dos y ultimo dia di inschrijving pa carnaval 57 pa e aña aki. Esaki lo tuma luga na e luga di semper cu ta Centro Kibrahacha di 10:00AM pa 4:00PM.

E prijs total pa participa cu Los Laga Bai lo ta Awg. 600. E downpayment lo ta Awg. 300. Tene cuenta cu Los Laga Bai lo participa cu solamente 400 hende e aña aki. Nos tema pa e aña cu bin aki lo ta Dragon Dynasty cu ta inspira door di un di nos participantenan.

Bou di e zonido 100% live di Robert Jeand'or y su Solo Banda Show y cu e ambiente incomparabel di su participantenan Los Laga Bai un biaha mas lo sa di aporta grandemente na Aruba su Carnaval.

E aña aki tambe nos kier a duna elogio y gradicimento na un di nos sponsornan cu a contribui na e grupo di Los Laga Bai pa 15 aña caba. Nos kier a duna un danki di curason na Albo Aruba N.V. y Arubaanse Wegenbouw cu a coopera cu Los Laga Bai durante tur e añanan aki.

Por ultimo nos kier desea tur participante y e pueblo di Aruba en general feliz dianan di fiesta di awo caba y nos ta spera di wak boso tur bek riba caminda pa un otro tremendo temporada di carnaval.

Potret di e costum por wordo mira riba nos website (www.loslagabai.com). Riba nos website tambe por haya mas informacion tocante Los Laga Bai.

"Nochi di Pasco den Bario Playa Pabao

PLAYA PABAO – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu su tradicional "Nochi di Pasco den Bario " di e aña aki lo tuma lugar diabierna 10 di December.

E actividad aki ta tuma lugar den Centro di Bario Playa Pabao y lo cuminsa pa 8"or. Durante e anochi aki ta bai tin presentacion di e.o. scol di bario Anglo Kleuterschool, Rebecca Santos do Nacimiento, Solaika Alders, Chaz Dancercers cu Lynette do Nacimiento, Humphrey Obispa, Mitchell Tromp y grupo di gaita Fortalesa. E anochi ta termina cu un paranda di fin di aña cu Rincon Boyz. Directiva di Centro di bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y di Aruba en general pa bin bin disfruta di un bonita programa di Pasco. Lo no cobra entrada y e bar y cushina lo ta bon sorti.

Concepto Touche Balneaire a haci su entrada na Aruba





ORANJESTAD – Algun dia atras a tuma luga e apertura oficial di e Boutique Touche situa na Palm Beach Plaza Mall. E evento a conta cu un cantidad grandi di publico, entre nan ya caba clientenan fiel di e marca, a keda bon bini pa e propietarionan y personal. Modelonan local pero tambe di Venezuela a desfila varios di e piezanan cu ta exhibicion y benta.

Touche ta un concepto unico y hopi atractivo. Su Coleccion Cruise 2010-2011 ta inspira den un hende muhe unico y sofistica cu no ta duda den uza for di flor, cueronan abstracto y siluetanan retro te na piezanan borda cu piedra y metalnan briyante.

Den acesorionan pa lama e maxi dress den hilonan light, siluetanan mas hancho y den un catuna casi transparent. Un seduccion etnico den colornan frutal manera apelsina y melon. Print strepia di toke metalic color plata den diferente silueta.

Adornonan minimo y colonan solido ta crea un estilo mas sofistica, creando un look cu ta inspira e inocencia di un mucha y e sex appeal coketo di un diva.

E anochi tabata uno masha ameno caminda invitadonan a deleita wowo cu e piezanan precioso, pero tambe e paladar cu e servicio excelente di champagne y pasabocanan di Casa Tua Mediterranean.









Celebracion y reconocimento di 25 aña di Bon Bini Festival





ORANJESTAD - Diadomingo ultimo, dia 28 di november 2010, tabatin un celebracion y un anochi di reconocimento di 25 aña di Bon Bini Festival. Esaki a tuma luga na Holiday Inn Hotel, den un Las Palmas Ballroom completamente transforma den un ambiente hopi festivo y cultural. Gobierno di Aruba, a traves di Departamento di Cultura Aruba, a organisa un actividad special pa rindi homenahe na e pioneronan di Bon Bini Festival, manera Leo Tromp, John Merryweather, Jenny Kock, Juby Naar, Mabelynne Arends, Martha Figaroa y tur e otronan, cu a forma parti desde cuminsamento di e actividad cultural di mas grandi dedica na nos folklore cultural. Tambe pa reconoce y gradici un cantidad di musico, solista, grupo di baile, grupo tipico, tocado di cah'i orgel, steel band, colaborado, artesano y maestro di ceremonia cu a topa pa celebra e 25 añanan di esfuerso y participacion, dedica na nos cultura y tradicion, refleha den un proyecto cu a cosecha exito y fruta importante, tanto den nos mercado nacional como internacional. Bon Bini Festival cu hopi orguyo a bisti di gala cu e celebracion di su di 5 lustro.

Despues di palabra di bon bini di e Maestro di Ceremonia, Randy Maduro, a sigui cu un historia cortico con a yega te awe cu ta celebra 25 aña di Bon Bini Festival. E anochi fenomenal a cuminsa cu un apertura titula: "Orguyoso di ta bo yiu", presenta pa Levi Thodé, como homenahe na tur yiu di tera. Despues a sigui cu e programa oficial, na unda Coordinador General di Bon Bini Festival, Sr. Ramiro Krosendijk, a sorpresa tur hende cu su valioso palabranan den cual el a duna un bista amplio di tur loke el a biba durante su añanan como coordinador. El a enfoca riba e importancia di Bon Bini Festival y a pidi un atencion y esfuerso special pa sigui mantene y duna sosten pa esaki por sigui desaroya, crece y bira grandi.



Despues di e palabranan emocionante di Sr. Ramiro Krosendijk, Sr. Angelo Tromp representante di e Management Team di Departamento di Cultura, a felicita un y tur cu a forma parti di e logro aki y a elabora riba e futuro y continuacion di Bon Bini Festival pa su balor y contribucion na cultura como un di e joyanan cu ta briya cu su luz propio y cu ta papia pa su mes. Como parti di e programa oficial Zahira Zaandam, miembro di e Management Team di DCA, tambe a hiba palabra den nomber di Su Excelencia Minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, cu a destaca e ocasion importante aki como uno historico, na unda el a elogia y ubica Bon Bini Festival como un luga hopi importante den nos comunidad. No solamente pasobra e ta e unico show folklorico cu nos tin na Aruba cu base permanente, pero pasobra e ta diferente, informal y hopi bishita. Tambe a menciona cu Bon Bini Festival ta un instrumento pa siña e Arubianonan nobo conoce nos folklore, nos musica, nos cuminda y tur loke ta di nos. Despues di 25 aña a yega un punto na unda mester reevalua y sinta pensa con nos por presenta nos mes na un manera diferente, teniendo na cuenta cu den Bon Bini Festival mester keda refleha e parti rico di nos folklore y e ambiente cultural. Aki ta caminda tur hende por siña entre otro kico ta nos wals, mazurka, scucha un tiki di nos historia y pa nos bishitantenan tin un anochi placentero como un introduccion chikito di nos cultura.

A termina e carta di Minister di Cultura cu palabranan di felicitacion na un y tur cu a contribui desde cuminsamento y esunnan cu te ainda ta sigui contribui cu Bon Bini Festival.

Tambe cu e deseo pa e festival aki sigui existi pa hopi aña mas, ofreciendo su mes pa dune tur maximo cooperacion y sosten.

Como culminacion di e parti oficial di e programa a duna reconocemento na tur e personanan cu tabata forma parti di Bon Bini Festival y cu durante e anochi aki tabata protagonista y invitado di honor, na unda cu hopi orguyo nan a ricibi nan certificado di aprecio y un recuerdo diseña y elabora pa Sr. Frank Croes y Sra. Trudy Lampe. Tambe Sr. Padu Lampe, cu tabata presente durante e anochi, a ricibi un reconocimento special di parti di Departamento di Cultura pa su dedicacion y contribucion cultural.







Pa clausura e anochi bunita, festivo y historico di reconocemento, tur presente por a gosa y tabata tin e placer di disfruta cu e acompañamento musical di agrupacion BADU cu a pone drama cu nan ambiente, ritmo unico y profesionalismo.

Den nomber di Departamento di Cultura Aruba, nos ta felicita tur cu a contribui pa e logro grandi aki y ta pidi esunnan cu pa un of otro motibo no por tabata presente pa ricibi nan reconocemento, pa tuma contacto cu Sra. Marlene Lampe of Sr. Ramiro Krosendijk na Departamento di Cultura of pasa libremente durante ora di oficina.

Departamento di Cultura alabes ta haci uzo di e oportunidad pa desea henter pueblo di Aruba un dushi temporada di Pasco y Aña Nobo yena cu hopi dicha, amor, salud, paz, union familiar y prosperidad.

BON DIA Aruba

Sole Mare a celebra e temporada na Amazonia Churrascaria



















PALM BEACH – Amazonia Churrascaria a keda habri te laat e siman aki pa yuda celebra Pasco y e fin di un aña exitoso cu nan coleganan di Sole Mare Ristorante Italiano.

Propietario Sr. Juan Bocache a invita su gerentenan, supervisornan y miembronan di staff pa disfruta di un cena interactivo delicioso na Amazonia Churrascaria, after hours, na final di un anochi druk diaranson ultimo.

E ekipo Italiano a disfruta di e cuminda na Amazonia Churrascaria, purbando e cuminda estilo Brasilero cu gran aprecio.

Gerente di Sole Mare Michelle a remarca cu Sole Mare Ristorante Italiano y Amazonia Churrascaria ta mantene un tremendo relacion debi un parti na e hecho cu nan ta bisiñanan na Palm Beach, y cu e atencion pa detaye y hospitalidad caluroso a complementa e calidad superbo di cuminda y e ambiente festivo.



Nos Rey a nace ban celebra cu henter famia

Cu alabansa , danza y lansamento di website www.fortalezapafamia.org

ORANJESTAD - Diadomingo 19 di December pa 5pm lo ta un dia special pa Aruba ora Mount Horeb Ministries cuminsa cu e gran celebracion di Pasco y tambe lansamento di e website www.FORTALEZAPAFAMIA .ORG. Tur esaki lo tuma luga den CENTRO DEPORTIVO BETICO CROES ST CROES cuminsando for di 5pm te cu 10pm .Lo bay tin 4 grupo di alabansa , tambe lo tin danza tur esaki pa Honor y Gloria na nos Señor.

Den un combersacion cu Sr Marcel Balootje e a splica nos cu lo ta un atardi precioso, caminda e Pueblo di Aruba lo bini hunto pa gradici Dios pa e aña 2010 y drenta e aña 2011 cu un gran Victoria sabiendo cu Dios lo haci cosnan grandi , pa cuminsa cu tur hende despues di paga nan entrada cual ta un preis di Famia lo ricibi un devocional di oracion y palabra di Dios, pa asina nan lo ricibi e forsa Spiritual y tambe reconoce nan Derechonan divino den Cristo Hesus. E atardi lo ta un atardi di union , restauracion, sanacion , lagando tur cos bieu atras y drenta un aña nobo den goso. Cada grupo di Alabanza lo tin un ora pa alaba , y tambe duna un palabra di bendicion na e publico presente, hunto cu nan Pastoor ; Gaita Fortalesa, Grupo di alabansa di Iglesia Rey Di Rey nan lo tey , Iglesia Avivamiento lo presenta den Danza, Grupo Dios Ta amor (cu Pastoor Chico Geerman) tambe lo tey pa yena e luga cu Alabansa y un grupo di alabansa di sorpresa. E atardi aki ta pa e pueblo di Aruba, pa basta tempo hopi di nos tabata spera un atardi di alabansa den un luga espacioso, caminda bo por bin cu bo Famia, bo Iglesia, bo grupo y hunto nos tur lo alaba Dios, den un union caminda milagernan lo bay sosode, bidanan lo cambia, Famia lo wordo restaura , ta tur cos lo ta disponibel pa esnan cu tey presente . nos kier pone enfasis riba e entrada cu ta hopi abou , pa asina e ta na alcance di un I tur..Locual bo ta bay ricibi ta algo grandi Y Poderoso wak pa bo no perde e oportunidad aki.

WWW.FORALEZA PAFAMIA.ORG

Cu e website aki uni cu tur Iglesia cosnan lo bira diferente aki na Aruba , pasobra e comunicacion lo ta bay ma un nivel hopi halto. Nos lo pone nomber, direccion, Tel orario di servicio cu ta tuma luga den Iglesia nan na Aruba y tambe nomber di e Pastoor cu ta dirigi e Iglesia pa asina tur hende ta na altura di tur cos. Y tur esaki lo ta gratis pa tur iglesia, locual e iglesianan tin cu haci ta manda un representante den un reunion cu lo tuma luga diasabra 11 di december den iglesia Aliansa na certified mega mall na playa pa 10am , bini tempran pa asina nos por caba tempran. Durante e reunion aki nos lo duna tur splicacion di e website , e celebracion y tambe lo entrega Flyer Poster y ticketnan di entrada na cada representante di Iglesia. Kico e website fortaleza pa famia ta encera.

Tur loucal ta informacion di famia, matrimonio, hubentud, mayornan, actividadnan di iglesia. seccion di pregunta, peticion di oracion, embaraso hubenil, atm (abstene te na matrimonio). Maltrato den Famia, Abuso di Mucha, Evangelio bibo, y hopi cos mas. Manera nos a bisa di principio e website aki lo trece un berdadero cambio na Aruba.

Nos kier recorda tur representante di iglesianan diasabra mainta pa 10r am Den Iglesia aluiansa nobo (Certified Megamall)

Christmas Village di EPI Horeca













ORANJESTAD – Algun dia atras, studiantenan di Educacion Profesional Intermedio Sector Horeca a ranca luna di December sali cu un bunita actividad pa drenta den e ambiente di fin di aña.

E 'Christmas Village' a cana hopi bon. Entre otro tabatin presentacion di artistanan local manera Edjean Semeleer, Angelo Koolman, Gaita Exclusivo. Tambe e scol mes a estrena algun di su propio talentonan scondi.

Tabatin diferente stand ofreciendo e cumindanan tradicional di e temporada aki. E fondonan recauda durante e anochi ta bay pa e scol mes, pero tambe a yuda un fundacion social.

Riba e combinacion di imagen capta pa fotografo di Bon Dia Aruba, ta haya un idea di con e anochi a cana.















Transmision di radio pa New York, en bibo for di Aruba Marriott

PALM BEACH – Dianan 6 y 7 di December ultimo Marriott tabata sede pa dos transmission di radio pa New York riba canal WCBS 101.1 FM. Locutor Dan Taylor, director di programa Brian Thomas y tecnico di radio Chris Tobin ta e ekipo tras di e programa Dan Taylor Morning Show, cinco dia pa siman, cu un audiencia di 4.4 miyon oyente cada siman.

E maintanan aki, huespetnan di Marriott a lanta tempran pa cuminda e locator y manda saludos bek na cas mientras ta di vakantie na Aruba. Marc Shear, huespet frecuente di New York y fanatico di WCBS a expresa su experiencianan positive na Aruba Marriott, Aruba y su hende. Bishitante pa prome biaha, Tom y Tracy di Sufran, New York a disfruta nan vakantie mientras ta celebra Tracy su fecha natal na Aruba. Kevin y Lorraine di Long Island, New York tabae emociona di topa e ekipo di radio, scuchando e transmission en bibo y mandando nan saludos pa famia y amigo.

E locator Dan Taylor a impresiona e ekipo di Marriott recordando algun palabra na Papiamento for di su bishita anterior na 2009 mencionando “con tai bay?” y “hopi bon” bibo den aire. Diadomingo, e ekipo a disfruta di e buffet Italiano di La Vista. Esaki ta e di dos biaha cu e ekipo di radio ta bishita Aruba y Marriott pa un transmission en bibo.













Reese Witherspoon ta sinti su mes sexy n'e edad cu e tin



E actriz Reese Witherspoon di 34 aña di edad, ta sinti su mes orguyoso di ta sexy na su edad y a sigura cu su actual relacion amoroso cu Jim Toth, 'ta henter un alivio'. "Como hende muhe, entre mas grandi bo bira, mas bo ta confia den bo sexualidad (...), den realidad sexualidad y feminidad ta un acumulacion di edad, deseo y confort den bo mes.

Mi ta sinti mi mes miho y nunca mi a yega di sinti mi mes asina manera ora di 20. Mi ta mucho mas calma, mi sa ken mi ta.

Y, como resultado, mi ta sinti mi mes mucho mas sexy", esaki tabata e declaracion di Reese den e revista Glamour cu lo sali na januari.

Oeps! E cicatriz aki ta prueba cu Christina Aguilera a opera



Esaki t'e cicatriz cu ta duna'bo e e indicacion y señal cu Christina Aguilera a haci implante di pecho? Aguilera nunca a bisa nada relaciona cu esaki relaciona cu cirugia plastico, pero mientras e tabata dunando un conferencia di prensa na Tokyo, momento cu e tabata saluda e fanaticonan, a wordo mira y capta un cicatriz cu ta evidente bao di su brasa. E liña chikito lo por ta e resultado di un aumento di pecho por medio di "transaxilar endoscopico" cu ta un tecnica alternativa pa evita cicatriznan cu ta keda mahos y te hasta mancha.

Natalia Jiménez, ex La 5ª Estación ta lansa su mes como solista



Natalia Jiménez a bin ta progresa y avansa den hopi aspecto y tur esaki cu masha satisfaccion cu su disco nobo, e prome produccion como solista despues di a pasa un rato bon largo cu e grupo La 5ª Estación.

E cantante ta contento con e album a keda señalando "las grabaciones han estado muy bien y que ahora estoy en proceso de organizar los temas", tabata su comentario riba su cuenta di e red social Twitter. Natalia ta masha cerca di e cultivo di un bida masha sano, ya cu e ta train y practica deporte diariamente, y esaki t'e actitud cu lo por ta un ingrediente esencial den su disco nobo cu lo sali cu ainda no tin fecha di lansamento. E simpatica cantante Spaño no a keda leu di e scenario, ya cu e ta interpreta banda di e astro boricua Ricky Martin e cancion "Lo mejor de mi vida eres tú", cu ta un balada cu fusion di reggae cu ta staciona n'e luganan mas importante di e topnan musical rond di mundo.

Di otro banda, e cantante ta masha gradici p'e nominacion di su ex grupo La 5ª Estación den Premios Lo Nuestro, cu lo tuma luga dia 17 februari na Miami y pa loke e grupo ta competi den 3 categoria: Miho Album di Pop, Grupo of duo di aña y Cancion di aña.



Interes hopi halto p'e prome produccion di e hoben artista Levi Silvanie





Otro siman e produccion titula "Enhanced" di Levi Silvanie lo sali di benta na Corsou y nos ta spera e yega Aruba tambe. E produccion di Levi ta contene 6 disco y entre nan e super hit na Aruba "Djis mi mes" y e ultimo "promocional" di Levi titula "Pret di Paden". Apart di e diferente temanan riba e produccion aki, tur e composicionnan ta di e hoben cantautor bao produccion di Oscar Bor y co-produci p'e propio Levi Silvanie. E parti di Mastering di e produccion tabata den man di Julio Hernandez, mientras cu Selwyn De Windt a haci e arte grafico di e caratula (front cover). Sin cu e produccion ni a subi mercado ainda, ya tin bastante interes tanto na Corsou, Aruba, Bonaire y tambe Hulanda. Den e fin di siman di 17, 18 y 19 December esta otro fin di siman, Levi lo duna un serie di concierto na Corsou, pa cual e expectativanan ta hopi halto mes. Mientras cu preparacion y ensayo nan ta den "full swing", tur e dianan aki Levi ta bishitando diferente medio di comunicacion, pa papia riba su produccion y concierto nan, mientras cu e acceso pa carchi p'e concierto ta bayendo hopi bon mes ya cu hopi t'e fanaticonan cu kier mira Levi 'live' cu su banda. Pa no papia mes di e tantisimo peticion y reservacion p'e produccion nobo yama "Pret di Paden" cu por cierto a graba un video pa esaki cu lo wordo lansa hunto cu e CD. E video a wordo produci pa 'One Way Melodies', 'Uni Arte' y 'Picsel', clip aki ta cu ta ilustra sigur e letra di e tema "Prèt di Paden" reflehando asina un vibra di un energia



masha positivo, cu hopi exprecion di alegria y simpatia. Direccion di e video tabata den man di Sharelly Emanuelson, mientras cu Bart van Tunen a haci direccion di luz, e parti di 'editing' tabata den man di Selwyn de Windt di e compania Picsel y tambe Wilko van Oosterhout. Coreccion di color, fotografia y direccion final tabata totalmente den man di Selwyn de Windt. Cu e grupo di hoben talentosonan aki, Levi a sa di ensambla un produccion audiovisual di un nivel halto y un calidad unico, cu sigur lo cay na agrado di su fanaticonan.| E video lo wordo pasa pa cuminsa na TeleCuracao cu nos por wak riba cabel aki na Aruba, mientras cu e canal di informacion y showbiz di TDS, "What's Happening" (Channel 111-Corsou) tambe lo pasa esaki. Esanan cu tin acceso na YouTube por wak esaki on-line, riba Facebook Levi tin varios pagina, di cual bo por bira un fan di dje y "gusta" e pagina di Levi Silvanie pa mira asina masha hopi potret di dje den pleno gira promocional na Corsou. E produccion nobo di Levi cu ta un talentoso hoben, cu sigur lo bo gusta su musica, letra, melodia, areglo y talento ta cla pa lansa su video, su album y presenta un serie di conciertonan na Corsou. Despues di esey e ta probecha cu e ta na cas p'asina e celebra e dianan di fiesta den seno familiar, prome cu e bolbe Hulanda cu ta programa pa ta e prome dianan di januari 2011.

BON DIA Aruba



Aries
Sigui bo soñonan, literariamente. Bo soñonan ta mustrando bo ki caminda bo tin di cana.



Tauro
Esnan rond di bo ta actua straño, loke cu nan ta buscando ta un reaccion di bo na e momento nan aki.



Gemini
Bo a wak demasiado hopi hende compromete nan ideanan, esaki no ta e caminda pa bo.



Cancer
Abo ta cla, nan no! Puntra bo mes sa ta bale la pena pa bo warda riba nan? Contesta bo mes honestamente!



Leo
Si bo kier berdaderamente conoce bo poder, bo tin di laga otro hende guia e situacion tin ora.



Virgo
Ta habri pa siña manera nan nobo pa guia situacionnan bieu. Esaki mes lo siña bo cos nobo.



Libra
Manera semper, esnan rond di bo ta busca conseho serca bo, bo tin e don di compronde naturaleza.



Scorpio
Cambia e ambiente rond di bo por hiba bo na un nivel nobo, wak bukinan di decoracion pa bo cas.



Sagitario
Bo creatividad y forma amable di trata cu hende lo haci nan ripara bo awe, prepara bo mes pa bloos!



Capricornio
Bo ta bon manera cu bo ta, no laga ningun hende pone bo duda esaki na cualkier momento.



Acuario
Mas e cosnan cambia mas mescos nan ta keda, disfruta un poco di e chaos rond di bo!



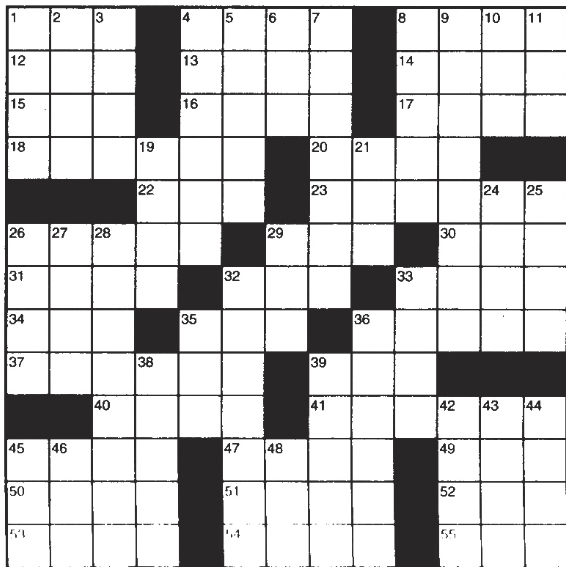
Piscis
Tuma tempo pa bo pasa riba e ideanan cu bo tin den bo cabes. Tin di nan ta dimas y ta bon pa bo tira nan afo.

11

ACROSS
1. Spelling competition
4. "Venus de ___"
8. At no time, poetically
12. Gardner of "The Killers"
13. False god
14. Nick Charles's pooch
15. Clergy mem.
16. Declare untrue
17. Bug bite payoff
18. Singer, ___ Lee
20. Dislodge
22. "___ Cry Instead"
23. Skinned
26. Hollywood's Clark ___
29. Melody
30. Grassy area
31. Bait
32. "Anatomy ___ Murder" (2 wds.)
33. Glen
34. One (Sp.)
35. Blasting substance (abbr.)
36. Dated
37. Engraves
39. Distress initials
40. Flame output
41. Stick
45. Rain heavily
47. Impersonator
49. Evil
50. Very uncommon
51. Auctioneer's word
52. Huge
53. Unrefined minerals
54. Pitcher
55. Roguish

DOWN
1. Sharp remark
2. For always
3. Icicle's spot
4. The ___ East
5. Flawless
6. Actor Chaney
7. Dukakis of "Steel Magnolias"
8. Unsophisticated
9. Parsons and Getty
10. Common abbr.
11. Cheerleader's shout
19. Cairo's river
21. Poet's "over"
24. Congers
25. Glen
26. Sticky stuff
27. Mother's sister
28. Pamphlet
29. Behind, on a boat
32. In the limelight
33. Scurry
35. English beverage
36. Less fortunate
38. "___ mud in your eye!"
39. Spectacle
42. Subsides
43. Racetrack enclosure
44. Jumpy
45. Ace
46. Paddle's kin
48. "Bam!"

Solution on page 141





SUDOKU
PUZZLES

1		2	4			6		
		6		8		7	5	
	4			3	9		8	
7		4	5				2	3
			9		1			
8	5				3	4		6
	6		7	9			4	
	9	5		2		1		
		8			6	5		2

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON 6 2

1	8	2	4	5	7	6	3	9
9	3	6	1	8	2	7	5	4
5	4	7	6	3	9	2	8	1
7	1	4	5	6	8	9	2	3
6	2	3	9	4	1	8	7	5
8	5	9	2	7	3	4	1	6
2	6	1	7	9	5	3	4	8
3	9	5	8	2	4	1	6	7
4	7	8	3	1	6	5	9	2

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Docktor na warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Central

San Nicolaas:
Botica Centro Medico



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



11 Wind Star
11 Oceana
11 Discovery
13 AIDAvita
13 Braemar
13 Statendam
13 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora Funeral	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



Tradicion di fin di aña ta importante pa mucha

Pa hopi mucha Pasco ta un dia magico. Imagina bo mes con un mucha di 5 aña ta lanta Pasco mainta ansioso for di cama pa wak si tin regalo bao di kerstboom pasobra su mayornan a bis'e cu ora e ta drumi Santa Claus ta pasa laga regalo. Of imagina bo e sentimento special di un mucha ora e haya algo nobo pa bisti y Pasco e mag di bistie pa promer biaha.

Custumber y tradicion den famia ta pone un mucha sinti su mes bon, sigur y feliz cu e hendenan cu e ta stima.

Di con tradicion ta pone mucha sinti bon y di con tradicion ta importante?

Tradicion ta un actividad cu bo ta haci cada biaha di nobo, na mesun manera y e tin un nificacion special. E por ta un cantica promer cu drumi of e manera cu e famia ta decora kerstboom, etc. Mucha ta gusta e ritualnan aki y e tin mester di nan. Dor di ripiticion e mucha ta haya e siguransa cu e actividad ta algo cu e por conta riba. E ta haci e sinti su mes mas sigur. E sentimento aki ta hopi importante durante e tempo cu e ta crece y cambia. Tambe e ritual ta yuda fortifica e identidad di e famia. E mucha ta siña con su famia ta prepara y celebra un temporada special y cu su famia ta hay'e algo importante. Tradicion di fin di aña tambe ta un manera pa mucha haya coneccion cu su pasado. E por haya sa mas di e historia di su famia. Alabez por adapta e tradicion na presente y futuro dor di inclui loke awor e famia ta haya importante manera mas respet pa naturalesa.

Stimula imaginacion.

Bo por stimula imaginacion y e sentimento magico di bo yiu dor di lag'e traha algo pa e pone pafo pa e "kabouternan di Pasco"! Y pa despues e wak si nan a laga algo p'e (algo semehante na fiesta di Sinter Klaas).

Bo por agrega algo nobo na un tradicion di famia, por ehempel pa Aña Nobo ta regala otro un buki.pa acentua e sabiduria cu bo ta desea otro den e aña nobo. Mayoria di e tradicion den fin di aña ta tradicion cu mayornan a tuma over di nan mayornan agregando nan propio ideanan y asina ta crea tradicion nobo pa e famia.

Con pa involvi mucha den e tradicion?

E tradicionnan mas mihor pa e mucha ta esnan unda ta involvi e mucha den algo concreto. E tin mas nificacion pe si e tin algo special pa haci. E lo sinti e parti di e celebracion. Si pa Pasco e famia tin custumber di duna otro regalo bo por puntra bo yiu pa traha un regalo, p.e pinta algo, traha obra di man, etc. Tambe por pidi e traha un regalo pa duna otro mucha of un bisiña cu sa wak pe. Mucha ta hopi creativo, tambe ora di inventa un ritual nobo. Papia cu bo yiu tocante nificacion di e temporada aki y puntr'e pa su ideanan. Lo bo ripara cuanto idea e tin y cuanto cosnan cu e mes por traha. Cu añanan lo bo ta ripara con e ritual "nobo" aki a sigi forma y crece. E ritual nobo no mester crea tension, ni mester ta algo caro. Mucha ta gusta custumbernan simpel y algo cu e lo kier haci cu placer.

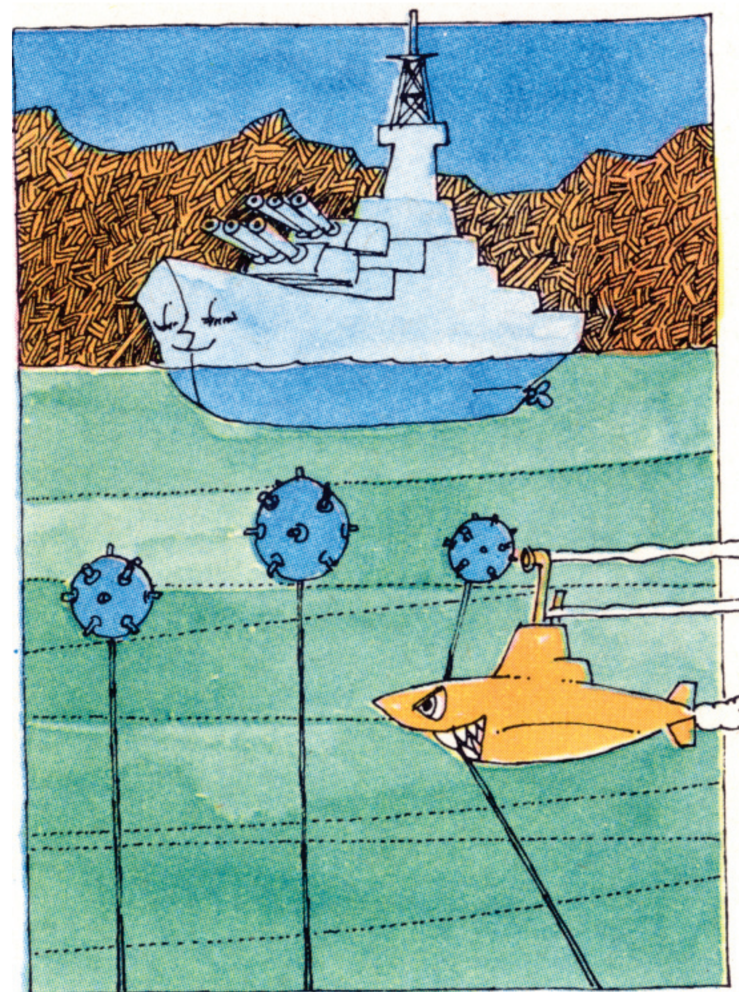
Pa e celebracion di Aña Nobo tambe por crea un custumber nobo. Por ehempel Aña Nobo e famia ta bini hunto y ta scirbi carta pa hende of organisacion cu den e aña cu a caba a haci algo cu boso famia a aprecia hopi. Un otro idea ta traha un lista di cosnan cu e famia kier logra den Aña Nobo, ta warda e lista den un caha y ta pone na un lugar sigur. Bispo di e siguiente Aña Nobo ta bini hunto pa habri e caha y lesa papel pa tur tende.

E tradicionnan di fin di aña cu mucha experencia awor ta crea recuerdonan special pa nan. Ora nan bira grandi nan lo keda corda e sentimento special y cu na nan turno nan lo pasa over pa nan famia.

Articulo scribi pa Fundacion Pa Nos Muchanan.

Fuente: "*Tis the season for tradition", revista Child

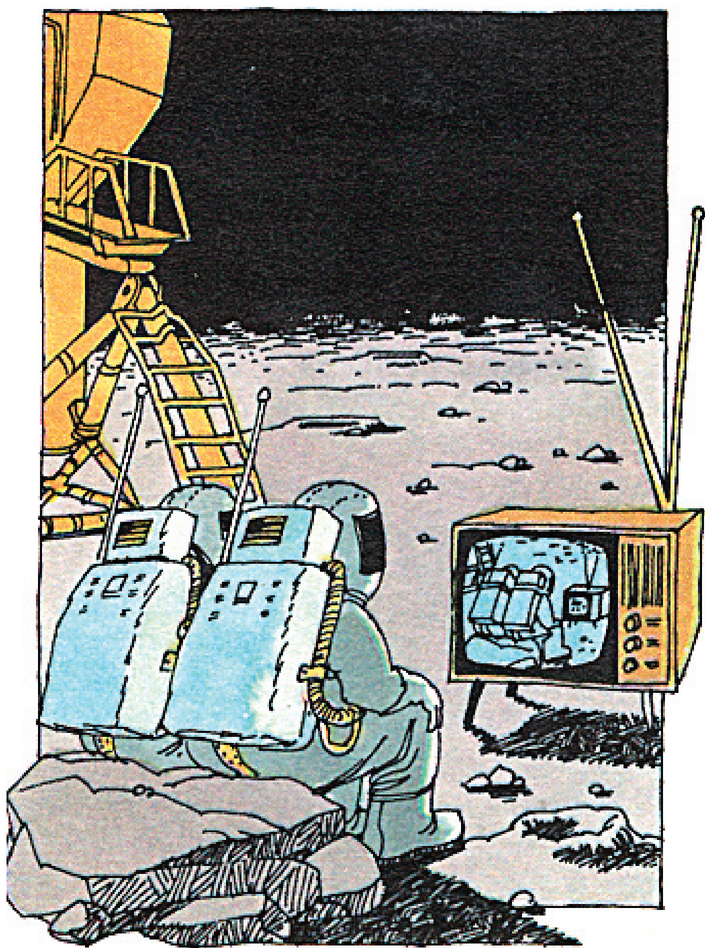
Pa cualquier pregunta y sugerencia por aserca Fundashon Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 5834247 / 5880856, fax. 5835658, e-mail: fpnm@setarnet.aw.



Reproduccion

Accion pa medio di cual tur ser biboi ta crea otro individuo di e mesun especie. E formanan di reproduccion, hopi diferente, ta exigi generalmente e colaboracion di individuonan di sexonan distinto.

BON DIA Aruba



Espacio

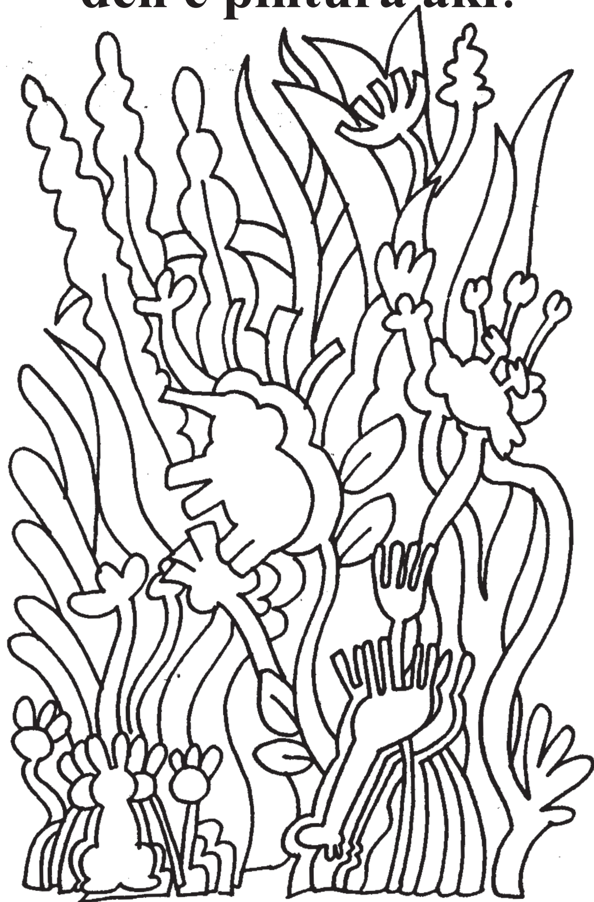
Esaki ta e region cu nos ta haya pafor di tera y cu mayor presicion, mas lew cu e atmosfera cu ta rondon'e. Loke por trafica den espacio ta solamente aparatonan specialmente traha pa funciona den bashi.

Fertilisante

Producto cu ta duna matanan e sustancianan necesario pa nan desaroyo. Ta existi fertilisantenan natural y mest quimico produci industrialmente.



Cual ta e bestianän cu bo ta wak den e pintura aki?



Busca e diferencianan.





Kico e tribu Inuit tabata haci como pasatempo?









E cultura Inuit ainda ta prosperando awendia na Nort America y e muchanan Inuit keto bay ta sigui pasa bon. Manera mayoria cultura, contamento di storia, arte y obra di man ta e pasatempo di mas importante cu ta dushi pa haci y tambe educativo. Comohobbypahacipaden, esakinan ta hopi util pa e Inuitnan, pa motibo cu tradicionalmente nan a biba pega cu e dos polonan (Polo Norte y Polo Sur).

Dor di esaki, e miembronan di e tribu ta wordo introduci na actividadnan den sneeuw for di trempan.

E muchanan di e scol Ulluriaq na nunavik, Canada, ta disfruta di tur tipo di wega di invierno.





BON DIA Aruba

AWASERO



Den e ultimo lunanan nos sa hay hopi awasero. Pero, bo sa di unda awasero ta bini? Wel, mi ta bay contabo.

FORMACION DI NUBIA

Aire po contene solamente un cierto cantidad di damp di awa. Si tin damp di awa di mas y esaki condensa, e ta forma nubianan cu partinan chikito di awe.

Aire cayente por contene un cantidad grandi di damp di awa y aire friw masha poco. Ora aire cayente subi, e ta bira friw y no por tene e mesun cantidad di damp di awa.



CON UN DRUPPEL DI AWASERO TA FORMA?

E partinan di awa cu ta den nubia ta mucho chikito pa forma awasero. Awasero ta wordo forma ora tin partimam firme, duro, den e nubia. E partinan aki por ta ijs, partinan chikito di salo di awa di laman cu a condensa, partinan di carbon cu ta sali for di chiminea, sea di un cas of fabrica. Cada parti firme ta atrae e awa. Hunto nan ta forma un druppel di awasero. Esakinan ta bini hunto y ta forma un grandi. Oran an ta asina pisa cu e nubia no porwanta nan mas, nan ta ay y esaki ta awasero. E sorto di awasero cu ta cay ta depende di e grandura di e parti firme cu ta yuda forma e druppel di awa. E druppelnan grandi ora cu awa ta yobe ta mas o menos 25 biaha mas grandi cu e awa ta cay fini fini.

AWA ARTIFICIAL

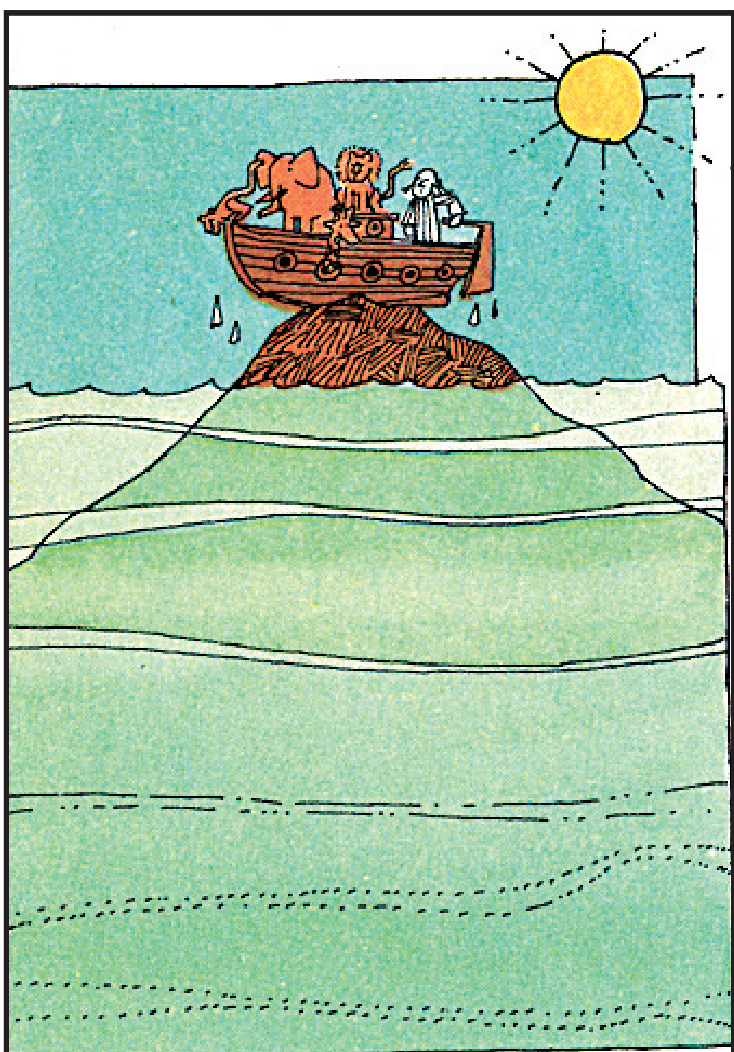
Durante siglonan hende a purba traha awasero. Magonan a tene ceremonianan extenso pa laga e diosnan traha awa. Durante siglo 19, na Francia, nan a sende vuurwerk y lagan an bay den nubia. Na 1970 nativonan na Australia a tene un ceremonia pa laga awa yobe durante un periodo di secura. Mayoria di e metodonan pa traha awa ta cientifico. Hende a trata na trece e partinan necesario den nubia. Nan ta hai esaki dor di tira ijs den e nubia, of dor di trece roet den e nubianan mas abao dor di desaroya huma. Algun di e metodonan aki tabata exitoso, pero lo dura hopi, prome u nan por haci cualkier influencia permanente.



CIRCULO DI AWA

Awasero no ta awa nobo cu a wordo forma, pero awa condensa. E awasero ta forma rooi y riw cu ta sali riba laman. E awa condenca ta forma nubianan y ta bolbe cay den forma di awasero.





Diluvio

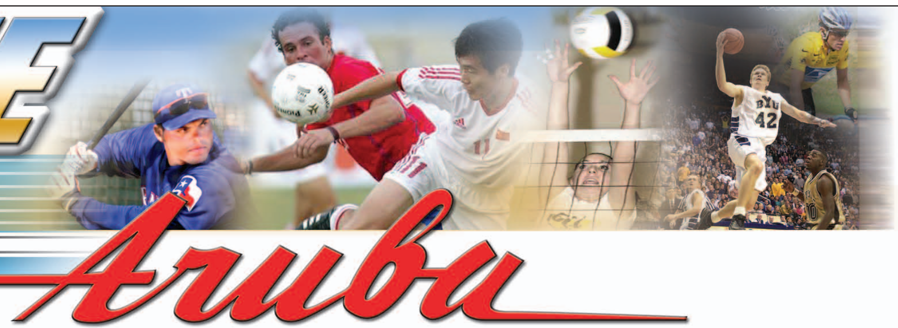
Inundacion formidable cu a cubri tera totalmente mas o menos 5000 aña pasa, segun Bijbel, pero hopi ms prome, segun geologonan y cu ta forma parti di e leyendanan di varios pueblo di antiguedad.



Harimento ta Saludabel

Un loco a drenta un pacus cu ta bende articulonan electrico
"Mi kier dies bombiyo kibra".

E bendedora cu cara straño a puntr'e:
"Pakico bo mester di bombiyo kibra u bo no por haci uso di nan?"
E loco a contesta: "Wel dor cu mi ta saca portret, mi kier bay instala un donkere kamer".



Awenochi pa 8or na tereno di Caiquetio na Paradera

Deportivo Nacional y Caravel lo disputa e gran final den futbol Fedeveta 35+





PARADERA- Awenochi e final di futbol veterano ta yega su final, despues di a cuminsa na maart ultimo cu e campeonato di 40 y 50 den combinacion, sigui su tras pa esun di 35+, awe e temporada di Fedeveta lo yega su final, ora cu e gran final lo ser hunga den e ultimo categoria menciona, entre Deportivo Nacional y Caravel.

E dos equiponan aki henter e campeonato aki a bataya duro, cu Deportivo Nacional invicto, pero cu algun wega tabla, mientras cu Caravel si a conoce algun derota, pero den e playoffnan final aki nan tabata simplemente imbatible, sorprendiendo Inter y Arusur. No tin duda cu e equipo di Caravel dirigi pa Roy Helder y Deportivo Nacional dirigi pa Don Silo Brete lo bai duna e publico presente un tremendo spectaculo di futbol.

Mas cu claro lo bai tin wega pa e Copa 5 y e di 3 y 4 lugar entre e dos equiponan bisina esta Rooi Afo y Arusur.

No ta keda nos nada otro di haci un invitacion na henter e pueblo di Aruba pa bin awenochi cuminsando ya pa 6or na tereno di Caiquetio na Paradera y bin presencia e final di Fedeveta 35+. Di aki banda nos kier a felicita e organisacion di Fedeveta pa un otro tremendo campeonato di futbol veterano.

Lo defende su titulo campeonil un biaha mas

ATCO Concrete Indians ta sweep serie den e playoff contra di Valero BBC den baseball AA









STA CRUZ- Diahuebs nochi un biaha mas e playoffnan semi final di baseball AA a continua entre Atco Indians y Valero BBC.

Atco a bin por la goma pa pasa pa final un biaha mas y ta ataca e pitcher habridor di Valero Shakir Arrindell for di tempran y ta anota 8 careda ariba 7 hit den e promer 2 inning nan pa tuma un ventaha comodo di cual nan no a perde nunca mas.

Di otro banda e pitcher Aldemar Betrian a lanza un wega aceptable caminda su compajaeronan a dune un ventaha comodo pa traha. Valero no a entrega tampoco y ta piki un careda den 3 y 4 inning y 4 den di 7 pa mantene e sabor di e wega.

Di otro banda Atco ta piki 1 careda mas den di 6 cu homerun den parke di Sicnarf Loopstok y otro den di 7 inning pa sigura e wega. Manager Joy Orman después cu su relevonan no a resulta e biaha aki ta pone su as Alfred v/d Linden den wega pa caba cu speransa di Valero cu a cuminsa menasa.

Atco awor ta bai sinta warda ariba e ganador entre Red Machine y AIB Rockets cual serie ta 1-0 pa AIB.

Atco Concrete Indians tabatin 10 careda , 12hit y 1 error.

Valero 6 careda, 13 hit y 2 error.

Mihor bateadornan pa Atco Concrete Indians : Christian Diaz, Joshua Ramada y Sicnarf Loopstok 4-2, Eldrick Dijkhoff 5-2 y Shinton Arends 1-1.

Pa Valero a destaca Mikelos Petronia 4-3 y Sidney Curiel 4-2 y Randy Paredes 5-2.

Pitcher ganador: Aldemar Betrian y perdedor Shakir Arrindell.

Directiva di N.I.B.O kier a felicita Atco Indians cu un biaha mas ta den e final di nos Baseball AA cu probablemente ta cuminsa diaranzon otro siman.

Caravel ta gana 2 – 0 y ta clasifica pa e final

Deportivo Nacional ta pasa den susto, pero ta pasa pa final







PARADERA- Diaranzon ultimo a tuma lugar ariba tereno di Caiquetio e weganan di semifinal di Fedeveta 35+. E weganan aki ta esunnan cu a ser cancela diasabra 4.12.10 debi na mal estado di tereno. Den e prome wega Nacional ta pasa pa final ganando for di Rooi Afo 3 – 2 pero pasando
den un susto. Na di 5min, un tiro liber di Checho Gonzales, unda e portero no por a wanta e bala, e den rebound Leo Garcia no ta drumi y ta remata pa e 1 - 0. Na di 25min, un infracion den e area penal di Rooi Afo ta pone arbitro Mando Boekhoudt pita pena maximo, aki Leo Garcia ta ehecuta, cu un tiro den skina drechi, e ta anota su di dos gol, poniendo Deportivo Nacional ariba 2 - 0, pues Nacional Leo Garcia a score tur tres gol mientras esnan cu a score pa Rooi Afo a keda desconoci pa nos debi cu e nombernan no a aparece ariba e formulario.
Den e di dos partido Caravel ta seya su pase pa final ganando Arusur 2 – 0. Golnan di Caravel a ser anota pa Gerald Zimmerman y Jose Gonzalez. Diahuebs ultimo tambe tabata tin wega den grupo di perdedor caminda cu S.C.A. a pasa pa final ganando Barcelona 5 – 0 cu golnan di Franklin Fingal, Franklin Kock, Shensly
Geertruida, Alexis Mendoza y Gregory Koots. Refree y asistencianan di linea tabata: Mando Boehoudt, Fan Dijkhoff y Lucho
Zambrano. Diasabra awor 11.12.10 tin e gran final di 35+ na tereno di Caiquetio cuminsando cu final di Copa 5, despues pa e di tercer puesto y finalmente pa e titulo di campeon.

6.00 Toke La Fama vs S.C.A. (pa Copa 5)
7.15 Rooi Afo vs Arurus (pa tercer y cuarto lugar)
8.30 Nacional vs Caravel (pa titulo di campeon y subcampeon) Fanaticonan di futbol veterano ta keda cordialmente invita pa presencia e weganan na Caiquetio pa apoya bo equipo y mas cu claro e bar y cushina no ta falta.
Den e mesun rosea nos kier a participa na e teamnan veterano pa sigui train pasobra
Fedeveta ta start sali otro anja dia 12 maart 2011.



Competencia di Volleyball a conoce su ultimo weganan pa loke ta e aña 2010





ORANJESTAD- Diaranson dia 8 di december, e delaster weganan pa aña 2010 a tuma lugar den Centro Deportivo Betico Croes Den B-klas damas Country Club Stars a enfrenta La Fama . Country Club Stars a bataya basta den prome set pa gana cu score di 26-24. Di dos set a bai mas trankil pa CCStars y tambe nan a gana cu score di 25-20. Den B-klas damas a hunga tambe Centro di Bario Noord contra Gazelles. Centro di Bario Noord no a encontra dificultad cu Gazelles y den dos set, CBN a sigura otro dos punto pa nan team, ganando cu e setnan 25-16; 25-20. Den damas A-klas La Fama a midi forsa cu Noord Volley Masters. Un wega bao nivel di un A-klas. Nos ta spera cu ta cansancio di fin di aña a hunga un rol y cu pa otro anja e teamnan sa di brinda mehor wega, yen di energia y bon pass y bon smash.

La Fama a gana cu score di 3-0, e setan tabata 25-20; 25-15, mientras e ultimo su a bai poco preta, esaki a caba 27-25.

Sigui lesa pagina 5





Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña Horna

(PA AÑA NOBO)

Ingredientenan:

- 1 Galiña henter grandi di 6 pa 7 liber
- 2 cuchara di menteca
- Salo y peper
- 1 theelepel di taragon (sorto di yerba)
- 1 theelepel di rosemary
- 1 cuchara di dyon mustard
- 1 cuchara di soya suas
- 1 cuchara grandi di sucu bruin
- 3 teenchi knoflook



Preparacion:

Laba e galiña bon cu awa, salo y lamoenchi. Seca e galiña, hunta e manteca rond di e galiña y sasona e galiña cu taragon, rosemary, salo y peper na smaak. Traha e saus di soya saus, sucu bruin y mustard. Hunta e galiña cu ne. Hinke e 3 teenchi di knoflook den e barica di e galiña. Mara e galiña y pone den un forma hunta cu azeta dushi. Tapa e forma cu un foil. E forno mester ta na 375 graden. Ora e tin 45 minuut den forno, ta kita e foil, laga e galiña sigi horna te ora e haya un color bruin bunita.

Continuacion di pagina 4

E ultimo wega di A-klas cabayeros si tabata un wega di bon bataya. Albo a reforza cu Edwin Blijden, pero ainda ta falta mas hungador di haltura of a lo menos cu ta bula pasa net, pa por blok e smashnan di Angela, Hengeveld y Statie di Centro di Bario Noord. Sinembargo nos por a mira algun bon smash y bon blokeo cu a duna e wega toch un smak pa mira.
E wega a termina 3-0 pa CBN cu setnan di 25-12; 25-22; 25-18.
Otro aña e campeonato ta sigi mesora den cuminsamento di aña, pa mas of menos 12 of 13 di januari. Mas den siman lo saca e standing con e teamnan ta para te awor aki.
Ainda hopi cos por pasa, y no tin bista riba cua team ta campeon, aunque cierto teamnan a pika dilanti.











BON DIA Aruba

Entrenador Allegri di AC Milan ta kere cu Ronaldinho no mester keda obliga





MILAN – AC Milan lo no stroba of opone e delantero Brasilero, Ronaldinho, di busca y bai pa un otro club, segun a wordo confirma pa e director tecnico di e ekipo, esta Massimiliano Allegri.
E reaccion aki a bin na momento cu nan a consulta e tecnico riba e posibilidad cu e hungador lo kier bandona e cula pa motibo cu constantemente e ta riba banki den e actual temporada.
"Mi tin cu bisa cu den e ekipio di Milan, mester tin hungadornan cu realmente kier ta den e ekipo di Milan, pa motibo si nan ta keda aki contra di nan boluntad, e lo no sirbi interes di Milan y ni di nan y ta un situacion cu ni mi persona of e club ta desea di tin," e entrenador a declara na prensa Italiano.
Allegri a sigui mustra cu un ekipo ta logra resultadonan positivo debi na diferente influencia, cu por ta e parti tecnico di cada hungador, e parti organisatorio pero tambe a base di satisfaccion di e hungadornan.
E delantero brasileño den ultimo seis wganan, tabata riba banki mientras cu den algun wega el a drenta como substituto mientras cu den otro weganan e no a mira accion mes.

Kizas loke mas a cuminza irrita e famoso delantero ta e hecho cu Allegri tabata mand'e den tereno na di 90 minuut djis pa desgasta e tempo cu falta y esey tur hende ta kere tabata loke Ronaldinho a haya cu ta un falta di respet.
Allegri despues a sigura na periodistanan cu ningun momento tabata su intencion di humiya e delantero Brasilero dor di mand'e den tereno durante di minuutnan adicional.
Segun prensa italiano, tur cos ta indica cu Ronaldinho lo bandona e ekipo di AC Milan na luna di januari proximo pa asina e bay hunga cu e ekipo di Los Angeles Galaxy den e MLS.
Segun publicacionnan, Ronaldinho lo forma un contrato pa cuater temporada cu e ekipo Mericano pa e suma miyonario di $40 miyon, pues e lo tin un salario di 10 miyon pa temporada.
E ex astro di Barcelona y campeon mundial cu Brasil na 2002 ta den su di tres temporada cu e ekipo di AC Milan.

Inter Milan lo por deshaci di su entrenador Rafael Benitez

MILAN- Tur ta indica segun prensa Italiano cu e entrenador di Inter Milan, sr. Rafa Benítez, lo no sobrebibi mucho como director tecnico di e ekipo campeon di e Liga Italiano.

E presidente y doño di e ekipo di Inter, esta Massimo Moratti, no ta sconde su pensamento y a mustra cu e weganan pa e Copa Mundial di clubnan cu ta ser hunga den proximo dianan na Abu Dabi, no ta siguranza cu Benitez lo keda den su puesto como director tecnico di e ekipo.
Cu esaki Moratti



practicamente ta mustra cu Benitez ta esun responsabel pa e resultadonan malo di e ekipo den e actual temporada di Liga Italiano y di Champions League.

"Enberdad e hungadornan ta e promenan yama pa duna tur loke nan tin pa un bon resultado, pero na final di dia, Benitez ta keda e figura responsabel pa crea di e ekipo un unidad exitoso y esey ta loke ainda no a tuma lugar," Moratti ta declara.

Prensa Italiano tur dia ta sigura cu despues di Copa Mundial di ekiponan, y caminda e final ta ser hunga dia 18 di December, Moratti lo declara riba e futuro di e ekipo di Inter Milan.

E pasenshi den su entrenador Moratti ta parce di a caba ora cu e ekipo di Inter a sufri otro derota e siman aki den e Liga di Campeonnan, ora cu e ekipo a cai venci contra di e ekipo Aleman, Werder Bremen cu anotacion di 3-0.

E derota tabata e di tres pa Inter Milan den su ultimo seis encuentronan y e desaroyonan di e ekipo, tin Moratti sumamente indigna y tur cos ta indica cu Moratti ya no tin pasenshi pa Benitez drecha cos.







ACADEMIA SHOBUKAI ARUBA SHOTOKAN KARATE-DO a presenta Su prome examen na su alumnonan.

Diasabra ultimo 30 di October, 10 karateka faha blanco a pasa nan prome examen pa faha geel 9th Kyu.Esakinan a pasa cu exito I despues a sigui un ceremonia di cambio di faha den presencia di mayornan I familiar.



ACADEMIA SHOBUKAI ARUBA ta un scol jong bao direcshon di Sensei Luis Escalona cual tin afiliashon na International Shobukai Shotokan Karate-Do organization, esakinan ta maneha un programa di Karate deportivo I Olimpico cual ta hasi cu muchanan di 4 aña pa riba por hasi e deporte aki.E Scol di Karate aki ta keda na Centro Comercial Tanki Leendert 249 Segundo piso I ta habri tur dia di 4:30 pm te cu 8:30 pm.







Na Juni ultimo Sensei Luis Escalona ta firma afiliashon cu **International Shobukai Shotokan Karate-Do organization.** Igualmente ta wordo nombra Commisaris den **ARUBA KARATE BOND TRADITIONAL COMMISSIE.**

Chávez trabajará en carpa obsequiada por Gaddafi

Damnificados ocuparán su despacho

CARACAS (Reuters) - El presidente venezolano, Hugo Chávez, dijo el viernes que mudará su despacho a una carpa que le regaló el líder libio Muammar Gaddafi debido a que ubicará en su oficina a varias familias que perdieron sus viviendas en las peores lluvias en el país en las últimas cuatro décadas.

El país sudamericano, miembro de la OPEP, registra más de 100.000 damnificados y al menos 34 muertos a causa del temporal que ha destruido viviendas e inundado ciudades, lo que ha agudizado el déficit de vivienda que se estima en 200.000 unidades por año.

"Ahora en Miraflores, yo lo dije y lo voy a cumplir (...) tienes que ir preparando hasta el despacho uno y me pones la que me regaló (Muammar) Gaddafi, ubícala, me la puedes instalar ahí en un jardín (...), instálamela, porque yo me mudo para esa carpa", pidió Chávez a un colaborador en un refugio en un barrio pobre de Caracas.

Gaddafi instaló una carpa típica de los beduinos en una cumbre presidencial en la venezolana isla Margarita, donde se reunió con Chávez.

El gobernante socialista solicitó además información sobre el acondicionamiento del palacio para dar abrigo a 80 familias.



El presidente venezolano, Hugo Chávez, durante una inspección a zonas inundadas en el área de Maracaibo, dic 8 2010. REUTERS/Miraflores Palace/Handout

Chávez alojó a comienzos de diciembre unas 26 familias damnificadas en un área subterránea del complejo presidencial, donde fueron acondicionados departamentos de material prefabricado equipados con camas e infraestructura básica.

Ante la falta de disponibilidad de lugares para albergar a la gente, Chávez ha ordenado alojar a personas en cuarteles, hoteles de lujo, además de galpones, sótanos y hasta un centro comercial.

El mandatario ha prometido en reiteradas alocuciones entregar viviendas definitivas a las familias alojadas en los refugios. El Gobierno declaró en estado de emergencia a los estados de Vargas, Miranda, Distrito Capital y Falcón, lo que permitiría el rápido desembolso de recursos para hacer frente a la emergencia y suspendió las clases hasta enero en esas localidades.

Desempleo en América Latina caería a 7,4% en 2010

Nivel previo a la crisis según OIT

SANTIAGO (Reuters) - El desempleo urbano en América Latina y el Caribe caería al cierre del 2010 a los niveles previos a la crisis global, dijo el viernes en un informe la Organización Internacional del Trabajo (OIT), que llamó en todo caso a mejorar las condiciones laborales de los trabajadores.

Según datos de la OIT, que la semana próxima realiza su cumbre regional en Chile, la tasa de desocupación se ubicaría en un 7,4 por ciento al finalizar este año, por debajo del 8,1 por ciento del 2009, que fue el año de mayor impacto de la crisis.

De este modo, la cesantía llegaría prácticamente al mismo nivel del 2008, que cerró en un 7,3 por ciento.

"La baja del desempleo es una buena noticia, y habla muy bien tanto de la capacidad que han tenido los países para hacer frente a la crisis, como de la velocidad de recuperación de sus economías", dijo Juan Somavia, director de la OIT, en un informe difundido el viernes.

Pero el director del organismo recalcó que se debe mirar más allá de las estadísticas.

"Tenemos el reto de mejorar la productividad y los salarios, reducir la informalidad, mejorar la cobertura de protección social y enfrentar las desigualdades", dijo Somavia.

Si bien la reducción del desempleo urbano favoreció por igual a hombres y mujeres, estas últimas siguen enfrentando una brecha de género que se ve reflejada en una tasa de desocupación un 40 por ciento más alta, según datos de la OIT.

"No sólo es importante generar más empleo, también es importante que esos empleos sean de calidad", dijo Somavia.

La OIT destacó que las políticas adoptadas por los países de la región contribuyeron a que el impacto laboral de la crisis internacional fuera moderado.

Sin embargo, Somavia planteó que en un momento de recuperación, con un crecimiento económico que se estima superior al 5 por ciento en el 2010, se pone a prueba la voluntad política de mantener como objetivo prioritario la generación de más y mejores empleos.

"La realidad es que las economías pueden ir mejor, pero mientras la gente no tenga mayor acceso a un trabajo decente e ingresos suficientes, la recuperación no será real ni sostenible", dijo el funcionario.

En esa línea, destacó que es necesario dar un mayor impulso a las pequeñas empresas, que son las mayores fuentes de generación de puestos de trabajo.

De acuerdo al informe, la tasa de desempleo juvenil urbano disminuiría a un 16,3 por ciento en el 2010 desde un 17,4 por ciento el año anterior, en un grupo de siete países para los cuales existen datos.

"Ese nivel es aún más del doble que la tasa de desempleo general y alrededor de tres veces la de los adultos", alertó el documento de la OIT.

Dominicana reporta 3 nuevos casos de cólera

SANTO DOMINGO (AP) - Las autoridades sanitarias reportaron el viernes tres nuevos casos de cólera en la provincia Elías Piña, donde sospechan que el agua potable está contaminada y contribuye a la propagación de la enfermedad.

Los tres nuevos pacientes, hombres de entre 40 y 59 años, son atendidos en el pueblo fronterizo de Bánica, 275 kilómetros al noroeste de Santo Domingo, con lo que suman seis casos de cólera esta semana en esa localidad.

El ministro de salud Bautista Rojas solicitó esta semana analizar el agua potable de esa zona para determinar sus niveles de contaminación y confirmar si ha sido la causa de la infección. Las autoridades no han difundido los resultados del análisis.

El cólera, que ha provocado más de 2.100 muertes y ha afectado a más 90.000 personas en Haití desde finales de octubre, se transmite mediante el consumo de alimentos o bebidas contaminadas con heces portadoras de la bacteria.

Muere lider del cártel mexicano "La Familia"

APATZINGAN, México (Reuters) - El líder del violento cártel mexicano "La Familia", Nazario "El Chayo" Moreno, fue abatido a tiros por fuerzas federales en el occidente del país, dijo el viernes el Gobierno, en un nuevo golpe contra líderes del narcotráfico.

Moreno, por quien las autoridades mexicanas ofrecían una recompensa de 2.4 millones de dólares, murió el jueves en medio de choques que duraron horas entre sicarios del cártel y policías federales que se iniciaron en los alrededores de la localidad de Apatzingán, en el centro del estado de Michoacán.

"Diversos elementos de información obtenidos durante el operativo coinciden en señalar en que el día de ayer cayó abatido Nazario Moreno González, también conocido como 'El Chayo' o 'El Doctor", dijo en un mensaje a la prensa el portavoz de Seguridad Nacional, Alejandro Poiré.
Moreno, de 40 años y sobre el que había una orden de arresto girada por un tribunal en Texas por introducir 5 toneladas de marihuana a Estados Unidos, es el sexto capo narco que cae en el último año. En diciembre del 2009 murió el jefe del cártel de los Beltrán Leyva y meses después Ignacio "Nacho" Coronel, del cártel de Sinaloa. Más tarde fue capturado Edgar "La Barbie" Villarreal y su antiguo socio Sergio "el Grande" Villarreal.

Hace semanas murió en un enfrentamiento Antonio Ezequiel "Tony Tormenta" Cárdenas, uno de los cabecillas del cártel del Golfo, que opera en el norte del país.

La Familia, dedicado también a la extorsión y al secuestro en estados vecinos, es un cártel con tintes de secta religiosa que opera sobre todo en ese estado, dedicado principalmente a la producción de drogas sintéticas dirigidas al mercado estadounidense. Algunos miembros del cártel, cuyo principal punto de operación es Michoacán, también están involucrados en la venta ilegal de mineral de fierro a empresas exportadoras.



Un par de policías federales de guardia durante una redada en Apatzingán, México, dic 10 2010. El líder del violento cártel mexicano 'La Familia', Nazario 'El Chayo' Moreno, fue abatido a tiros por fuerzas federales en el occidente del país, dijo el viernes el Gobierno, en un nuevo golpe contra líderes del narcotráfico. REUTERS/Leogivildo Gonzalez

CRIMENES Y ORACION

Moreno, que se hacía llamar "El Más Loco", predicaba pasajes bíblicos mezclados con frases de auto-ayuda a los miembros de su banda, a quienes pedía además que no consumieran bebidas alcohólicas ni drogas.
A pesar de su muerte, analistas consideran que la violencia en la entidad seguirá presente. "Es un negocio y el negocio sigue, y la muerte de Moreno no va a poner fin al narcotráfico ni la violencia", dijo Adalberto Santana, analista experto en temas del narcotráfico, de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

El cártel realiza sesiones de oración y financia la construcción de iglesias evangélicas y centros de rehabilitación en Michoacán, de acuerdo con fuentes militares. "Le pedí a Dios fuerza y me dio dificultades para hacerme fuerte, pedí sabiduría y me dio problemas para resolver", reza un texto firmado por Moreno que fue hallado en un operativo y que es como los usados para motivar a la agrupación criminal.

Hoben deteni na Hulanda pa cyber-attack

DEN HAAG - Un hoben di 16 aña a wordo deteni ayera madruga na Den Haag pa a participa den e cyber-attack realisa door di siguidornan di e portal WikiLeaks contra companianan di pago cu tarhetanan di creditom asina fiscalia Hulandes a anuncia.

"Polis hudicial a detene den oranan di anochi riba peticion di fiscalia nacional un mucha homber di 16 aña, sospechoso di ta envolvi den e cyber-attack di simpatisantenan di WikiLeaks contra websitenan manera Mastercard y Paypal," asina Fiscalia a declara den un comunicado.



E hoben a reconoce di a "lansa atakenan contra websitenan di Mastercard y Visa", asinba vocero di fiscalia, Wim de Bruin, a declara na prensa.

"E hoben probablemente ta forma parti di un grupo grandi di 'hackers', cual ta wordo investiga," e comunicado a agrega.

Un grupo di hackers, yama Anonymous, diaranson a lansa un serie di atake coordina contra website di companianan cu a stop di brinda servicio financiero na WikiLeaks, loke ta haci dificil e recaudamento di fondo.

Bautisa como 'Operación Reaccion', e atake aki a causa cu nan no por accede na e paginanan di internet di Visa durante oranan y a stroba e servicio di su competidor Mastercard.

Julian Assange, fundador di WikiLeaks, e portal cu for di algun dia caba ta publica documentonan Mericano secreto, a wordo aresta diamars na London pa supuesto delitonan sexual na Suecia, pais cu ta pidi su extradiccion.

Su Abogado a denuncia un persecucion politico di e Australiano aki di 39 aña.

Fundador di Parmalat condena na 18 aña di prizon

ROMA (AP) – Fundador di e compania Italiano Parmalat, Calisto Tanzi, a ricibi diahuebs un condena di 18 aña di prizon pa fraude y asociacion ilegal pa e kiebro di su imperio di productonan lacteo cu a causa perdidanan di 14.000 miyon di euro (18.000 miyon di dollar)

Tanzi, di 71 aña, a ricibi un sentencia apenas menor na e 20 añanan cu fiscalnan a pidi pa e colapso empresarial di mas grandi na Europa.

Otro 16 acusadonan a ricibi sentencianan menor, asina e abogado di Tanzi, Giampiero Biancolella, a duna di conoce.



E acusacionnan di kiebranan fraudulento y asociacion ilícita tabata e cargonan mas serio Tanzi tabatin contra dje di caida di Parmalat na 2003, cu a caba ora cu e compania a admiti cu e tin debenan ocho bes mas grandi di loke originalmente el a admiti.

Casi dos aña pasa, Tanzi a ricibi un condena di 10 aña di prizon den otro caso na Milan, pero e ta biba den su finca cerca di Parma. Na Italia, e personanan di edad avanza poco biaha ta bay wordo cera den prizon.

Tanzi ta insisti den su inocencia y lo apela e decision, segun a wordo bisa door di Biancolella.

E imagen di Parlmalat como un simpel compania di lacteo, - aunke cu e tabata bende lechi juice y productonan di panaderia na 30 pias – tabata sconde un red financiero complica cu a wordo desmantela ora cu e compania a admiti cu e debe 14.000 miyon di euro (18.000 miyon di dollar).

E compania a sali di kiebra despues di un proceso di reorganisacion di dos aña y a bolbe subi Bolsa di Milan na 2005.


the olive tree funeral home
IS OWNED & OPARATED BY
EUGENE MADURO &
GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel. (297)584 8888



" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sympathy we announce the death of:

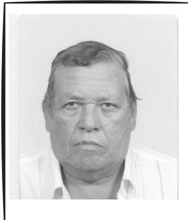
Bernadita Mercedes Hazel

better known as: "Bernadette"
October 14th, 1951 - December 9th, 2010

Date and time of the funeral will be announced later.

Condolences can be send thru the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com


the olive tree funeral home
IS OWNED & OPARATED BY
EUGENE MADURO &
GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel. (297)584 8888



Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su yiunan y demas famianan ta gradici tur esnan cu a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Justo Edmundo Maduro

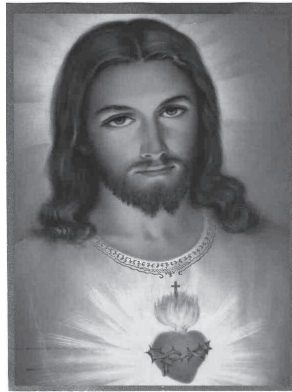
mihor conoci como: "Eddy "

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda krans, telegram, yamadanan.
Un Danki especial ta bay na tur verpleegsternan y dokter cu a jude.
Boso muestra di atencion lo keda semper den nos memoria.

Alavez nos ta invita famia, bisiñanan y conocirnan pa un santo di sacrificio misa diadomingo 12 di December 2010 tur pa 6:30 di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.



ORACIÓN AL NACIMIENTO DE JESÚS

En el humilde pesebre es en donde Jesús aparece más grande y más glorioso.

Dios acababa de dar a la tierra un Salvador y en los brazos de Maria en éxtasis, los Ángeles adoran al Verbo encarnado. ¡Que lección para nuestra fe! El tiempo no disminuye la profundidad del misterio; los siglos pasan por delante de este pesebre bendito, el cual nos conserva y nos transmite el recuerdo del nacimiento de Jesucristo, sublime y encantadora prueba del amor de Dios hacia nosotros! Si vosotros no podéis olvidar vuestra madre, vuestra familia, vuestra patria, cristianos no olvidéis al que ha nacido para salvarnos.

Oración. Dios Todo Poderoso, que derramáis hoy sobre nosotros la nueva luz de vuestro Verbo encarnado, haced que la fe de este misterio se infunda también en nuestros corazones. Señor y Dios nuestro, haced del mismo modo, te lo rogarnos, que celebrando con alegría la Natividad de N. S. Jesucristo, merezcamos, por una vida digna de El, gozar de su presencia. Así sea






the olive tree funeral home
IS OWNED & OPARATED BY
EUGENE MADURO &
GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel. (297)584 8888



Y sucederá que los espíritus de los que son justos serán recibidos en un estado de felicidad que se llama paraíso: un estado de descanso, un estado de paz, donde descansarán de todas sus aflicciones, y de todo cuidado y pena.
ALMA 40:12

Cu hopi dolor, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na edad di 72 aña nos querida mama, esposa, abuela, ruman

Maylinda Iova Williams-Shoy

Mihor conoci como Melinda

Na nomber di su:

Esposo: Herman "Jackie" Williams

Yiunan: Jacqueline Williams
Xiomara y Ricky Croes-Williams
Lesli y Beto Jacobs-Williams

Nietonan: Dayle, Marc, Brian

Nieta: Emma

Rumannan: Hugo y Santa Shoy y famia
Theodore "Hely" Shoy y famia
Suegra: Thérèse Williams-Duzanson
Swa y cuñanan: José Suarez y famia
Dorothy "Tunchi" y Paul Phillips-Williams y famia
Alberto "Billy" Williams y famia
Juan "Niechie" Williams y famia
Ernesto "Ernie" Williams y famia
Claudia "Detty" y Russell Rombley-Williams y famia
Miguel "Ronny" y Rosa Williams-Schotborg y famia
Ramiro "Mikey" y Helga Williams-Brug y famia
Ayudante: Tania Ledesma
Amiga y amigonan di cas: Maria, Jolanda, y Domingo.
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia: Williams, Shoy, Croes, Jacobs, Phillips, Rombley, Suarez, Saunders, Duzanson, Novels, rumannan di Iglesia di Hesucristo di Santonan di e Delaster Dianan, bisiñanan y demas conocirnan ta invita na e acto di entiero cu ta tuma luga diahuebs 16 di December 2010. Oportunidad pa condoleer y despedi di Sra. Melinda lo ta for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home y pa 11'or di mainta ta sali pa su ultimo luga di sosiego na santana central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home, Bernhardstraat 134-136.
diamars 14 di December 2010 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Na lugar di un krans of flor un donacion na Koningin Wilhelmina Fonds lo keda altamente aprecia, lo tin un box desponibel na the Olive Tree Funeral Home pa e bunita gesto aki.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Esposo, yiu, nietonan y demas famia di

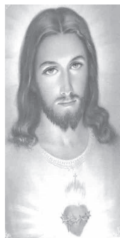


Sra. Maria Simon-Geerman

Ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a demostra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunta stima.
Danki na tur broeder y verpleegsternan di H.O.H. piso 4 kankerafdeling; Dr. van Trigt; Dr. Wassenaar oncoloog staff y personal; Stichting Wilhelmina Kanker fonds pa nan bon atencion y cooperashon.
Tambe na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.
Boso muestra di atencion lo keda semper den nos curason.

Alavez nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa Santo Sacrificio di misa na misa Santa Theresita na San Nicolas pa descanso di alma di nos difunto stima Maria.
Diadomingo 12 y diaranson 15 di December pa 6.30 di atardi.
Despues di e ultimo Santo Sacrificio di misa lo tin un Santo Rosario na cas: Cas Paloma 49.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza; Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



Arcangel



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Casa, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia di:

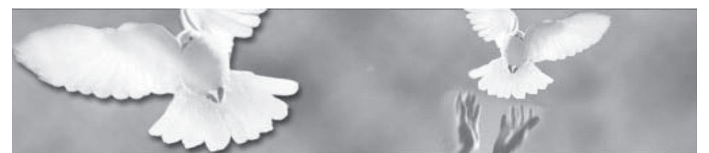


Adrianus "Jim" Thuis

Ta gradici tur esnan cu a manda telegram, yamada di telefon y tur esnan cu di un manera of otro a demostra nos nan atencion y nan bon deseo na mi casa, nos tata, nos ruman y nos opa stima Jim. Gradicimento special na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal na su staff, personal y specialistanan cu a haci nan maximo esfuerso pa yuda y cuida nos estimado Jim. Gradicimento na Lodges Hiram, El Sol Naciente y su lodge King Salomon cu a dune un bunita ceremonia di despedida. Grupo di Carnaval Los Laga Bai, Casa Cuna Progreso, Kooyman Aruba y Curacao, B-Days and More. Por ultimo nos mas sincero agradecimento na Aurora Funeral Home pa nan trato, dedicashon y atencion cu nos defunto y su famia.

Catisashi

Contenido di Catisashi "Mi ta pidi na wardador di Iglesia y fiel, pa nan ricibi e Catisashi aki cu un spirito di comunion y pa uz'e constantemente ora di realisa su mision di anuncia fe y yama pa bida evangelico. E Catisashi aki ta duna na boso pa sirbi como texto di un referencia sigur y autentico pa siñansa di doctrina catolico y particularmente pa composicion di catisashi local. Ta ofrece e catisashi aki tambe na tur fiel cu ta desea di conoce miho e rikesa inagotabel di salbacion (cf Hu 8,32). E kier duna un punto di apoyo na esfuerso eucumenico curasha pa santo deseo di unidad pa tur cristian, mustrando exactamente contenido y coherencia harmonioso di fe catolico. "Catisashi di Iglesia Catolico" ta ofrece finalmente na tur hende cu ta pidi prueba di speransa cu tin den nos (cf 1 P 3,15) y cu kier conoce loke Iglesia Catolico ta kere den dje." Juan Pablo II





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega
E ta hiba mi serca di awanan keto pa mi bolbe haya forza.
- Salmo 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecemiento di nos mama, wela, bisawela, tatarawela stima

Sra. Vda. Brigida Kock-Kock



Mihor conoci como "Ida"
Na edad di 89 aña

Yiunan: Roberto y yiunan
Marco y esposa Ninita Kock-Bermudez y yiunan
Vda. Aura Heronimo y Antonio Vrolijk
Edna Kock y yiunan
Pedro y esposa Mariana Kock-Alberts y yiunan
Imelda y esposo Oslin Quijada y yiu
Vera y Denis Oduber y yiunan
Lucia y esposo Viviano Krosendijk y yiu
Evelina y esposo Efrain Caicedo y yiunan
Yolanda y esposo Renny Arends y yiunan

Nieto y nietanan:
Eddy Kock y famia
Randy Kock y famia
Michell Kock
Eugenne Britten
Richard Kock y famia
Richardina Henriquez y famia
Ricardo Kock y famia
Lorenne Werleman y famia
Ryan Kock y famia
Nancy Arbona-Vrolijk, esposo y famia
Wendy Jansen-Vrolijk, esposo y famia
Marc Vrolijk
Patrick Kock y Minerva Hernandez
Jeffrey Kock y yui Kimberly
Edward Quijada y Cheryl Feliciano
Zayenne Steigenberger-Oduber y esposo
Denver Oduber
Ashley Krosendijk y Sue-Ellen Eman y yiunan
Keyla Rojas
Kevin Rojas
Yorenne Arends
Yuryenne Arends y Rudyo Leysner

Rumannan:
Sra. Vda. Diana Solognier-Becker y famia
† Sr. Theofilo Becker y yiunan
† Sr. Anivio Becker

Cuñanan:
Sra. Vda. Catrin Becker-Loepstop y yiunan
Sra. Vda. Susana Kock-Ras y yiunan

y demas famianan, comer y compernan, ihanan, bisañanan y amigonan:
Kock, Donata, Ras, Koolman, Quandus, Rasmijn, Thiel, Becker, Bremo, Boekhoudt, Henriquez, Bermudez, Heronimo, Vrolijk, Alberts, Quijada, Oduber, Krosendijk, Rojas, Arends, Illis, Wever, Holquin, Croes, Jansen, Werleman, Arbona
Su ex compañeranan di Kawara y Kibrahacha
Ta invita demas famianan, amigonan, bisañanan, y conocirnan pa asisti acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 13 di December pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home.
E resto nan mortal lo ta reposando na Aurora Funeral Home desde 2or di atardi.
Adres pa condelencia ta na Aurora Funeral Home, diadomingo 12 di December di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Ta lamenta cu no por risibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo: 23

Ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Benvinda da Silva Corga

Vda. di Antonio Fernandes Bogalho
***10-05-1924 †06-12-2010**

Na nomber di su:
Yiunan:
Ruzalinda Fernandes Bogalho
Dalila y Luis Arango Fernandes
Antonio Fernandes Bogalho
Nieta:
Nathalie Arango

Tur ruman y sobrinonan na Portugal, Francia, Canada y USA

Ta invita tur amigo y conocirnan na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 11 di december 2010 na misa Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catholico na Noord.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diabierna 10 di december 2010
Di 4'or pa 6'or di atardi.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

It is with deep sadness that we announce the sudden passing of my husband, our father, brother:

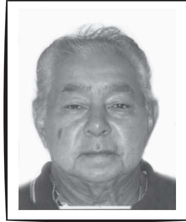


Charles H. Williams

Date, time and place of the funeral will be announced later.

BON DIA Aruba





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

David H. Y. Lue

mihor conoci como: "Ayin"
9 maart 1939 - 5 december 2010

Na nomber di su:

esposa: Eva Lue-Kock

yiunan: Omar Lue
Cesar Lusan y Judith Lue-Velasquez

mescos cu yiu: Linsun Lue, Vaseika y yiunan

nietanan: **Jacelaine** Lue
Ruthline Lue, Jairo y yiunan

bisanietonan: Luciana, Liliana, **Liondrick**, Jaydrick, **Jayronne**

rumannan: Alice Lue de Leal y famia na Venezuela
Beatrix Lue y famia na Venezuela
Aping y Maureen Lue-Chang y famia na Curacao
Eveline y Eddy Wever-Lue y famia
Afook y Sylvia Lue-Wijshijer y famia na Curacao
King y Agatha Lue-Tejera y famia na Curacao
Alcivida Semeco y famia na Venezuela
Estrella Marin y famia na Venzuela

ruman di crianza: Carmen y Nico Henriquez y famia

sobrino y sobrinanan

swa y cuñanan: Fea Kock y yiu
Fernando y Marina Kock-Geerman y famia
Nicolina y Eddy Croes y famia
Isidora Kock y yiu
Juan y Silvia Kock-Wouters y famia
Sira y Eithel Bernabela y famia
miho amigonan: Koentji y famia, Kenneth y famia, Joy Ras y famia
amigonan di hospital: Hiram Zievinger
tambe ex-coleganan di Wanboy

famia: Lue, Kock, Velaque, Leal, Faneyte, Wever, Semeco, Marin, Boekhouder, Maduro, Bernabela, Croes, Ng, Zievinger, Geerman, Wouters, Briezen, Ras, Lopez, Samson, Hoek, Martinez, Paesch, Mohammed, Flanders, Rasmijn, Chai, Fingal, Kaersenhout, Theysen, Kelly, Evertsz, Henricus, Tromp, Boekhoudt, Ranes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 11 di December 2010 pa 11:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Teresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: **Lopezstraat 34**
Diahuebs 9 y diabierna 10 di December 2010
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home:
www.theolivetreefuneralhome.com

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimento cristianamente di nos Tata, ruman, welo, suegro y omo stima



Sr. Francisco Reynaldo Peña

Mihor conoci como "Nando"
Ex empleado di Korps Politie Curaçao, St. Maarten y Aruba
Ex empleado di Coastal-Marine department
*18/12/1941 +10/12/2010

Na nomber di su
Esposa: Lina

Jiunan: Ariani (Marisa) Peña y Eloy Werleman
Kimberly y Jose Polo
Gianni Peña
Ginette Peña na Curaçao
Gillian Peña
Nieto y nietanan: Jean Pierre, Denvert, Joshmar, Gino, Sabine, Stephanie, Ginelly, Elgery
Bisanieto: Jaydon

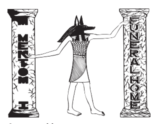
Ruman: Luis y Carmencita Faneyte na Curaçao
Cuñanan: Vda. Donna Boezem Fabus y jiunan
Mariana y Erwin Leon y jiu
Ingrid y Marlon Martinus y jiunan
Lodevicus boezem y jiu

Sobrino y sobrinanan: Mirna y Frank Feliciano y jiunan; Glenda y Francis Limonier y jiu
Charline y Victor Piña y jiunan; Roosje y Eddie Ras y jiunan, Judith y Joy de Cuba y jiunan; Joselito Leañez y jiunan
Raymond Faneyte y famia na Curaçao; Luigi Faneyte na Curaçao
Suzette y Mirto Kock y jiunan; Rodney y Sra. Albertsz y jiunan
Eugene Albertsz y famia; Zulaika Albertsz y jiunan

Iha: Julius (Julito) Martinus na Bonairo
Primo y primanan: mucho hopi pa mentiona
Amigonan di cas: Henry Marchena, Tall Boy, Emy Croeze, Broertje, Betty Martinus, empleadonan di Johnson Supermarket, Edmond Harms Foundation
Ex Coleganan di: Coastal, Korps Politie Curaçao, St. Maarten y Aruba

Famianan: Peña, Werleman, Polo, Boezem, Fabus, Kock, Faneyte, v/der linden, Wouters, Leañez, Pina, Ras, de Cuba, Feliciano, Albertsz, Limonier, Melaan, henry, Bareño, Martinus, Schwengle
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diamars 14 di December 2010 di 7'or pm – 9'or pm


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

:
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ivonne Marie Therese Marugg

*** 1 september 1929 - † 8 deember 2010**

Na nomber di su:

yiunan:	Marian Baptist y Jose Carlos Suarez Becerra Loes y Gerard van Brienen Ivonne Baptist Ariette y Frank Croes Fenna y Robert van Helden
nieta y nietonan:	Yahaira Kuiperi † Zaghra Kuiperi Lodewijk van Brienen Kees van Brienen Flip van Brienen Steven Croes Brian Croes Marisol van Helden Dennis van Helden
tata di su yiunan:	Arie Baptist
rumannan:	Mabel y Ernesto Rosenstand- Marugg Ronnie Marugg y Gloria Croes † Helen y Roque Solagnier †Gwelda Marugg Marline y †Daniel Bulos Marugg Greta y Bernard de Dunnen-Marugg

tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan,
ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 13 di december 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Cas Marie " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



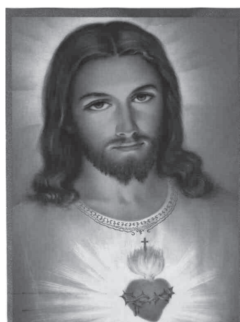
Saint Mary

Mary MacKillop will become Australia's first saint now that Pope Benedict has approved her second miracle – she cured cancer. It is amazing, even "magical" to think that the Catholic Church not only expects miracles but must find legal scientific proof that the candidate for Sainthood has performed genuine miracles.



DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro, 7 Ave Marias, 7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia .





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Na ocashon di e fecha natal di mi casa stima;



Walter Randolph Franken

12 december 2010

W alter, mi Doei
A we bo ta celebra bo cumpleanjos, apesar di un bashi grandi
L aga nos gradici nos Señor un bez mas, pasobra
T a Señor so por duna mi e forza, pero
E sta dushi. hunto cu nos yiunan Randy y Lorraine boso ta gozando di un eterno sosiego
R ecordando tur momentonan bunita.

Dushi , mi kier a bisa bo Pabien y celebra hunto cu nos yiunan Randy y Lorraine,
Bo cumpleanjos, hunto cu Jesus aya den shelo, rondona pa yen di angelnan y
pa su divino luz.

Mi kier a manda felisita mi casa aya serca Señor.
y bise danki, masha danki pa su Amor
Di bo Doei .
Janice

Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia,pero drenta den mi curason na un manera spiritual. O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo...



Santo Sacrificio: Sacerdote y pueblo ta drenta den e misterio di amor, den e misterio cu lo hasi'e topa cu Dios bibo. E entrada aki ta simbolisa tambe peregrinashon di Pueblo di Dios, ta recorda nos, cu aki riba tera, nos ta stranhero, peregrino, y cu nos ta riba caminda...



Continental Airlines lo bula dos biaha pa siman pa Kòrsou for di Newark

WILLEMSTAD – Despues di basta tempu ku sektor di turismo ta risibí notisianan ménos plasentero, porfin un bon notisia a drenta ora ku Continental Airlines a informá ku e desishon a kai ku nan lo kuminsá bula pa Kòrsou dos biaha pa sima ni durante henter aña.
Aktualmente Continental Airlines ta bula pa temporada.

Dos luna den periodo di fakansi i den periodo di temporada haltu entre desèmber i mei. Esaki un biaha pa siman so.
Ku e desishon aki ta bin un oumento supstansial di asiento riba e ruta entre Newark i Kòrsou. No solamente bon notisia pa hotèlnan, pero tambe aeropuerto ku ta mira mas tráfiko. E ruta aki ta sirbi tur e área di New York, New Jersey i otro partinan ost di Merka.
Continental lo bula di Newark-Kòrsou riba djasabra i djarason, saliendo for di Newark 8:50 di mainta i yega Kòrsou 2:40 di mèrdia. Despues e ta regresá bèk Newark pa 3:40 di atardi i yega aya 7:40 di anochi. Ta trata aki di un buelo di tres ora. Aktualmente tin un ora di diferensha pa tal motibu ta mustra mas largu.
"Nos ta sumamente kontentu di por anunsiá lansamentu di e buelo aki. E servisio nobo aki ta trese un potensial grandi pa kresementu di yegada pa Kòrsou for di e tres merkadonan prinsipal di New York, New Jersey i Connecticut. Nos ta spera un oumento tambe den yegada di turistanan for di Canada pa motibu di e ruta aki", asina Andre Rojer, representante di CTB pa Merka a bisa.

Ku e temporada friu ku tin awor aki na Merka, esaki ta bira un opshon pa turistanan bin pasa algun dia aki na Kòrsou.

Esnan ku reservá awor aki promé ku 8 di yanüari ta risibí un anochi pòrnada ku e oferta "Escape the Winter Blues".

Formando rísiko serio pa un desaster: Vürwèrk super peligroso riba kaya

WILLEMSTAD - Tin un kantidat di vürwèrk super peligroso ku ta disponibel ilegalmente den komunidat. E situashon peligroso aki a surgi despues ku un robo di vürwèrk a tuma lugá.
Siman pasá ladronnan a mara e bewaker na Kruithuis na Seru Lora, ku ta e sitio unda ku gobièrnu ta warda e vürwèrk importá, pendiente dje temporada pa benta di vürwèrk kuminsá e último siman di desèmber. Pa garantisá seguridat nashonal, gobièrnu ta tuma na su enkargo pa almasená e vürwèrk ku komersiantenan importá. Loke ku sobra despues ku e periodo legal pa benta di vürwèrk tuma lugá na desèmber tambe komersiantenan ta obligá na hiba Kruithuis. Komo medida di seguridat for di e aña aki gobièrnu ta almasená e vürwèrk den diferente kategoria. Esaki ta hasi nesesario pa disponé di mas kapasidat pa warda e vürwèrk. Pa e motibu aki, gobièrnu – pa un balor di 60 míl florin- a hür algun kònteiner ku ta pon'é banda di Kruithuis. Ademas gobièrnu a anunsiá, ku 24 ora pa dia lo tin seguridat na e lokalidat. E ladronnan no a laga e anunsio aki stroba nan i siman pasá nan a dirigí na Seru Lora i hòrta un kantidat di vürwèrk for di Kruithuis i tambe e kònteinernan. Durante di e robo, e ladronnan a mara e úniko bewaker ku tabata trahando na Kruithuis. E vürwèrk ku e ladronnan a bai kuné, ta e tipo ku ta usa pa duna show. Ta trata di vürwèrk eksklusivo ku ta profeshonalnan ta disponé dje konosementu kon pa atendé kuné. Ademas tin e rísiko ku hendenan ku no ta disponé dje konosementu nesesario, ta sende e vürwèrk den kurá di kas, ku por tin komo konsekuensia ku ta surgi situashonnan super peligroso pa su mes i pa su besindario.

Hr.Ms. Pelikaan a entrega borchinan pa scol na Boneiro

Foto: Hr.Ms. Pelikaan
Riba e foto e directora contento ta ricibi tripulantenan di Pelikaan na su scol na Boneiro.

Kralendijk - Hr.Ms Pelikaan e siman aki a entrega shete borchi di scol na e scol cu ta hiba e mesun nomber cu e barco, esta Scol Basico "de Pelikaan".
E scol aki ta un di e institucionnan señala como un proyecto pa comunidad door di Comandante di Marina den Area di Caribe (CZMCARIB).
Esaki ta encera cu un seccion di e unidad ta percura pa e organisacion en cuestion y ta apoya nan algun biaha pa aña, cu nan personal., den trabounan cu mester wordo haci.
E biaha'ki e borchinan pa e scol a wordo poni disponibel door di Schreuderschool di Corsow y Hr.Ms. Pelikaan a percura pa e transporte entre ambos scol. Na cuminsamento di aña personal di Hr.Ms. Pelikaan, durante un di su biahenan regular pa Boneiro, lo brinda ayudo na e scol pa haci algun trabou di mantencion na e plenchi di e scol y algun parti cu mester wordo geverf.